

E-2-10



YAMAHA

XT600Z

'86

55W-AF2

**SUPPLEMENT
AU MANUEL D'ATELIER**

AVANT-PROPOS

Ce Supplément au Manuel d'Atelier a été préparé pour introduire les nouveaux entretiens et les nouvelles données pour les XT600Z ('86). Pour une information complète concernant les procédures d'entretien, il est nécessaire d'utiliser ce Supplément au Manuel d'Atelier ensemble avec le manuel suivants:

XT400/550 Manuel d'Atelier 5Y6-28197-80
XT600Z Supplement au Manuel d'Atelier 34L-28197-80
XT600Z/XT600 Supplement au Manuel d'Atelier 43F-AF1
XT600Z Supplement au Manuel d'Atelier 55W-AF1

XT600Z
SUPPLEMENT AU
MANUEL D'ATELIER
©1986 Yamaha Motor Co., Ltd.
1ère Edition, FEVRIER 1986
Tous droits réservés. Toute réimpression
ou utilisation sans la permission écrite
de la Yamaha Motor Co., Ltd.
est formellement interdite.

AVERTISSEMENT

Ce manuel a été écrit par la Yamaha Motor Company à l'intention des concessionnaires Yamaha et de leurs mécaniciens qualifiés. Il n'est pas possible de mettre toute la formation d'un mécanicien dans un seul manuel, et il a donc été supposé que les personnes utilisant ce livre pour exécuter l'entretien et les réparations des motocyclettes Yamaha ont une compréhension élémentaire des principes mécaniques et des procédures inhérents à la technique de réparation de motocyclettes. Sans une telle connaissance, l'exécution de réparations ou de l'entretien de modèle peut le rendre impropre à l'emploi et/ou dangereux.

La Yamaha Motor Company, Ltd. s'efforce en permanence d'améliorer tous ses produits. Les modifications et les changements significatifs dans les caractéristiques ou les procédures seront notifiés à tous les concessionnaires Yamaha et paraîtront, à l'endroit approprié, dans les éditions futures de ce manuel.

TECHNICAL PUBLICATIONS
SERVICE DIVISION
MOTORCYCLE OPERATIONS
YAMAHA MOTOR CO., LTD.

COMMENT UTILISER CE MANUEL

INFORMATIONS PARTICULIEREMENT IMPORTANTES

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes.

N.B.: Un **N.B.** fournit les informations clé pour rendre les procédures plus faciles ou plus claires.

ATTENTION:

Un **ATTENTION** indique les procédures spéciales devant être suivies pour éviter d'endommager la motocyclette.

AVERTISSEMENT:

Un **AVERTISSEMENT** indique les procédures spéciales devant être suivies pour éviter un accident à l'utilisateur de la motocyclette ou à la personne l'inspectant ou la réparant.

FORMAT DU MANUEL

Dans ce manuel, toutes les procédures sont décrites pas à pas. Les informations ont été condensées pour fournir au mécanicien un guide pratique et facile à lire, contenant des explications claires pour toutes les procédures de démontage, réparation, remontage et vérification.

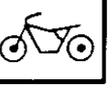
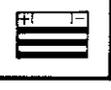
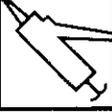
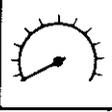
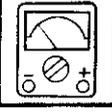
Dans ce nouveau format, l'état d'un composant défectueux est suivi d'une flèche qui indique les mesures à prendre. Exemple:

- Roulements

Piqûres/Endommagement → Remplacer.

VUES EN ECLATE

Dans chaque chapitre, chaque section "Dépose" est précédée de vues en éclaté rendant plus faciles les procédures de démontage et de remontage.

① GEN INFO 	② INSP ADJ 	
③ ENG 	④ COOL 	
⑤ CARB 	⑥ CHAS 	
⑦ ELEC 	⑧ APPX 	
⑨ 	⑩ 	
⑪ 	⑫ 	
⑬ 	⑭ 	
⑮ 	⑯ 	⑰ 
⑱ 	⑲ 	⑳ 
㉑ 		

SYMBOLES GRAPHIQUES (Voir l'illustration)

Les symboles graphiques ① à ⑧ servent à repérer les différents chapitres et à indiquer leur contenu.

- ① Renseignements généraux
- ② Inspection et réglage périodiques
- ③ Moteur
- ④ Système de refroidissement
- ⑤ Carburateur
- ⑥ Partie cycle
- ⑦ Partie électrique
- ⑧ Appendices

Les symboles graphiques ⑨ à ⑭ permettent d'identifier les spécifications encadrées dans le texte.

- ⑨ Liquide de remplissage
- ⑩ Lubrifiant
- ⑪ Serrage
- ⑫ Usure, jeu
- ⑬ Régime de ralenti
- ⑭ Ω, V, A

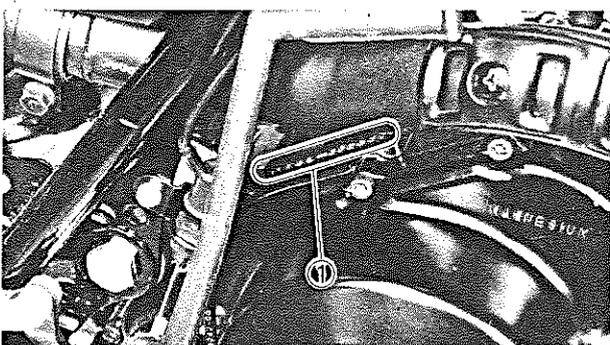
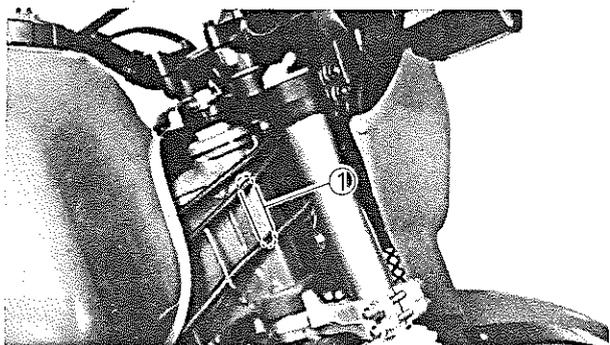
Les symboles graphiques ⑮ à ㉑ utilisés dans les vues en éclaté indiquent les endroits à lubrifier et le type de lubrifiant.

- ⑮ Appliquer de l'huile moteur
- ⑯ Appliquer de l'huile de transmission
- ⑰ Appliquer de l'huile au bisulfure de molybdène
- ⑱ Appliquer de la graisse pour roulement de roue
- ⑲ Appliquer de la graisse fluide à base de savon au lithium
- ⑳ Appliquer de la graisse au bisulfure de molybdène
- ㉑ Appliquer un agent de blocage (LOCTITE®)

TABLE DES MATIERES

RENSEIGNEMENTS GENERAUX	1
IDENTIFICATION DE LA MOTOCYCLETTE	1
NUMERO DE SERIE DU CADRE	1
NUMERO DE SERIE DU MOTEUR	1
INSPECTIONS ET REGLAGES PERIODIQUES	2
INTRODUCTION	2
ENTRETIEN PERIODIQUE/FREQUENCES DE	
GRAISSAGE	2
MOTEUR	4
VERIFICATION DE TUYAU A ESSENCE	4
REGIME DE RALENTI	4
VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE DU MOTEUR	4
CHANGEMENT DE L'HUILE DU MOTEUR	5
PARTIE-CYCLE	9
NETTOYAGE DE FILTRE A AIR	9
NETTOYAGE DU ROBINET A ESSENCE	11
NETTOYAGE DU FILTRE DE RESERVOIR	
D'HUILE DU MOTEUR	11
VERIFICATION DES PLAQUETTES DE FREIN AVANT	15
REGLAGE DE L'EMBRAYAGE	15
PARTIE ELECTRIQUE	16
VERIFICATION DE LA BATTERIE	16
CHANGEMENT DE L'AMPOULE DU PHARE	19
CHANGEMENT DE L'AMPOULE DE FEU ARRIERE	20
REVISION DU MOTEUR	21
DEMONTAGE	21
MOTEUR DE DEMARREUR	21
MAGNETO CDI	22
PIGNONS INTERMEDIAIRE DE DEMARREUR	23
VERIFICATION ET REPARATION	23
CYLINDRE	23
COMMANDES DU DEMARREUR	23
REMONTAGE ET REGLAGE	27
PIGNONS INTERMEDIAIRE DE DEMARREUR	27
MAGNETO CDI	27
MOTEUR DE DEMARREUR	28
CARBURATION	30
CARBURATEUR	30
DEPOSE	31
DEMONTAGE	31

VERIFICATION.....	34
REMONTAGE	35
MONTAGE	38
REGLAGE.....	38
POMPE A ESSENCE.....	41
VERIFICATION DE FONCTIONNEMENT DE LA POMPE	41
VERIFICATION DE POMPE A ESSENCE.....	41
PARTIE-CYCLE.....	45
FREIN AVANT	45
CHANGEMENT DES PLAQUETTES DE L'ETRIER	46
DEMONTAGE D'ETRIER	47
DEMONTAGE DU MAITRE-CYLINDRE	48
VERIFICATION ET REPARATION DES FREINS.....	50
REMONTAGE DES FREINS	50
PURGE DE L'AIR	52
MONTAGE DU DISQUE DE FREIN	53
PARTIE ELECTRIQUE	54
SCHEMA DU CIRCUIT DE XT600Z	54
COMPOSANTS ELECTRIQUES	58
SYSTEME DE DEMARRAGE ELECTRIQUE	60
SCHEMA DU CIRCUIT	60
SYSTEME DE COUPURE DU CIRCUIT DE DEMARRAGE	64
DEPANNAGE.....	65
VERIFICATION DES COMMUTATEURS.....	67
DEMARREUR ELECTRIQUE.....	69
SYSTEME DE COUPURE DU CIRCUIT D'ALLUMAGE	75
DEPANNAGE.....	76
VERIFICATION DE RELAIS DU COUPURE DE CIRCUIT D'ALLUMAGE.....	77
VERIFICATION DE CONTACTEUR DE BEQUILLE LATERALE.....	77
APPENDICES	78
CARACTERISTIQUES	78
CARACTERISTIQUES GENERALES	78
CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN.....	81
SPECIFICATIONS GENERALES DE COUPLE.....	96
DEFINITION DES UNITES	96
CHEMINEMENT DES CABLES	97
SCHEMA DE CABLAGE DE XT600Z	



**RENSEIGNEMENTS
GENERAUX**

**IDENTIFICATION DE LA
MOTOCYCLETTE**

NUMERO DE SERIE DU CADRE

Le numéro de série du cadre ① est estampé sur le côté droit du tube de tête de fourche.

NUMERO DE SERIE DU MOTEUR

Le numéro de série du moteur ① est estampé sur le côté droit du moteur.

N.B.: _____

Les trois premiers chiffres représentent l'identification du modèle; les chiffres restants composent le numéro de fabrication.

Numéro de Début de Série:

Pour la Suisse

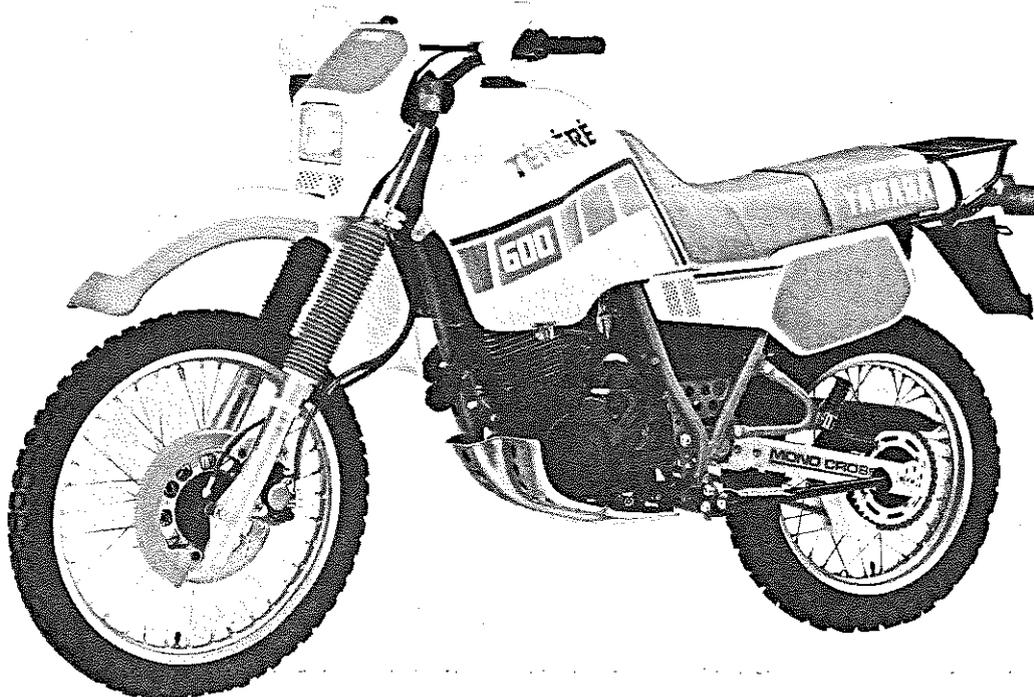
XT600Z1VK-000101

Pour les Autres

XT600Z1VJ-000101

N.B.: _____

La conception et les caractéristiques peuvent être changées sans préavis.



INSPECTIONS ET REGLAGES PERIODIQUES

INTRODUCTION

Ce chapitre traite de toutes les procédures nécessaires pour effectuer les inspections et réglages préconisés. Si l'on respecte ces procédures d'entretien préventif, on sera assuré d'un fonctionnement satisfaisant et d'une plus longue durée de service de la motocyclette. La nécessité de révisions générales sera ainsi réduite dans une large mesure. Ces informations sont valables pour les machines déjà en service et aussi les motocyclettes neuves en instance de vente. Tout préposé à l'entretien doit se familiariser avec les instructions de ce chapitre.

ENTRETIEN PERIODIQUE/FREQUENCES DE GRAISSAGE Unité: km (mi)

DESCRIPTION	REMARQUES	RODAGE 1.000 (600)	TOUS LES	
			6.000 (4.000) ou 6 mois	12.000 (8.000) ou 12 mois
Jeu des soupapes*	Contrôler/Régler le jeu des soupapes.	○	○	○
Bougie	Contrôler/Nettoyer/Changer si nécessaire.	○	○	○
Filtre à air	Nettoyer/Changer si nécessaire.		○	○
Carburateur*	Contrôler/Régler le regime de ralenti et fonctionnement du starter.	○	○	○
Canalisations d'essence*	Contrôler l'état des flexibles d'essence.		○	○
Huile moteur	Changer (Réchauffer le moteur avant la vidange).	○	○	○
Filtre à huile moteur/ Tamis à huile*	Changer l'élément du filtre et nettoyer le tamis à huile.	○		○
Freins*	Contrôler le fonctionnement/fuites de liquide/Voir N.B./Régler si nécessaire.		○	○
Embrayage*	Contrôler le fonctionnement/ Régler si nécessaire.		○	○
Système de décompression*	Contrôler/Régler si nécessaire.		○	○
Pivot de bras arrière*/Bras de relais*	Contrôler si l'ensemble bras arrière n'a pas de jeu. Nettoyer et graisser.**	CONTROLLER	○	○
Roues*	Contrôler l'équilibrage/endommagement/ voile/tension des rayons.		○	○
Roulements de roue*	Contrôler le jeu des roulements/ endommagement. Changer si endommagés.		○	○
Roulement de direction*	Contrôler le jeu des roulements. Corriger si nécessaire. Regarnir modérément tous les 24.000 (16.000) ou tous les 24 mois.**	CONTROLLER		CONTROLLER
Fourche avant*	Contrôler le fonctionnement/fuites d'huile.		○	○
Amortisseur arrière*	Contrôler le fonctionnement/fuites d'huile.		○	○
Chaîne de transmission	Contrôler et régler la tension/alignement/ nettoyer/lubrifier	TOUS LES 500 (300)		
Assemblages/. Fixations*	Contrôler tous les assemblages et fixations	○	○	○

ENTRETIEN PERIODIQUE/ FREQUENCES DE GRAISSAGE

INSP
ADJ



DESCRIPTION	REMARQUES	RODAGE 1.000 (600)	TOUS LES	
			6.000 (4.000) ou 6 mois	12.000 (8.000) ou 12 mois
Batterie*	Contrôler la densité. Vérifier le fonctionnement du reniflard.		○	○
Béquille latérale* (S'il y en a un)	Contrôler le fonctionnement. Nettoyer ou réparer si nécessaire.	○	○	○

*: Il est recommandé de confier ces opérations au concessionnaire Yamaha.

** : Graisse pour roulements de roue de consistance moyenne.

***: Graisse à base de lithium

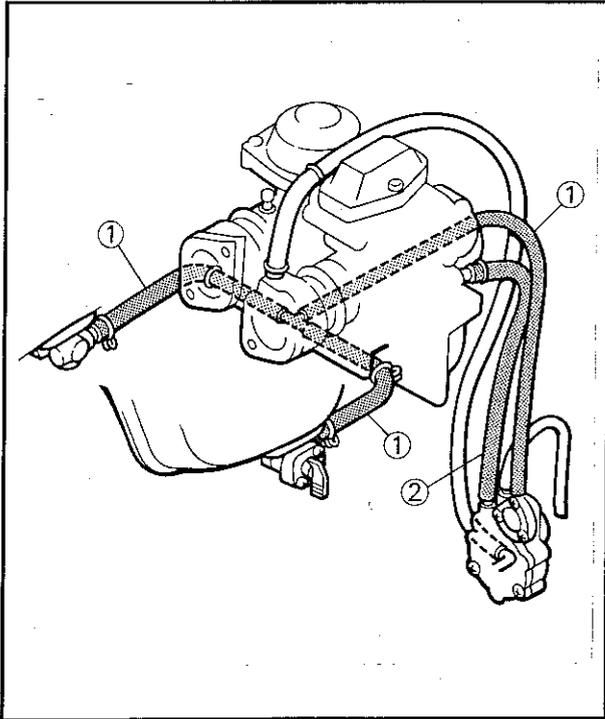
N.B.: _____

•Renouvellement du liquide de frein.

1. Après démontage du maître-cylindre ou d'un cylindre d'étrier, renouveler le liquide de frein. Habituellement, vérifier le niveau du liquide de frein et le compléter si nécessaire.
2. Renouveler les joints d'étanchéité du maître-cylindre et des cylindres d'étrier tous les deux ans.
3. Remplacer les flexibles de frein tous les quatre ans, ou lorsqu'ils sont fissurés ou autrement endommagés.

•Huile moteur recommandée:

Huile moteur SAE 20W40 SE

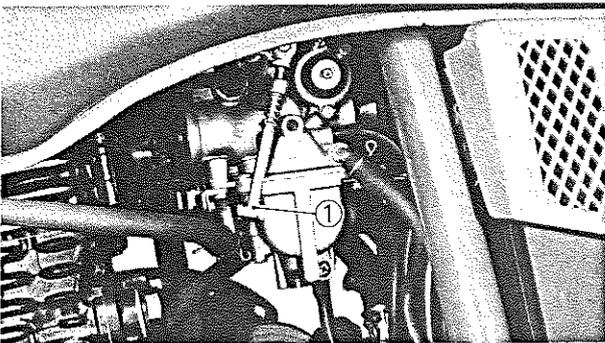


MOTEUR

VERIFICATION DE TUYAU A ESSENCE

1. Examiner:

- Tuyaux à essence
(Robinets d'essence - Pompe à essence) ①
- Tuyau à essence
(Pompe à essence - Carburateur) ②
Craquelures/Endommagement → Changer
Obstrué → Nettoyer.



REGIME DE RALENTI

1. Régler:

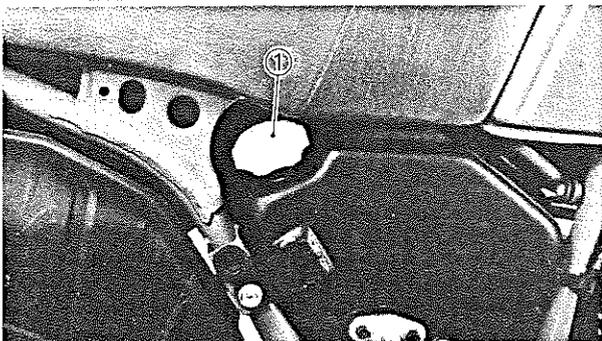
- Régime de ralenti
Faire chauffer le moteur et régler à l'aide de
la vis butée de papillon ①.

	1.250 ~ 1.350 tr/mn
--	---------------------

VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR

1. Examiner:

- Niveau d'huile moteur
Niveau bas → Ajouter de l'huile



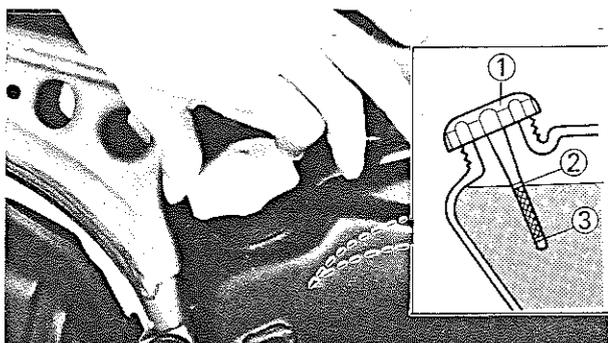
Procédure de contrôle du niveau d'huile

- Placer la motocyclette sur une surface de niveau.

N.B.: _____

S'assurer que la motocyclette est bien droite et repose sur ses deux roues.

- Déposer le couvercle latéral (droit).
- Déposer complètement le bouchon du réservoir d'huile ① et laisser le bouchon sur la goulotte du réservoir.



N.B.:

Pour contrôler le niveau d'huile, le bouchon portant la jauge ① ne doit pas être revissé mais simplement posé sur le trou fileté. Pour obtenir un contrôle précis, la motocyclette doit être verticale.

- Relever le bouchon et contrôler le niveau d'huile en vérifiant s'il se trouve ou non entre les repères de niveau minimum ③ et maximum ②.

Quantité suffisante d'huile → Mettre le moteur en marche.

Quantité insuffisante d'huile → Rajouter de l'huile jusqu'au repère de niveau minimum puis mettre le moteur en marche.

ATTENTION:

Ne jamais mettre le moteur en marche lorsque le réservoir d'huile est vide.

- Laisser chauffer le moteur jusqu'à ce que la température de l'huile atteigne approximativement 60°C (140°F).
- Laisser tourner le moteur au régime ralenti pendant plus de 10 secondes tout en maintenant la motocyclette droite et arrêter le moteur.
- Examiner le niveau d'huile avec le bouchon de réservoir d'huile et rajouter de l'huile moteur pour qu'elle atteigne le repère de niveau maximum.

AVERTISSEMENT:

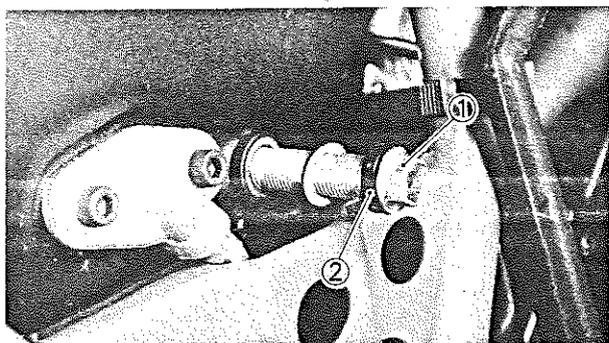
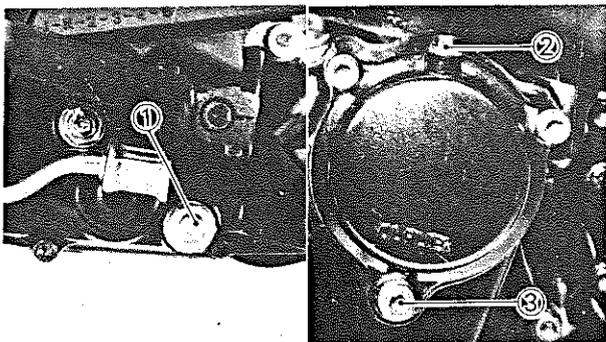
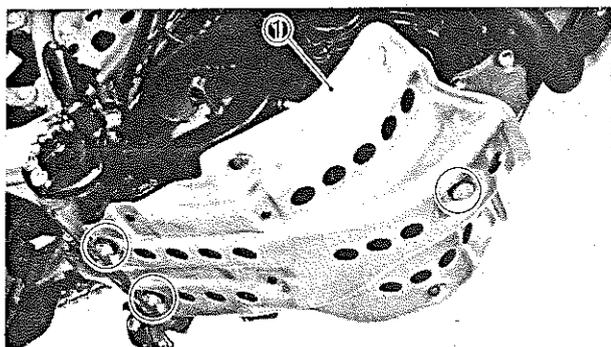
Ne jamais dévisser complètement le bouchon du réservoir d'huile tout de suite après avoir roulé pendant de longs moments à grande vitesse. L'huile bouillante risque d'être projetée sous pression et provoquer de graves brûlures. Il faut attendre que l'huile ait refroidi et atteint approximativement 60°C (140°F).

CHANGEMENT DE L'HUILE MOTEUR

ATTENTION:

Le changement de l'huile moteur doit être effectué à travers les orifices de vidange situés dans le carter et le réservoir d'huile.

Pour vidanger l'huile, ne jamais déconnecter le flexible d'huile du côté du moteur pour ne pas entraîner de faibles performances du moteur.



Changement de l'huile Moteur (Sans le Filtre)

1. Démarrer le moteur et l'arrêter après quelques secondes de réchauffement.
2. Déposer:
 - Protecteur du moteur ①
 - Couvercle latéraux (droit)
3. Placer un récipient d'huile sous le carter.
4. Déposer:
 - Bouchon de réservoir d'huile
 - Bouchon de vidange (Carter) ①
 - Vis de purge d'air ②
 - Vis de couvercle du filtre à huile ③
 Vidanger l'huile moteur.

N.B.:

Le couvercle du filtre à huile est maintenu en place à l'aide de trois vis de fixation. La vis inférieure doit être retirée pour vider la cavité intérieure du filtre.

5. Desserrer:
 - Bouchon de vidange (Réservoir d'huile) ①
 - Boulon spécial ②

N.B.:

- Desserrer le boulon spécial jusqu'au niveau de sa gorge.
- Avant de déposer le boulon de purge, desserrer le boulon spécial à une longueur suffisante pour protéger le cadre contre tout égouttement d'huile.

6. Déposer:
 - Bouchon de vidange (Réservoir d'huile)
 Vidanger l'huile moteur.
7. Examiner:
 - Joint (Bouchon de vidange - Carter)
 - Joint (Bouchon de vidange - Réservoir d'huile)
 Endommagement → Changer.



8. Serrer:

- Composants de la liste ci-dessus (Étapes "6~2")



Bouchon de Vidange (Carter):

30 Nm (3,0 m•kg, 22 ft•lb)

Bouchon de Vidange (Reservoir d'Huile):

18 Nm (1,8 m•kg, 13 ft•lb)

Boulon Spécial (Reservoir d'Huile):

24 Nm (2,4 m•kg, 17 ft•lb)

Vis (Couvercle de Filtre):

10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

Vis de Purge d'Air:

5 Nm (0,5 m•kg, 3,6 ft•lb)

9. Remplir:

- Réservoir d'huile



Huile Recommandée:

Huile Moteur SAE 20W40 Type SE

Vidange Périodique:

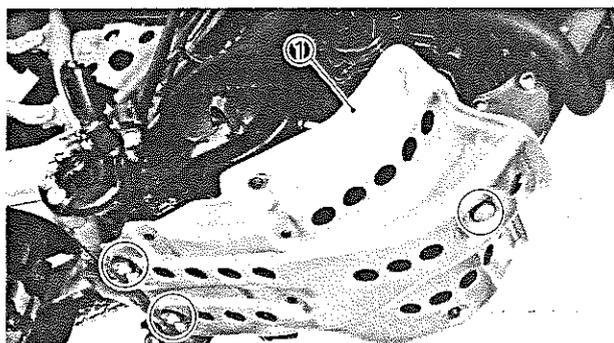
1,9 L (1,7 Imp qt, 2,0 US qt)

ATTENTION:

Ne pas laisser entrer de corps étrangers dans le réservoir d'huile.

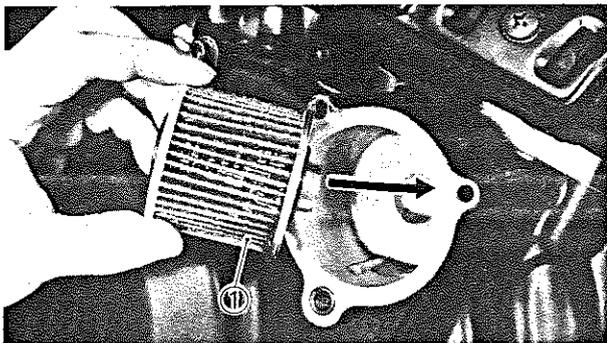
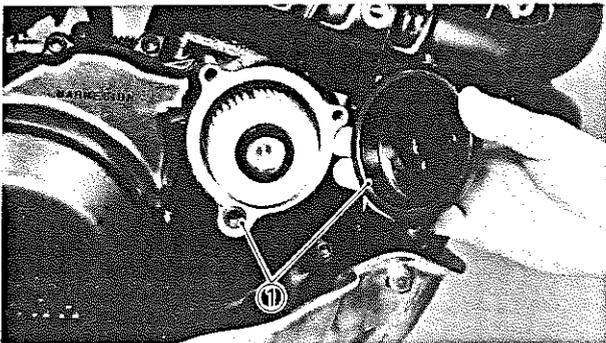
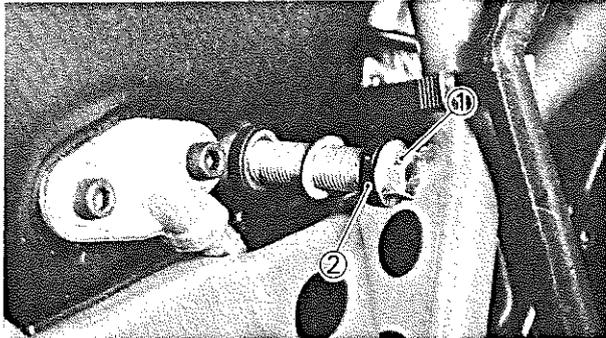
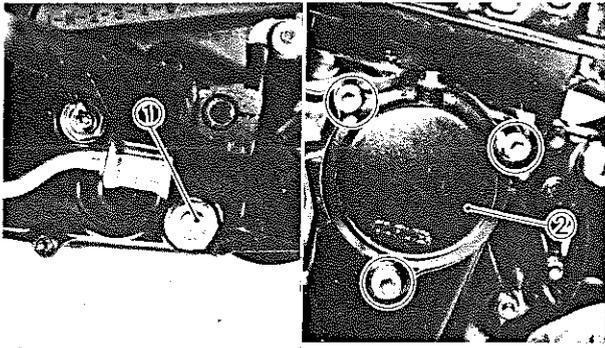
10. Examiner:

- Fuites d'huile
- Niveau d'huile
- Pression d'huile



Changement de l'Huile Moteur (Avec le Filtre à Huile)

1. Démarrer le moteur et l'arrêter après quelques secondes de réchauffement.
2. Déposer:
 - Protecteur du moteur ①
 - Couvercle latéral (droit)
3. Placer un récipient d'huile sous le carter.



4. Déposer:

- Bouchon du réservoir d'huile
- Bouchon de vidange (Carter) ①
- Couvercle du filtre à huile ②
- Filtre à huile

Vidanger l'huile du moteur.

5. Desserrer:

- Bouchon de vidange (Réservoir d'huile) ①
- Boulon spécial ②

N.B.:

• Desserrer le boulon spécial jusqu'au niveau de sa gorge.

• Lorsque le bouchon de purge est déposé, l'huile s'écoule vers l'extérieur.

Avant de déposer le boulon de purge, desserrer le boulon spécial à une longueur suffisante pour protéger le cadre contre tout égouttement d'huile.

6. Déposer:

- Bouchon de vidange (réservoir d'huile)
- Vidanger l'huile du moteur.

7. Examiner:

- Joint (Bouchon de vidange - Carter)
 - Joint (Bouchon de vidange - Réservoir d'huile)
 - Joints toriques ①
- Endommagement → Changer.

8. Monter:

- Filtre à huile (Neuf) ①
- Couvercle du filtre à huile

9. Serrer:

- Composants de la liste ci-dessus (Etapas "6~2")



Bouchon de Vidange (Carter):

30 Nm (3,0 m•kg, 22 ft•lb)

Bouchon de Vidange (Réservoir d'Huile):

18 Nm (1,8 m•kg, 13 ft•lb)

Boulon Spécial (Réservoir d'Huile):

24 Nm (2,4 m•kg, 17 ft•lb)

Boulons (Couvercle de Filtre):

10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

Vis de Purge d'Air:

5 Nm (0,5 m•kg, 3,6 ft•lb)



10. Remplir:
- Réservoir d'huile



Huile Recommandée:

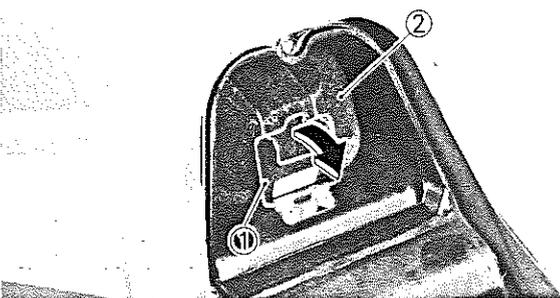
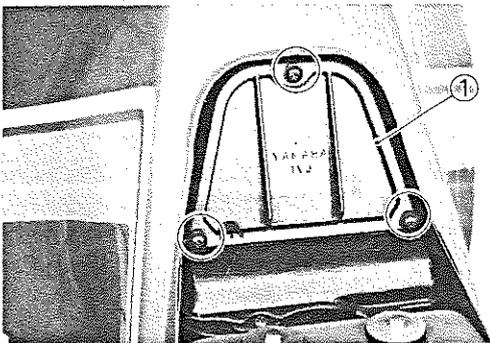
Huile Moteur SAE 20W40 Type
SE

Avec Changement du Filtre à Huile:
2,0 L (1,8 Imp qt, 2,1 US qt)

ATTENTION:

Ne pas laisser entrer de corps étrangers dans le réservoir d'huile.

11. Monter:
- Bouchon du réservoir d'huile
12. Examiner:
- Fuites d'huile
 - Niveau d'huile
 - Pression d'huile



PARTIE CYCLE

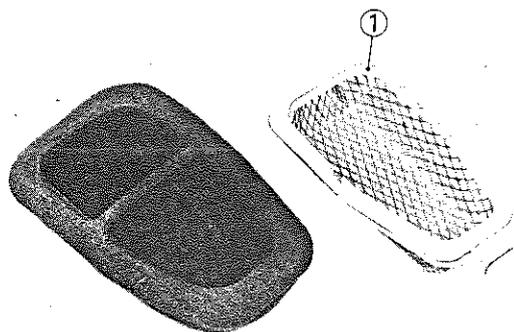
NETTOYAGE DE FILTRE A AIR

1. Déposer:
- Siège
 - Couvercle du boîtier de filtre à air ①

2. Déposer:
- Support d'élément ①
 - Élément du filtre à air ②

ATTENTION:

Le moteur ne doit jamais être mise en marche quand l'élément du filtre à air n'est pas mise en place; une usure excessive des pistons et/ou des cylindres pouvant en résulter.



3. Déposer:

- Guide d'élément de filtre ①

4. Nettoyer l'élément doucement, mais parfaitement à l'aide d'un produit solvant.

AVERTISSEMENT:

N'utilisez jamais de solvants qui ont un point d'inflammabilité, comme l'essence, pour nettoyer l'élément de filtre à air. Un tel solvant pourrait provoquer un feu ou une explosion.

5. Enlever au maximum tout excès de solvant du filtre et laissez sécher.

ATTENTION:

Ne tordez pas l'élément du filtre lorsque vous l'essorez.

6. Examiner:

- Élément du filtre à air
Endommagement → Changer.

7. Verser une petite quantité d'huile pour filtre à air à mousse ou d'huile du moteur 2-temps de refroidissement à air dans l'élément du filtre et faites-la bien pénétrer dans ce matériau poreux qu'est la mousse.

N.B.:

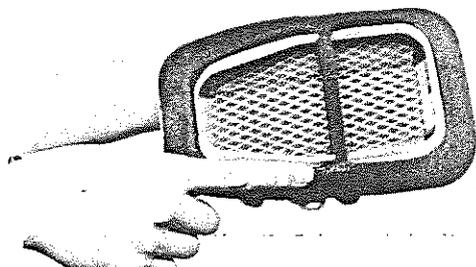
Afin de pouvoir fonctionner correctement, l'élément doit être toujours bien imprégné d'huile, mais ne doit pas s'égoutter.

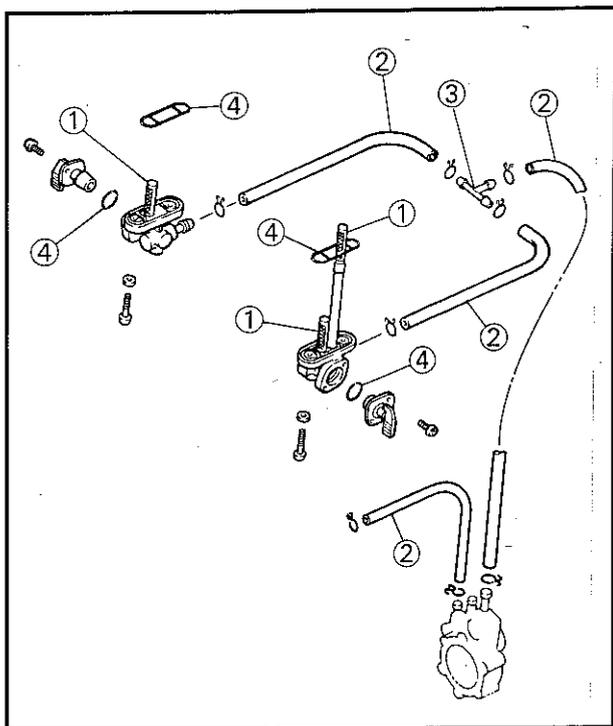
8. Monter:

- Composants de la liste ci-dessus (Etapas "3 ~ 1")

N.B.:

Ajuster l'élément du filtre au boîtier du filtre et enduire de graisse le rebord de l'élément qui sert à sa fermeture hermétique, de sorte que celui-ci soit complètement étanche à l'air.





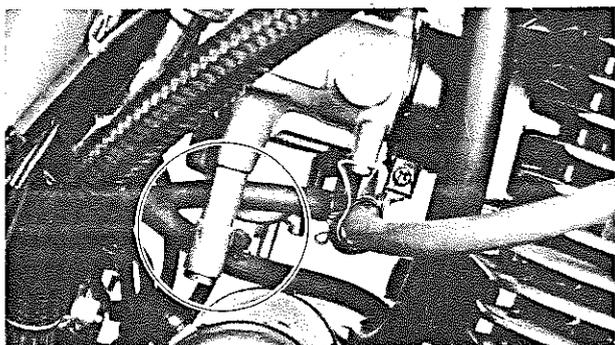
NETTOYAGE DU ROBINET A ESSENCE

N.B.:

Un robinet à essence d'un type différent est fixé sur chaque côté du réservoir à essence.

- Le robinet à trois voies (ON/OFF/RES) doit être monté du côté gauche.
- Le robinet à deux voies (ON/OFF) doit être monté du côté droit.

1. Déposer:
 - Couvertres latéraux
 - Siège
2. Mettre le levier du robinet à essence (Gauche et droit) sur la position "OFF".
3. Déconnecter:
 - Tuyaux à essence (Gauche et droite) ②
4. Déposer:
 - Réservoir d'essence
 - Robinets à essence (Gauche et droit)
5. Nettoyer:
 - Tamis de filtrage ①
 - La nettoyer avec du solvant.
6. Examiner:
 - Tamis de filtrage ①
 - Tuyaux à essence ②
 - Raccord de tuyau d'essence ③
 - Joints toriques ④
 - Endommagement → Changer
 - Obstrué → Nettoyer.



7. Monter:
 - Composants de la liste ci-dessus (Etapas "4~1")

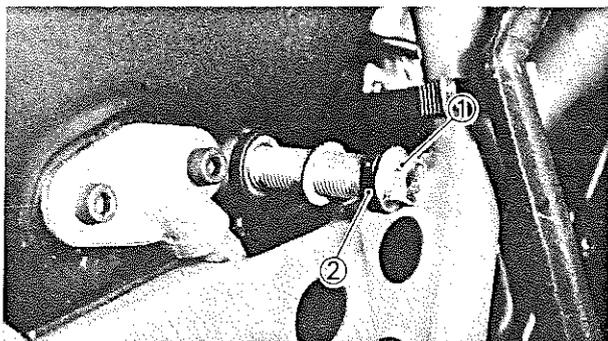
N.B.:

- Prendre garde à ne pas trop serrer le robinet à essence car ceci pourrait déplacer le joint torique et entraîner une fuite de carburant.
- Faire passer le tuyau à essence entre les carburateurs primaire et secondaire comme indiqué.

NETTOYAGE DU FILTRE DE RESERVOIR D'HUILE MOTEUR

ATTENTION:

Ne jamais oublier de purger l'air du flexible lors de la dépose du tuyau à huile (réservoir d'huile - carter), du démontage du moteur et du nettoyage de la crépine de réservoir d'huile moteur.



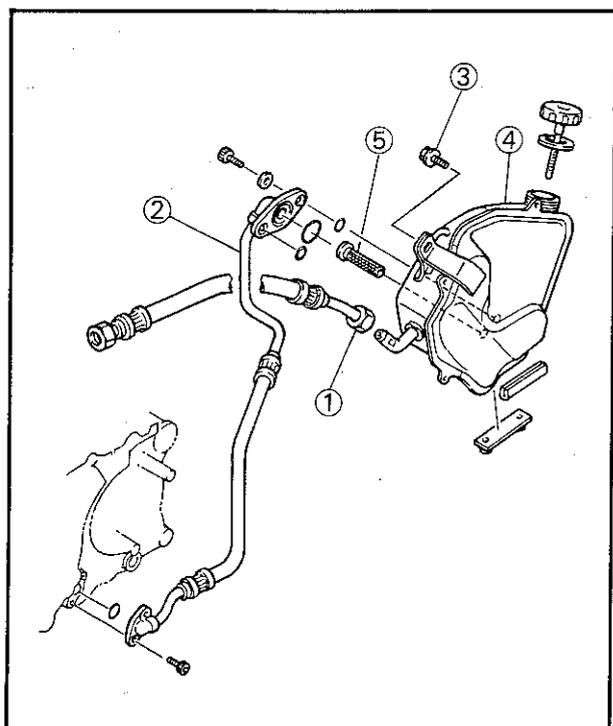
Dépose

1. Déposer:
 - Protecteur du moteur
 - Couvercle latéraux (Droit)
 - Bouchon de réservoir d'huile
2. Desserrer:
 - Bouchon de vidange (Réservoir d'huile) ①
 - Boulon spécial ②

N.B.:

- Desserrer le boulon spécial jusqu'au niveau de sa gorge.
- Avant de déposer le boulon de purge, desserrer le boulon spécial à une longueur suffisante pour protéger le cadre contre tout égouttement d'huile.

3. Placer un récipient d'huile sous l'extrémité de boulon spécial.



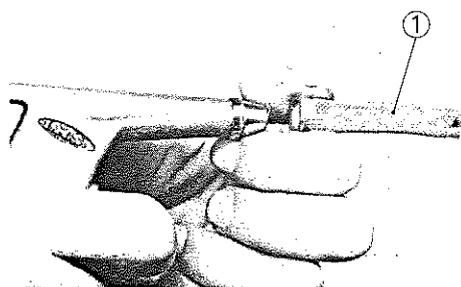
4. Déposer:
 - Bouchon de vidange (Réservoir d'huile)
 Vidanger l'huile moteur.
5. Déconnecter:
 - Tuyau d'huile (Supérieur) ①
 - Tuyau d'huile (Inférieur) ②
6. Déposer:
 - Boulons (Réservoir d'huile) ③
 - Réservoir d'huile ④
 - Filtre à huile ⑤

Nettoyage

1. Nettoyer:
 - Filtre à huile ①
 Dégager la crépine à huile avec de l'air comprimé.
 - Réservoir d'huile
 La nettoyer avec un solvant.

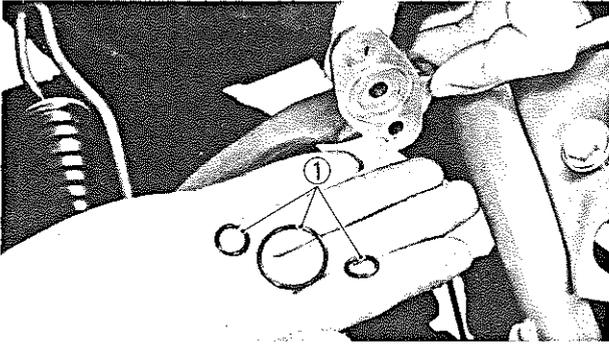
N.B.:

Après avoir effectué l'entretien de l'intérieur du réservoir d'huile, éliminer complètement les restes de solvant.



NETTOYAGE DU FILTRE DE RESERVOIR D'HUILE MOTEUR

INSP
ADJ



2. Examiner:

- Joints toriques ①
Endommagement → Changer.

Montage

Lors de montage des couvercles latéraux, inverser la procédure de la dépose.

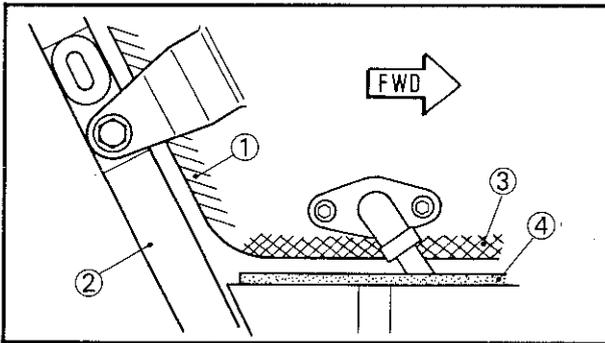
Prendre note des points suivants.

1. Monter:

- Réservoir d'huile
- Filtre d'huile
- Joints toriques

ATTENTION:

- S'assurer de laisser un jeu entre l'arrière du réservoir à huile ① et le cadre ②.
- S'assurer que le bas du réservoir à huile ③ est en contact avec l'amortisseur ④.



Boulons (Réservoir d'Huile)
10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

2. Connecter:

- Tuyau d'huile (Supérieur)
- Tuyau d'huile (Inférieur)



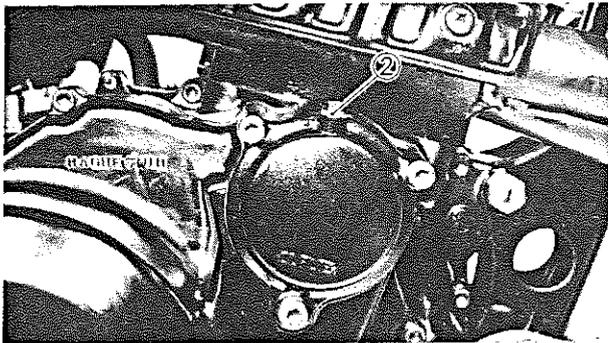
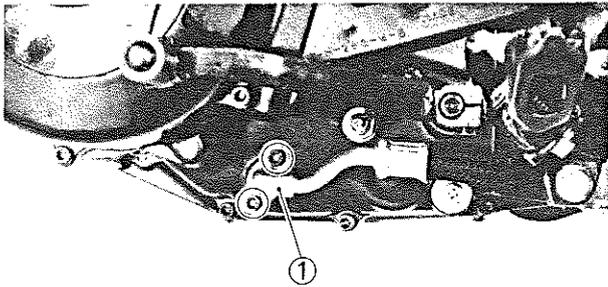
Ecrou (Tuyau d'Huile - Supérieur):
35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)
Boulons (Tuyau d'Huile - Inférieur):
10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

3. Serrer:

- Boulon special
- Boulon de vidange (Réservoir d'huile)



Bouchon de Vidange (Réservoir d'Huile):
18 Nm (1,8 m•kg, 13 ft•lb)
Boulon Spécial (Réservoir d'Huile):
24 Nm (2,4 m•kg, 17 ft•lb)



4. Purger:

- Bulles d'air (tuyau à huile)

**Etapes de purge d'air du tuyau à huile
(réservoir à essence - carter)**

- Mettre d'huile du moteur dans le réservoir d'huile.

ATTENTION:

Mettre de l'huile moteur à un niveau supérieur au niveau minimum.

- Placer la motocyclette sur une surface de niveau.
- Déconnecter le tuyau à huile (côté carter) ①.
- Laisser l'huile moteur s'écouler jusqu'à ce que les bulles disparaissent.
- Lorsque les bulles d'air sont entièrement expulsées, connecter le tuyau à huile.

**Boulons (Tuyau d'Huile):**

10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

- Déposer la vis de purge d'air ②.
- Démarrer le moteur et le faire monter approximativement 10 fois à un régime de marche au ralenti jusqu'à 3.000 tpm.
- Vérifier l'état de l'huile moteur de l'orifice de purge. Si l'huile moteur s'écoule, la pression d'huile est bonne.

ATTENTION:

Si l'huile ne s'écoule pas après qu'une minute se soit écoulée, arrêter immédiatement le moteur pour éviter tout grippage.

- Serrer le vis de purge d'air.

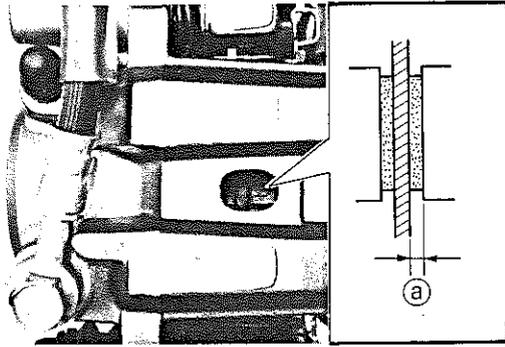
**Vis de Purge d'Air:**

5 Nm (0,5 m•kg, 3,6 ft•lb)

- Faire l'appoint d'huile moteur et vérifier le niveau d'huile moteur.

Se repoter à la section "VERIFICATION DE NIVEAU D'HUILE DU MOTEUR".

VERIFICATION DES PLAQUETTES DE FREIN AVANT AVANT/REGLAGE DE L'EMBRAYAGE

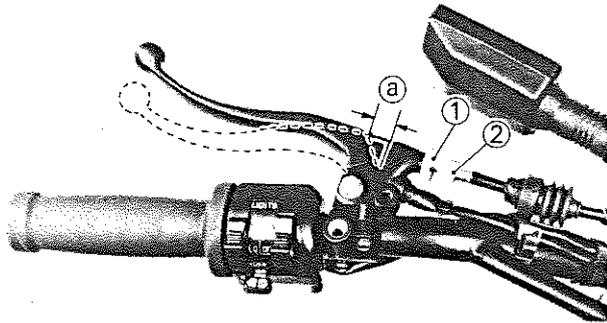


VERIFICATION DES PLAQUETTES DE FREIN AVANT

1. Déposer:
 - Bouchon
2. Examiner:
 - Limite d'usure (a)Hors spécification → Changer les plaquettes.



Limite d'Usure (a):
0,8 mm (0,031 in)



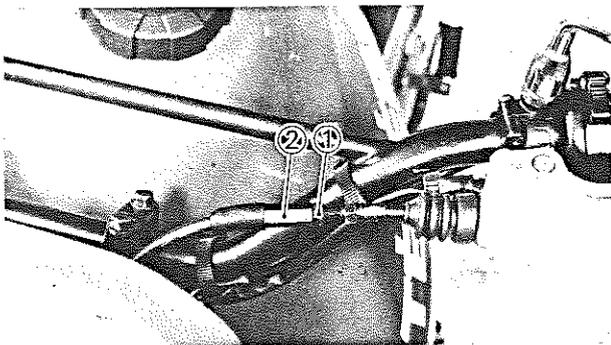
REGLAGE DE L'EMBRAYAGE

Réglage de Jeu Câble

1. Déposer:
 - Protecteur de balai (gauche)
2. Desserrer:
 - Contre-écrous (1)
3. Régler:
 - Jeu (a)Tourner les dispositifs de réglage (2) jusqu'à ce que le jeu soit compris dans les limites spécifiées.



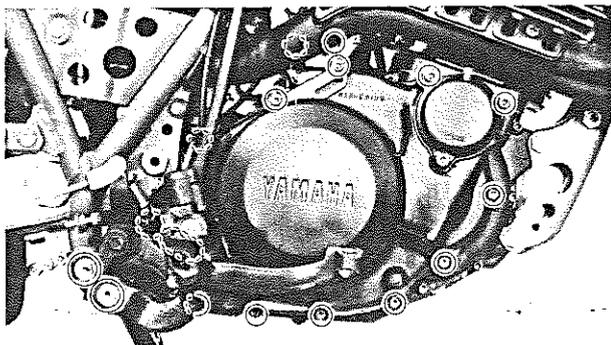
Jeu (a):
2 ~ 3 mm (0,08 ~ 0,12 in)



4. Serrer:
 - Contre-écrous

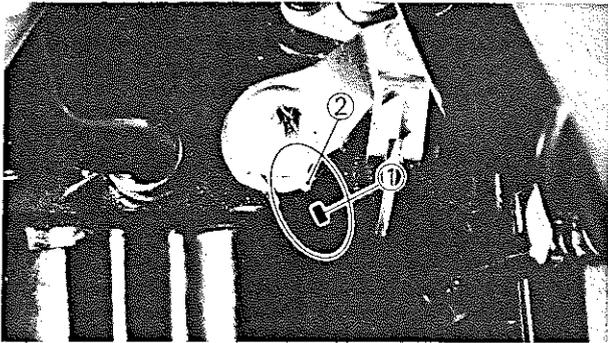
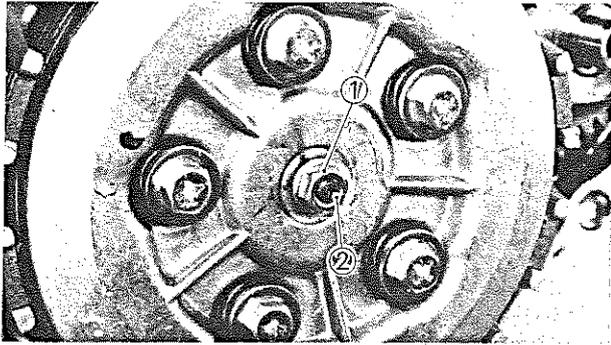
N.B.: _____

La procédure ci-dessus sert à obtenir le jeu maximum du câble pour permettre un réglage correct du mécanisme de commande de l'embrayage.



Réglage du Mécanisme

1. Desserrer:
 - Contre-écrous des dispositifs de réglage de la longueur du câble (Complètement)
2. Serrer:
 - Dispositifs de réglage de la longueur du câble (Jusqu'à ce qu'ils soient serrés)
3. Déposer:
 - Pedale de kick
 - Protecteur du moteur
 - Ensemble pédale du frein
 - Couvercle de carter (Droit)
 - Support du moteur de démarreur



4. Desserrer:
 - Contre-écrou ①
5. Pousser le levier de débrayage à la main jusqu'à ce qu'il s'arrête.

② Dispositif de réglage

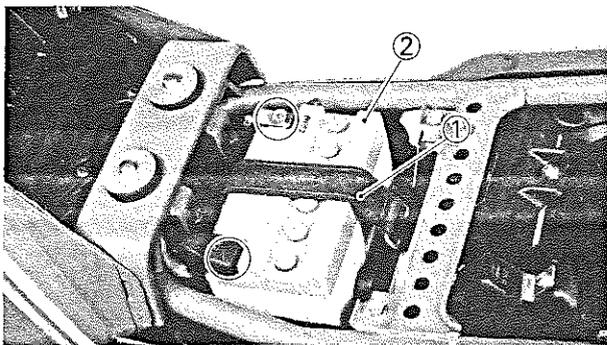
6. Régler:
 - Jeu

Le levier de débrayage étant dans cette position, visser ou dévisser le dispositif de réglage jusqu'à ce que le repère du levier de débrayage ② et le repère du carter ① soient alignés.

7. Serrer:
 - Contre-écrou

	<p>Contre-écrou: 8 Nm (0,8 m•kg, 5,8 ft•lb)</p>
--	--

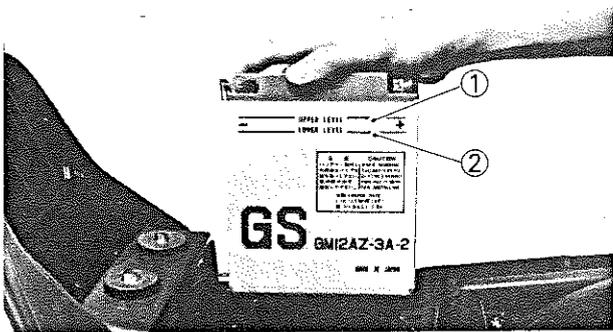
8. Monter/Connecter/Faire le plein:
 - Composants de la liste ci-dessus (Étape "3")
9. Régler:
 - Jeu du câble d'embrayage



PARTIE ELECTRIQUE
VERIFICATION DE LA BATTERIE

1. Déposer:
 - Siège
 - Collier ①
 - Batterie ②

N.B.: _____
Déconnecter d'abord les fils négatifs et ensuite les fils positifs.



2. Contrôler:

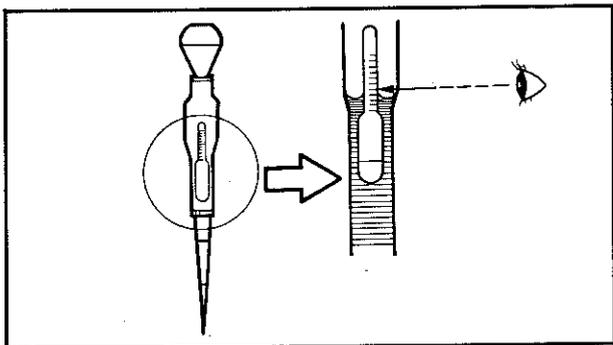
- Niveau d'électrolyte

Incorrect → Remettre à niveau.

Le liquide de batterie doit se situer entre les repères supérieur ① et inférieur ②.

ATTENTION:

L'eau de ville normale contient des sels minéraux nuisibles pour la batterie; ne rajouter que de l'eau distillée.



3. Examiner:

- Poids spécifique de l'électrolyte

Hors spécification → Changer.

Courant de Charge:

1,4A pendant 10 heures

Poids Spécifique:

1,280 à 20°C (68°F)

AVERTISSEMENT:

L'électrolyte de batterie est dangereux. Il contient de l'acide sulfurique et est par conséquent toxique et corrosif. Toujours prendre les précautions suivantes:

- Éviter tout contact avec l'électrolyte car il peut brûler gravement la peau et les yeux.
- Toujours porter des lunettes de protection lorsqu'on travaille à proximité de batteries.

Antidote (EXTERNE):

- PEAU — Rincer à grande eau.
- YEUX — Rincer avec de l'eau pendant une quinzaine de minutes et consulter un médecin sans tarder.

Antidote (INTERNE):

- Boire beaucoup d'eau ou de lait. Continuer avec du lait de magnésie, un oeuf battu ou de l'huile végétale, puis consulter un médecin immédiatement.



Les batteries produisent également de l'hydrogène, gaz très explosif. Il faut par conséquent prendre aussi les précautions suivantes:

- Charger les batteries dans un endroit bien ventilé.
- Tenir à l'écart toute flamme vive et source d'étincelles (équipement de soudure, cigarette, etc.).
- NE PAS FUMER en chargeant ou manipulant une batterie.

TENIR BATTERIES ET ELECTROLYTE HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

4. Examiner:

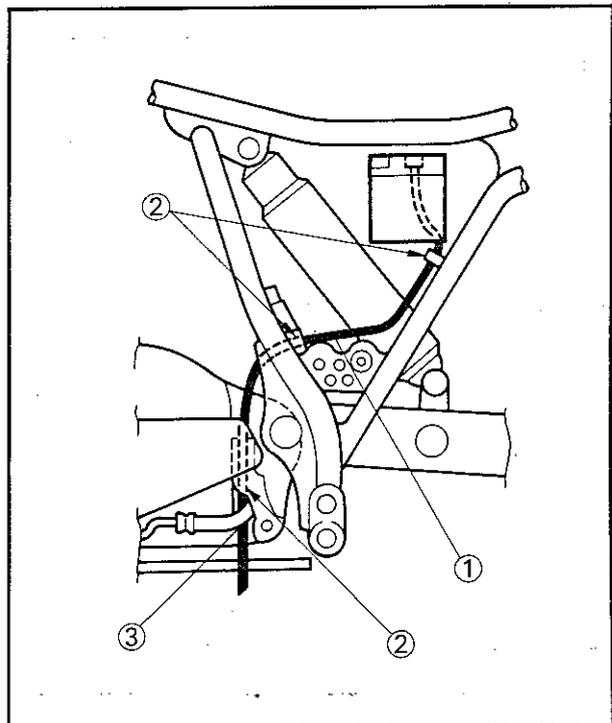
- Reniflard de la batterie
Obstructions → Déposer.
Endommagement → Changer.

5. Monter:

- Batterie

N.B.: _____

Connecter d'abord les fils positifs et ensuite les fils négatifs.



6. Connecter/Examiner:

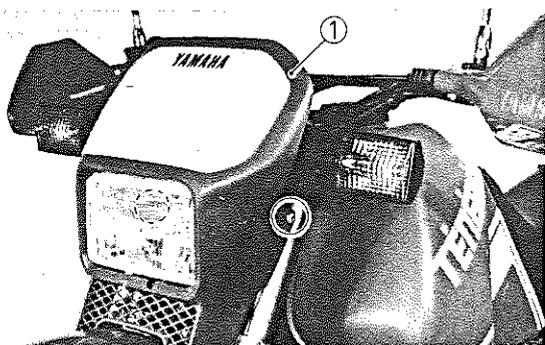
- Reniflard de la batterie ①
S'assurer que la connexion et le cheminement du reniflard sont corrects.

② Faire passer à travers le guide.

③ Faire passer à l'intérieur du bras arrière.

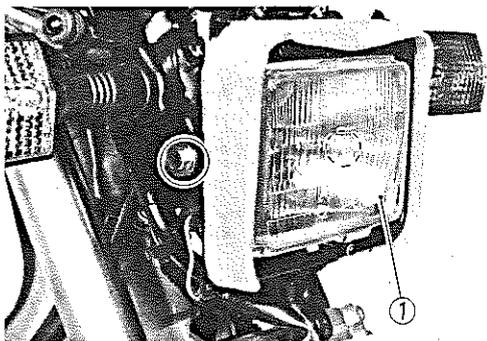
ATTENTION: _____

Lors du vérification de la batterie, s'assurer que le reniflard est monté correctement. Si le tuyau de mise à l'air libre touche le cadre ou sort de manière telle que l'électrolyte de la batterie s'écoule sur le cadre, la motocyclette risque d'être endommagée.

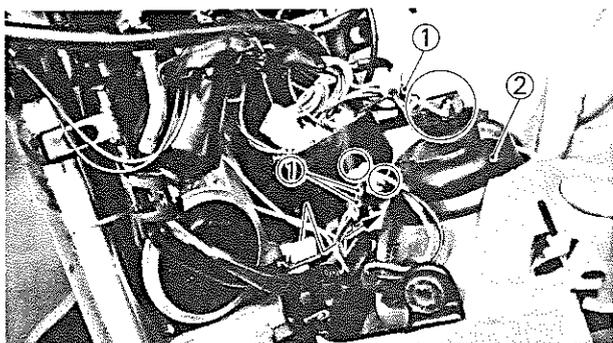


CHANGEMENT DE L'AMPOULE DU PHARE

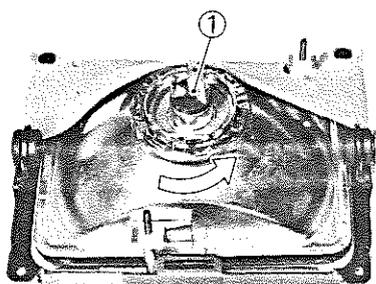
1. Déposer:
 - Carénage du phare ①



2. Déposer:
 - Ensemble bloc du phare ①



3. Déconnecter:
 - Fil du phare ①
4. Déposer:
 - Couvercle d'ampoule ②



5. Déposer:
 - Ampoule défectueuse ①

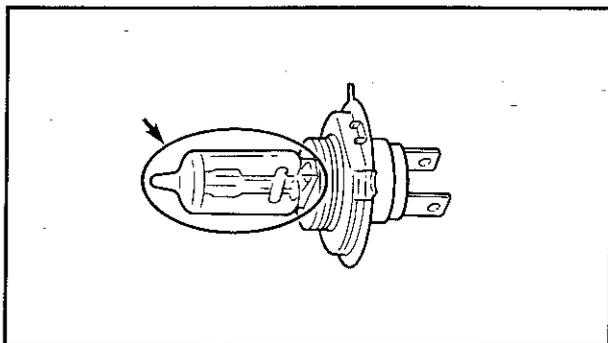
Tourner le compteur de douille d'ampoule à gauche pour libérer l'ampoule.

AVERTISSEMENT:

Tenir tout produit inflammable ou vos mains hors de portée de l'ampoule quand elle est allumée: elle chauffe. Ne pas toucher l'ampoule tant qu'elle n'est pas bien refroidie.

6. Monter:
 - Ampoule (Neuve)

Fixer la nouvelle ampoule avec la douille d'ampoule.



ATTENTION:

Eviter de toucher la partie en verre de l'ampoule. La tenir aussi à l'abri des projections d'huile; autrement, la transparence du verre, la vie de l'ampoule et le flux lumineux seront affectés. Si le verre est taché d'huile, le nettoyer soigneusement avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant.

7. Connecter/Monter:

- Composants de la liste ci-dessus (Etapas "5 ~ 1").

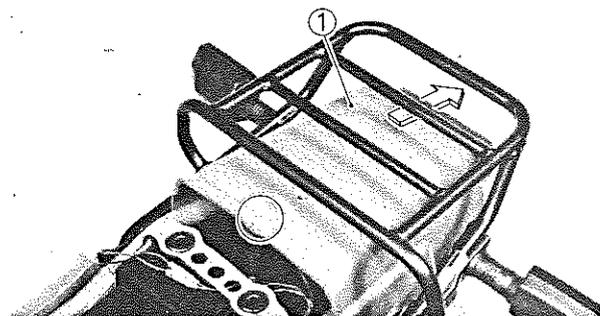
8. Régler:

- Faisceau du phare

CHANGEMENT DE L'AMPOULE DE FEU ARRIERE

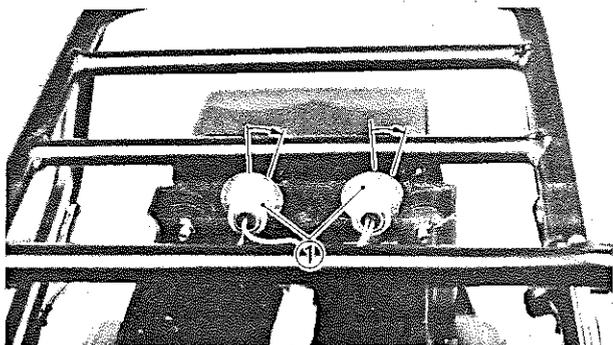
1. Déposer:

- Siège
- Couvercle arrière ①
- Trousse à outils



2. Déposer:

- Douille d'ampoule ①
- Tourner la douille d'ampoule d'approximativement 30° à droit.



3. Déposer:

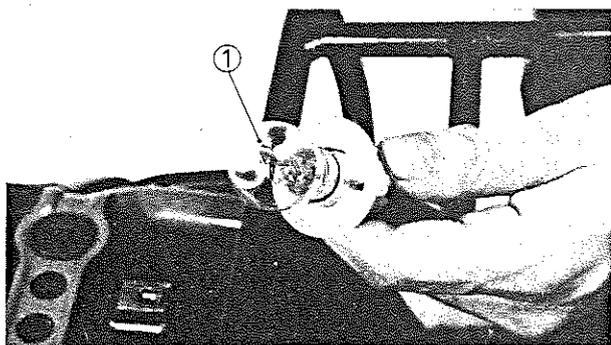
- Ampoule défectueuse ①
- Tourner l'ampoule à droit pour la libérer.

4. Monter:

- Ampoule (Neuve)

5. Monter:

- Composants de la liste ci-dessus (Etapas "2 et 1")





REVISION DU MOTEUR

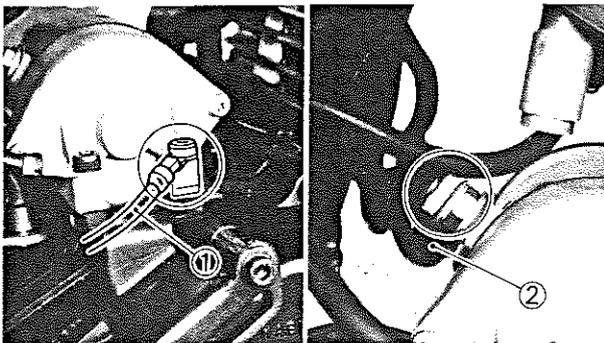
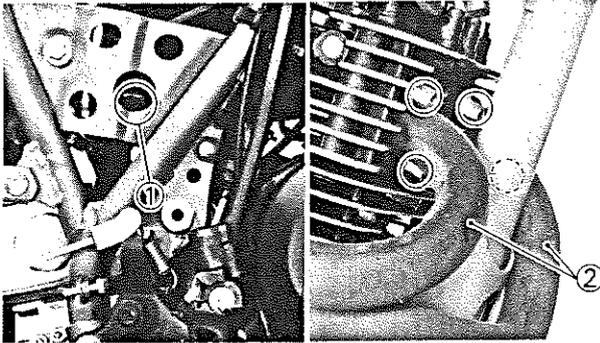
DEMONTAGE

N.B.: _____

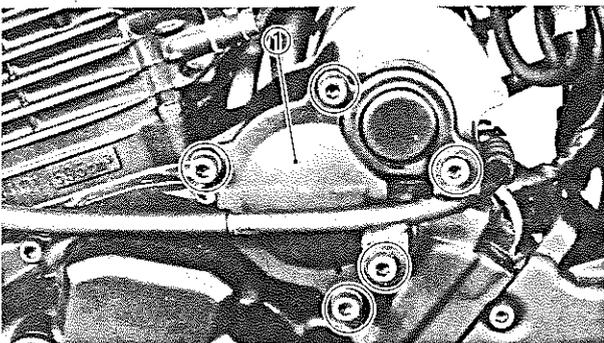
- Les pièces suivantes peuvent être révisées sans avoir à démonter le moteur.
- Moteur de démarreur
- Magnéto CDI
- Pignons de démarreur

MOTEUR DE DEMARREUR

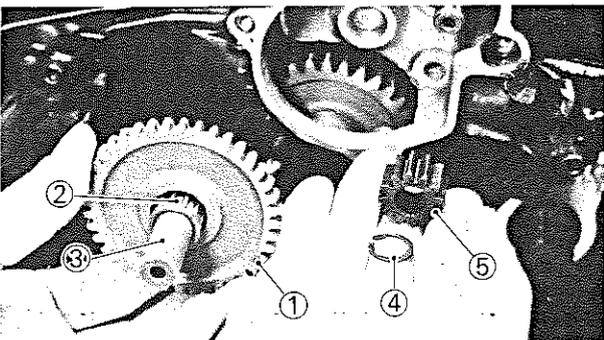
1. Desserrer:
 - Boulons (Collier de pot d'échappement) ①
2. Déposer:
 - Tuyau d'échappement ②



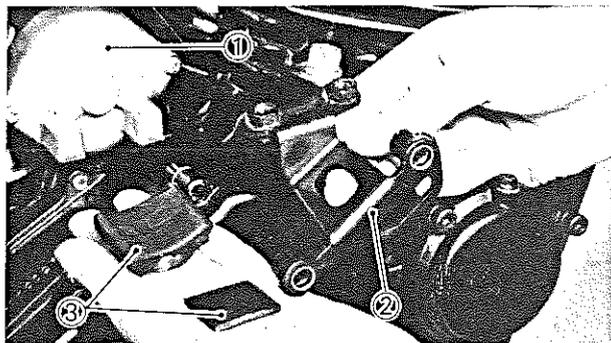
3. Déconnecter:
 - Fil de la masse (Moteur) ①
 - Fil de moteur de démarreur ②



4. Déposer:
 - Couvercle de pignon intermédiaire de démarreur primaire ①



5. Déposer:
 - Pignon intermédiaire de démarreur primaire ①
 - Roulement ②
 - Axe de pignon intermédiaire de démarreur primaire ③
 - Circlip ④
 - Pignon d'entraînement du moteur de démarreur ⑤



6. Déposer:

- Moteur de démarreur ①
- Etrier du moteur de démarreur ②
- Amortisseurs ③

MAGNETO CDI

1. Déposer:

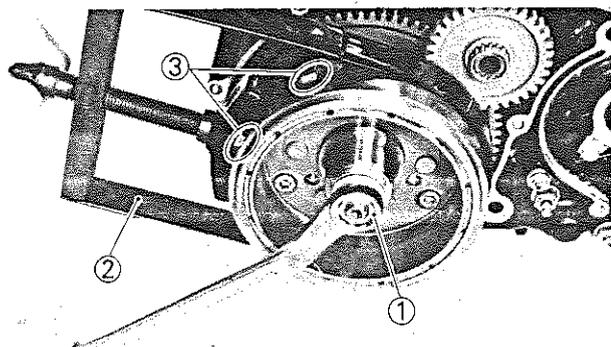
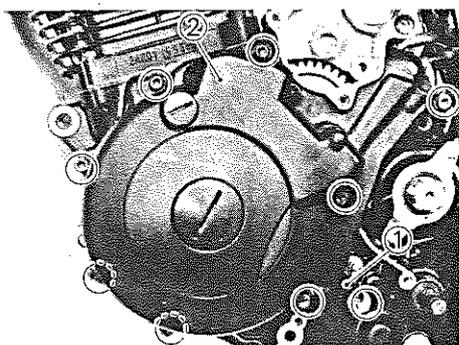
- Protecteur du moteur ①
- Pédale de change ②
- Couvercle de pignon ③

2. Déposer:

- Bouchon de vidange (Carter)
Vidanger l'huile du moteur.
Se reporter à la section "CHANGE-
MENT D'HUILE MOTEUR".

3. Déposer:

- Fil de contacteur de point mort ①
- Couvercle de carter (Gauche) ②



4. Déposer:

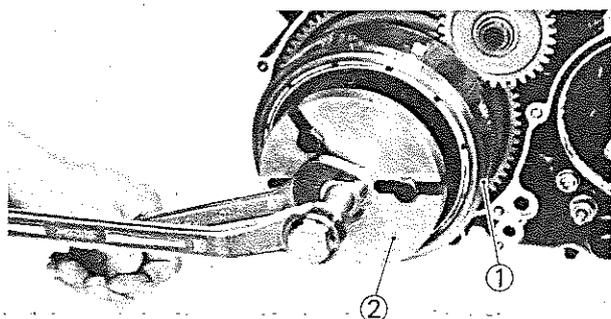
- Erou (Magnéto CDI) ①
- Rondelle plein
Utiliser l'Immobilisateur de Poulie à Gorge
Primaire ② (90890-01701) pour bloquer le
rotor.

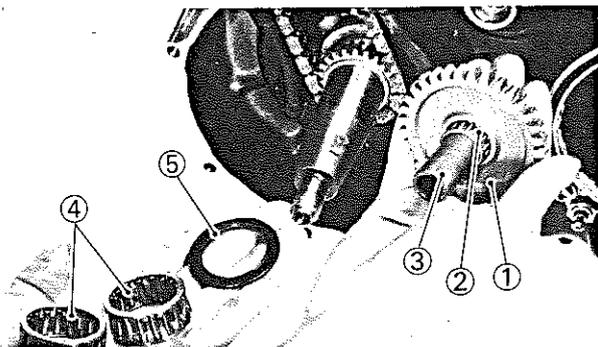
N.B.:

L'outil spécial ne doit pas toucher les parties saillantes ③ du rotor.

2. Déposer:

- Magnéto CDI ①
Utiliser l'Extracteur de Rotor ②
(90890-01362).
- Clavette demi lune





PIGNONS INTERMEDIAIRE DE DEMARREUR

1. Déposer:

- Pignon intermédiaire de démarreur secondaire ①
- Roulement ②
- Axe de pignon intermédiaire secondaire ③
- Pignon de roue de démarreur
- Roulements ④
- Rondelle plein ⑤

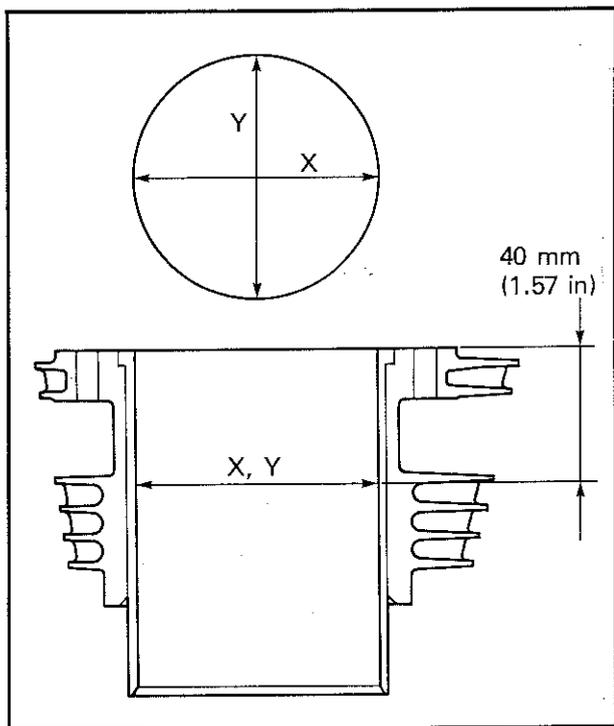
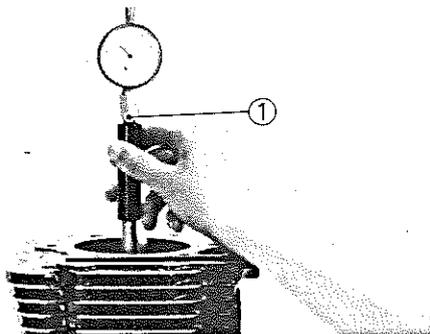
VERIFICATION ET REPARATION CYLINDRE

1. Examiner:

- Paroi du cylindre
Usure/Rayures → Realéser ou changer.

2. Mesurer:

- Alésage du cylindre "C" ①
Utiliser l'Indicateur d'Alésage de Cylindre ①.
Mesurer l'alésage de cylindre "C" horizontalement et latéralement à 40 mm (1,57 in) du haut du cylindre. Trouver ensuite le champ d'applications des mesures.
Hors spécifications → Realéser.

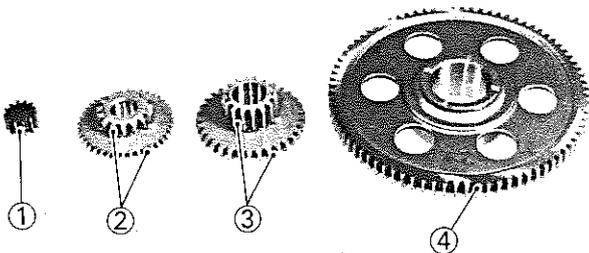


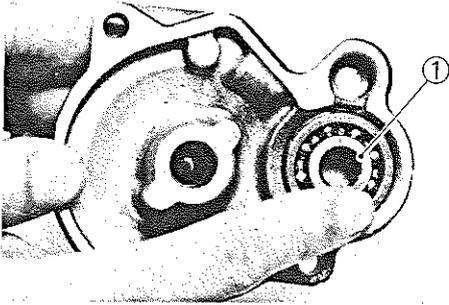
	Standard	Limite d'usure
Alésage de cylindre "C":	94,97 ~ 95,02 mm (3,739 ~ 3,741 in)	95,1 mm (3,744 in)
$C = \frac{X + Y}{2}$		

COMMANDES DU DEMARREUR

1. Examiner:

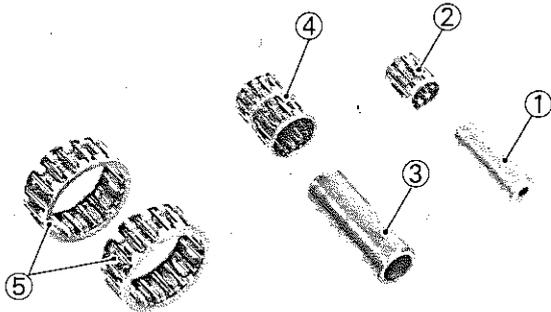
- Dents de pignon d'entraînement du moteur de démarreur ①
- Dents de pignon intermédiaire de démarreur primaire ②
- Dents de pignon intermédiaire de démarreur secondaire ③
- Dents de pignon de roue de démarreur ④





2. Examiner:

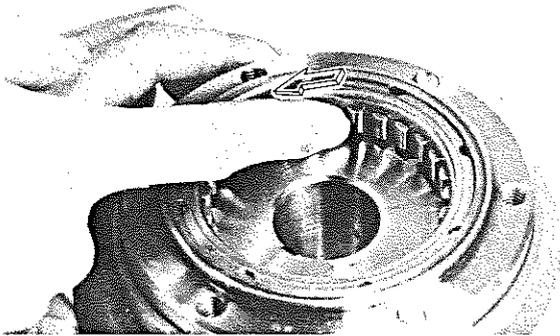
- Roulement du moteur de démarreur ①
- Piqûres/Endommagement → Changer.



3. Examiner:

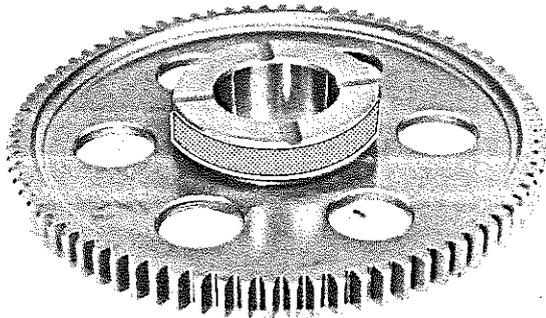
- Axe de pignon intermédiaire primaire ①
- Roulement ②
- Axe de pignon intermédiaire secondaire ③
- Roulement ④
- Roulements de pignon de roue de démarreur ⑤

Piqûres/Points de rouille/Courbure → Changer.



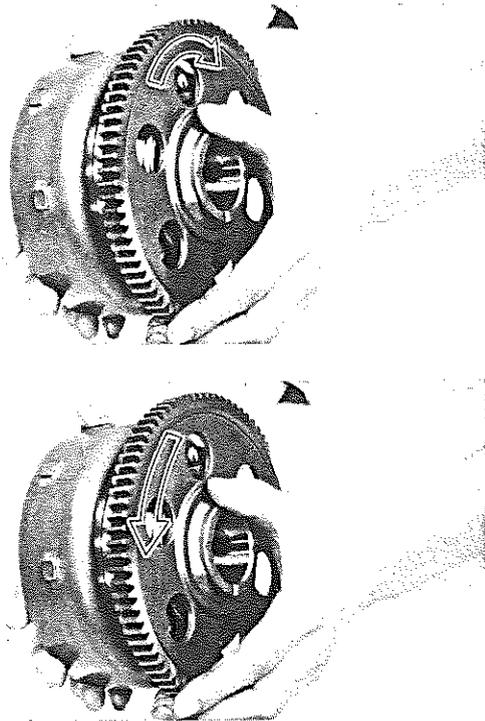
4. Contrôler:

- Tenue de la molette
- Pousser la molette dans la direction de la flèche.
- Si la molette accroche → Changer le manchon d'accouplement du démarreur.



5. Examiner:

- Surfaces en contact
- Piqûres/Usure/Endommagement → Changer.



6. Contrôler:

- Le fonctionnement du manchon d'accouplement du démarreur.

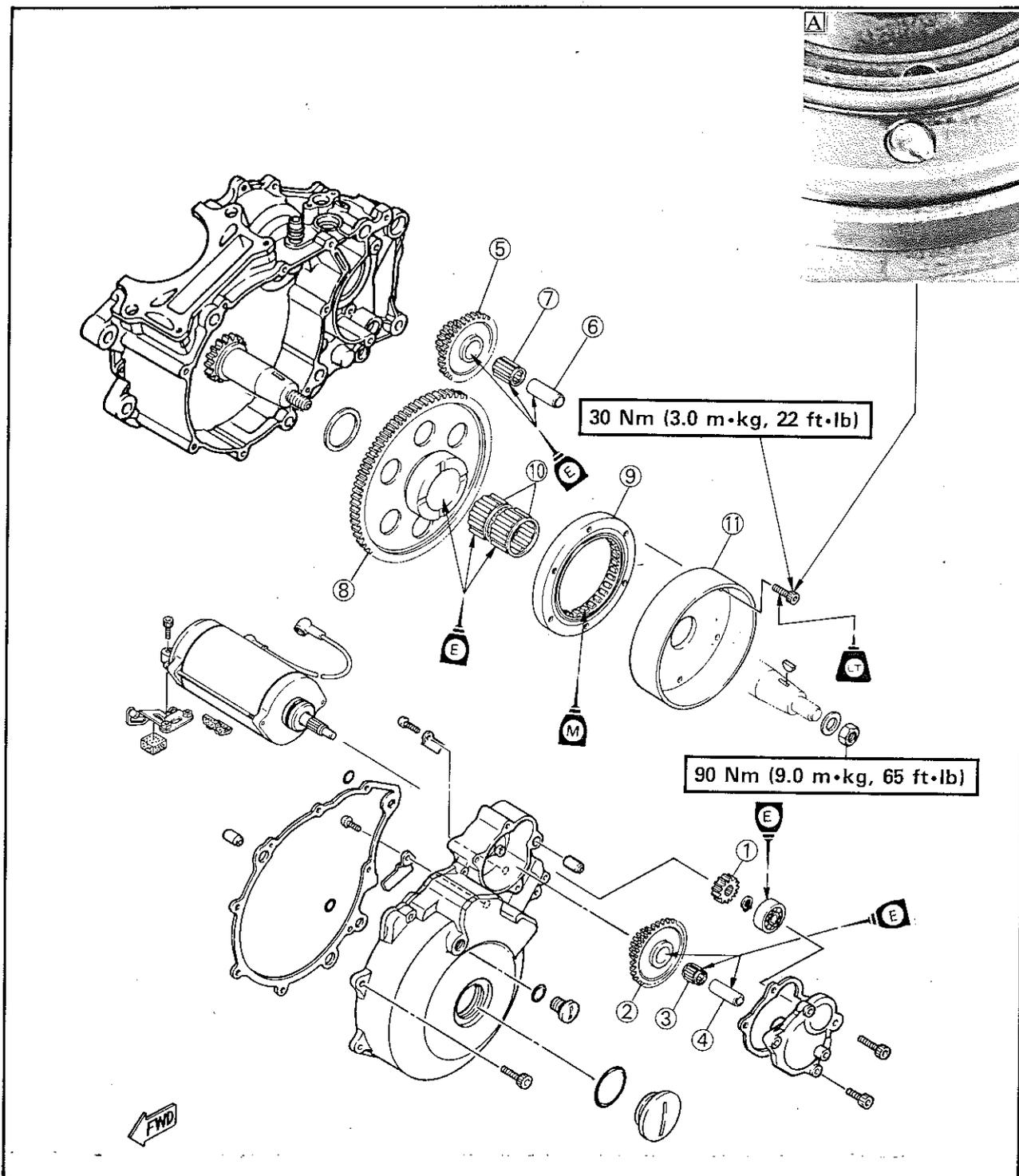
Étapes de contrôle le fonctionnement du manchon d'accouplement du démarreur:

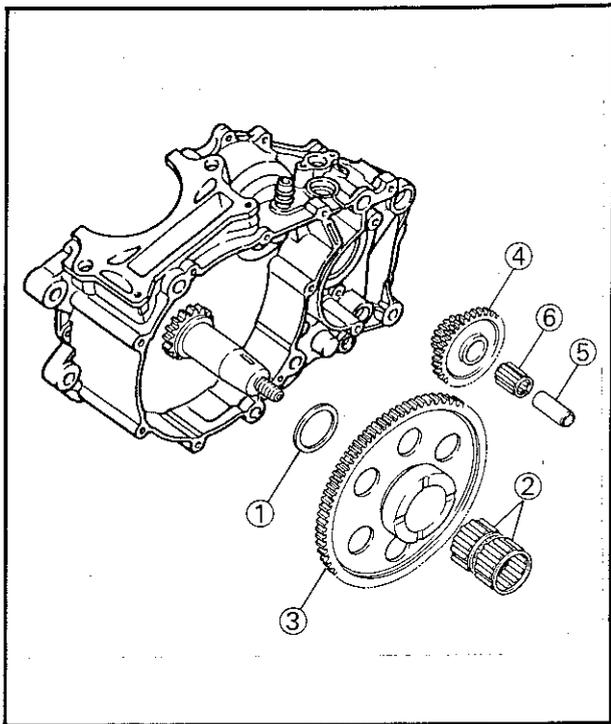
- Mettre le pignon de roue du démarreur dans le manchon d'accouplement du démarreur.
- Lorsque vous tournez le pignon de roue à droite, le manchon d'accouplement du démarreur et le pignon de roue devraient être enclenchés.
Si ce n'est pas le cas, cela veut dire que le manchon d'accouplement du démarreur est défectueux. Le changer.
- Lorsque vous tournez le pignon de roue à gauche le pignon de roue devrait tourner librement. Si ce n'est pas le cas, cela veut dire que le manchon d'accouplement du démarreur est défectueux. Le changer.



- ① Pignon d'entraînement du moteur de démarreur
- ② Pignon intermédiaire de démarreur primaire
- ③ Roulement
- ④ Axe de pignon intermédiaire primaire
- ⑤ Pignon intermédiaire de démarreur secondaire
- ⑥ Axe de pignon intermédiaire secondaire
- ⑦ Roulement
- ⑧ Pignon de roue de démarreur
- ⑨ Manchon d'accouplement d'embrayage
- ⑩ Roulements
- ⑪ Magnéto CDI

A APRES AVOIR MIS LA ROUE LIBRE DE DEMARREUR EN PLACE, CALFATER L'EXTREMITE DE BOULON DE LA MANIERE INDIQUEE.





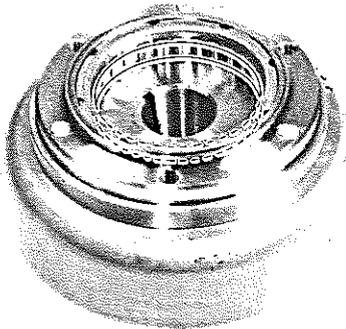
REMONTAGE ET REGLAGE PIGNONS INTERMEDIAIRE DE DEMARREUR

1. Monter:

- Rondelle plein ①
- Roulements de pignon de roue de démarreur ②
- Pignon de roue de démarreur ③
- Pignon intermédiaire de démarreur secondaire ④
- Axe de pignon intermédiaire secondaire ⑤
- Roulement ⑥

N.B.: _____

Appliquer de l'huile moteur aux roulements et à l'axe.



MAGNETO CDI

1. Nettoyer:

- Molette du manchon d'accouplement du démarreur

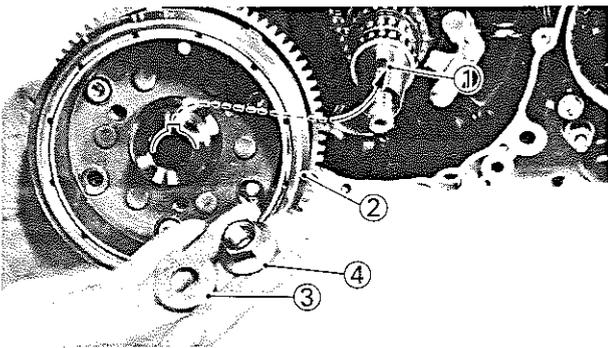
2. Appliquer:

- Huile de bisulfure de molybdénite pour la molette du manchon d'accouplement du démarreur

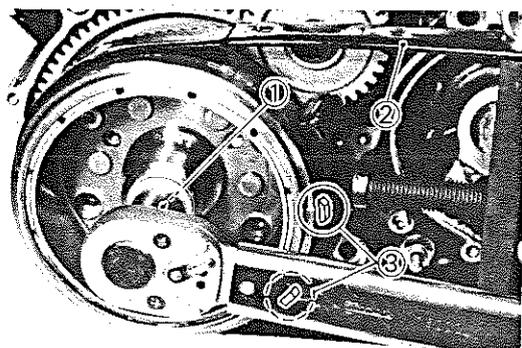
3. Monter:

- Clavette de demi-lune ①
- Magnéto CDI avec un manchon d'accouplement du démarreur ②
- Rondelle plein ③
- Ecrou (Magnéto CDI) ④

N.B.: _____



Lorsqu'on monte le magnéto CDI, s'assurer que la clavette demi-lune est correctement ajustée dans la rainure du vilebrequin. Mettre une légère couche de graisse à base de savon au lithium sur la partie conique de l'extrémité du vilebrequin.



4. Serrer:

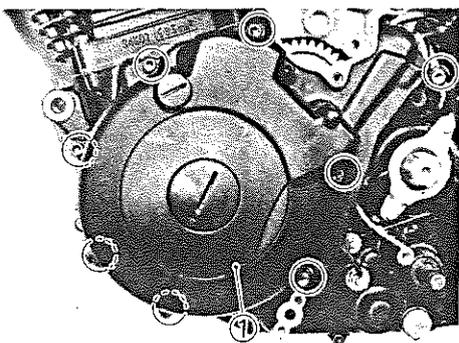
- Erou (Magnéto CDI) ①
- Utiliser l'Immobilisateur de Poulie à Gorge Primaire ② (90890-01701) pour bloquer le rotor.

N.B.:

L'outil spécial ne doit toucher aucune saillie ③.



Erou (Magnéto CDI):
90 Nm (9,0 m•kg, 65 ft•lb)

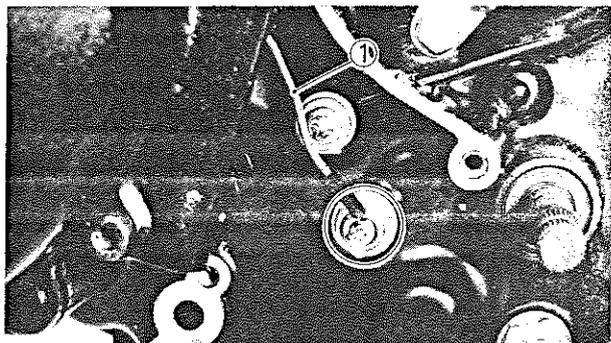


5. Monter:

- Couvercle du carter (Gauche) ①
- Joint (Neuf)

N.B.:

- Serrer les boulons par étape en suivant un ordre entre-corisé.
- Faire attention à ne pas pincer le fil de point mort.



6. Connecter:

- Fil de contacteur de point mort ①

7. Monter:

- Protecteur du moteur
- Pédale de change
- Couvercle de pignon

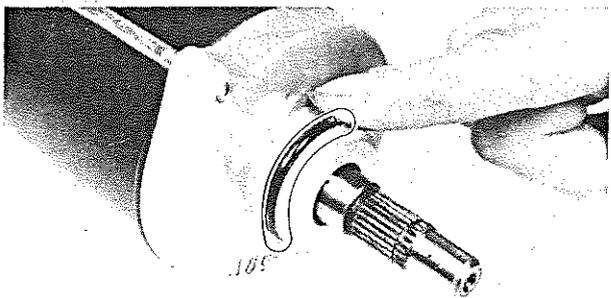
8. Appliquer:

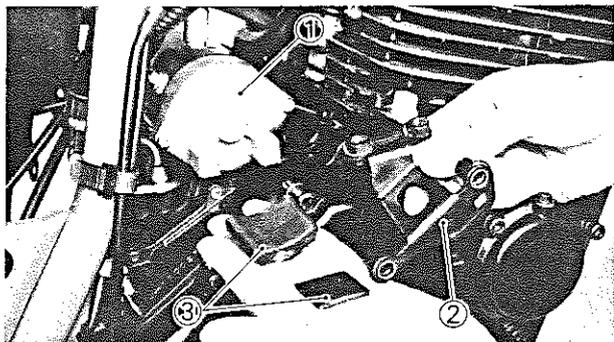
- Huile du moteur
- Se reporter à la section "CHANGEMENT D'HUILE MOTEUR".

MOTEUR DE DEMARREUR

1. Appliquer:

- Graisse à basse de savon au lithium
- Au joint torique.



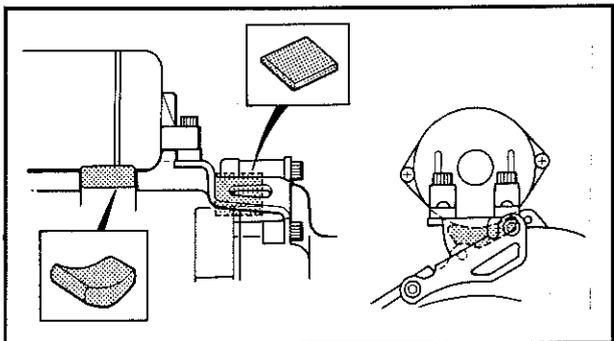


2. Monter:

- Moteur de démarreur ①
- Etrier du moteur de démarreur ②
- Amortisseurs ③

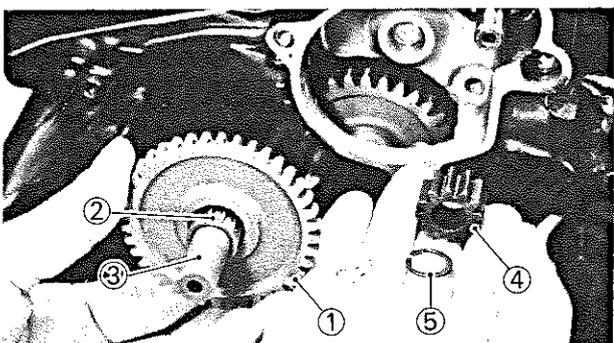
ATTENTION:

S'assurer de fixer les amortisseurs entre le carter et le démarreur de la manière indiquée.



**Boulon hexacave interne
(Démarreur):**

10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)

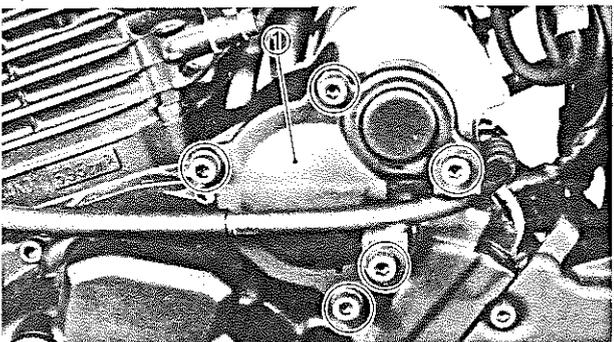


3. Monter:

- Pignon intermédiaire de démarreur primaire ①
- Roulement ②
- Axe de pignon intermédiaire primaire ③
- Pignon d'entraînement du moteur de démarreur ④
- Circlip ⑤

N.B.:

Appliquer de l'huile du moteur sur le roulement et l'arbre.

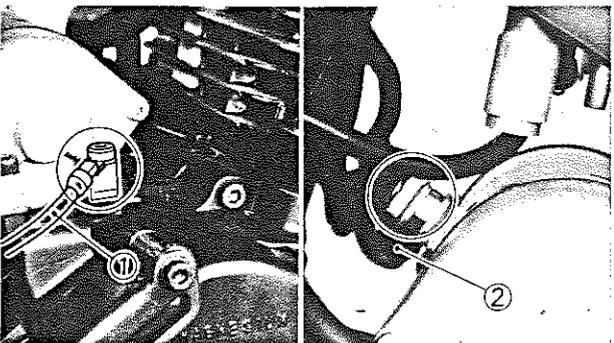


4. Monter:

- Couvercle de pignon intermédiaire de démarreur primaire ①
- Joint (Neuf)

5. Connecter:

- Fil de la masse (Moteur) ①
- Fil du moteur de démarreur ②





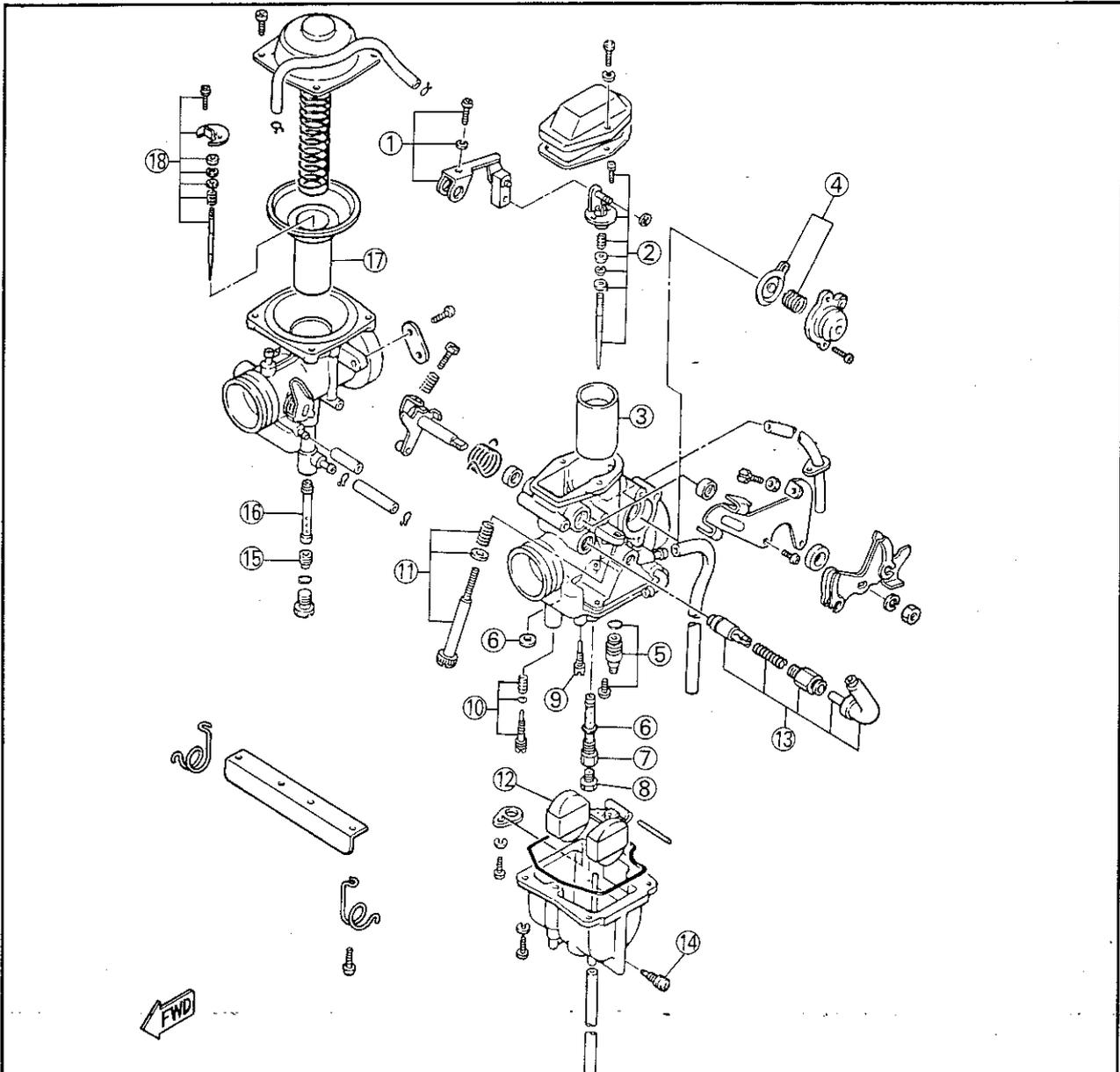
CARBURATION

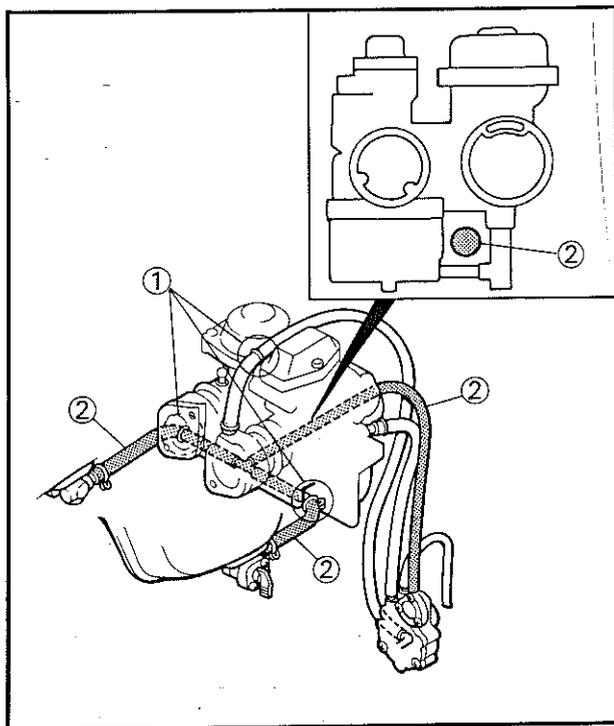
(S): Pour la Suisse

CARBURATEUR

- ① Levier d'accouplement
- ② Ensemble d'aiguille (Primaire)
- ③ Papillon d'accélération (Primaire)
- ④ Ensemble enrichisseur de descente
- ⑤ Ensemble de pointeau
- ⑥ Joint torique
- ⑦ Buse principale (Primaire)
- ⑧ Gicleur principal (Primaire)
- ⑨ Gicleur de ralenti
- ⑩ Ensemble vis de réglage de ralenti
- ⑪ Ensemble vis de réglage de papillon
- ⑫ Flotteur
- ⑬ Ensemble piston de starter
- ⑭ Vis de vidange
- ⑮ Gicleur principal (Secondaire)
- ⑯ Buse principale (Secondaire)
- ⑰ Piston à dépression (Secondaire)
- ⑱ Ensemble aiguille (Secondaire)

CARACTERISTIQUES		
	PRIMAIRE	SECONDAIRE
GICLEUR PRINCIPAL	# 145, # 135 (S)	# 125, # 116 (S)
PUITS D'AIGUILLE	5C41, 5C42 (S)	5X72
GICLEUR DE RALENTI	# 46	—
VIS DE RALENTI	2-1/2 ± 1/2, 1 ± 1/2 (S)	—
GICLEUR DE STARTER	φ0,66	—
NIVEAU D'ESSENCE	6,0 ~ 8,0 mm (0,23 ~ 0,32 in)	—
HAUTEUR DE FLOTTEUR	25,0 ~ 27,0 mm (0,98 ~ 1,06 in)	—
REGIME DE RALENTI DU MOTEUR	1.250 ~ 1.350 tr/mn	—





DEPOSE

1. Déposer:

- Ensemble carbureteur

Voir la section concernant la "DEPOSE DU MOTEUR".

N.B.:

Les pièces suivantes peuvent être nettoyées et contrôlées sans démontage.

- Enrichisseur de descente
- Plongeur de starter
- Vis de butée de boisseau
- Boisseau d'accélération

- Decrocher la bride ①.

- Le tuyau à essence (réservoir à essence - pompe à essence) est passé entre les carburateurs primaire et secondaire comme indiqué. Avant de déposer l'ensemble du carbureteur, déconnecter le tuyau à essence (réservoir à essence - tuyau à essence).

DEMONTAGE

Carburateurs Primaire et Secondaire

1. Déposer:

- Platine-support (Avant) ①
- Platine-support (Arrière) ②

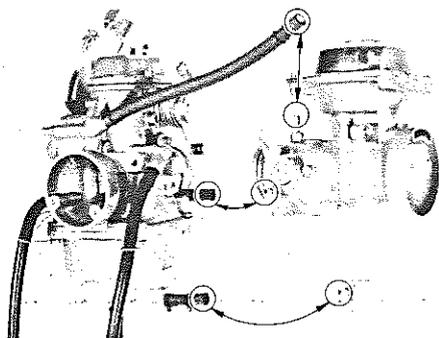
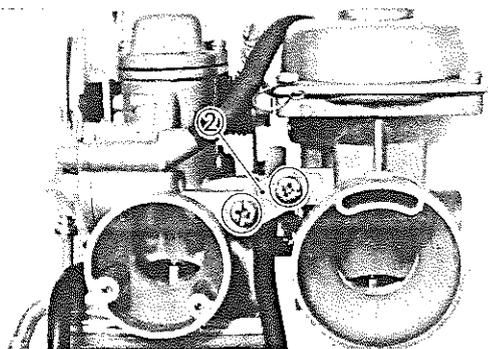
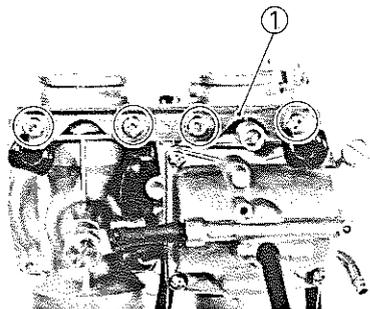
2. Séparer:

- Carburateur primaire
- Carburateur secondaire

N.B.:

Les carburateurs primaire et secondaire sont accouplés par l'intermédiaire d'un tuyau d'équilibrage souple en caoutchouc, la canalisation d'alimentation et la canalisation à dépression (Enrichisseur de descente).

Pour séparer les deux carburateurs, exercer une traction en séparation en prenant soin d'imprimer une force égale à chacun des carburateurs.

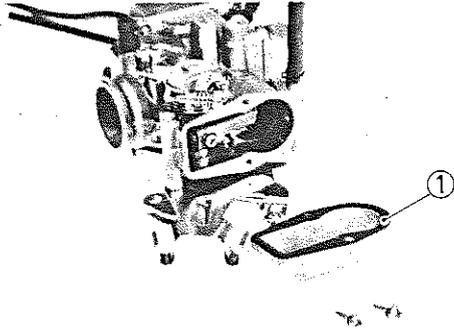




Carburateur Primaire

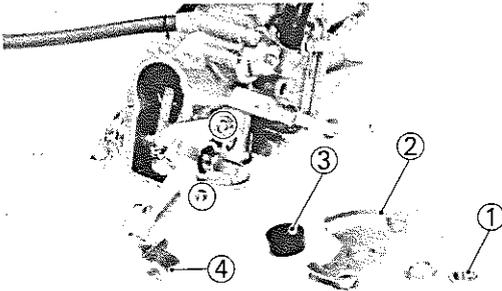
1. Déposer:

- Capuchon de carburateur primaire ①



2. Déposer:

- Erou (Arbre d'accélération) ①
- Levier d'accélération ②
- Collerette ③
- Support de câble d'accélération ④

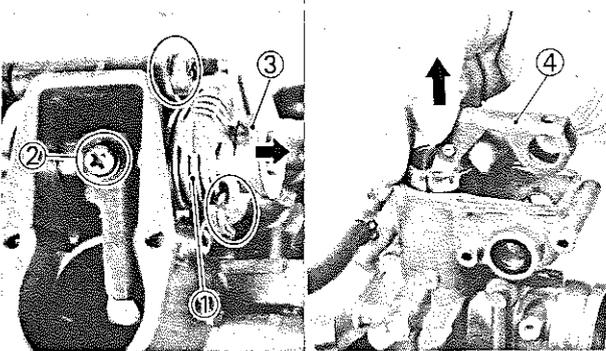


3. Décrocher:

- Ressort ①

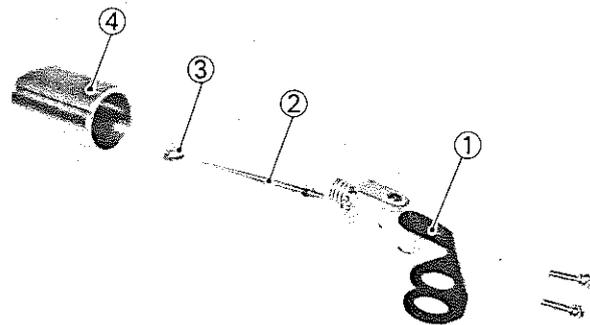
4. Déposer:

- Vis (Bras d'accouplement) ②
- Arbre d'accélération ③
- Ensemble bras d'accouplement ④



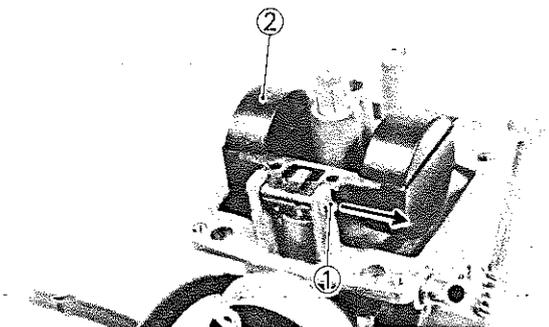
5. Déposer:

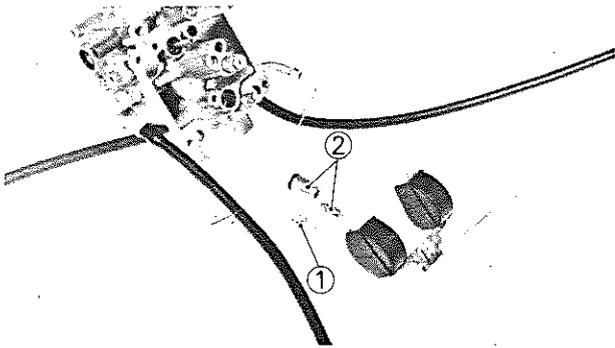
- Ensemble bras d'accouplement ①
- Ensemble aiguille ②
- Plaque ③
- Papillon d'accélération ④



6. Déposer:

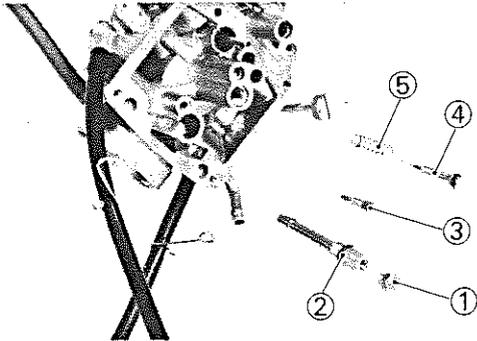
- Couvercle de chambre à flotteur
- Axe du flotteur ①
- Flotteur ②





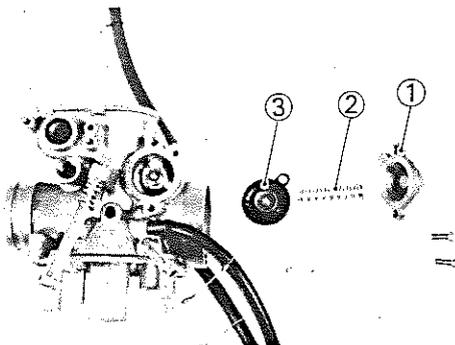
7. Déposer:

- Vis ① (Siège de pointeau)
- Ensemble siège de pointeau ②



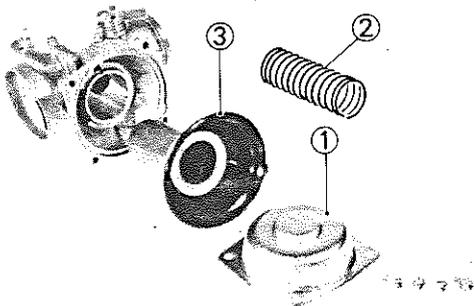
8. Déposer:

- Gicleur principal ①
- Tube d'emulsion ②
- Gicleur de ralenti ③
- Vis de richesse ④
- Ressort ⑤



9. Déposer:

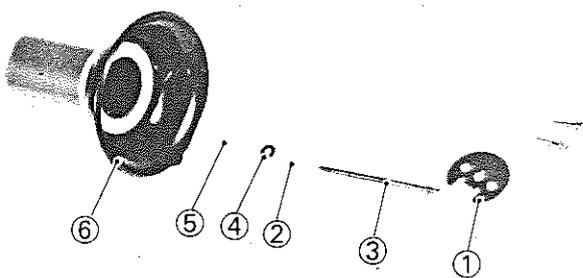
- Capuchon d'enrichisseur de descente ①
- Ressort ②
- Membrane ③



Carburateur Secondaire

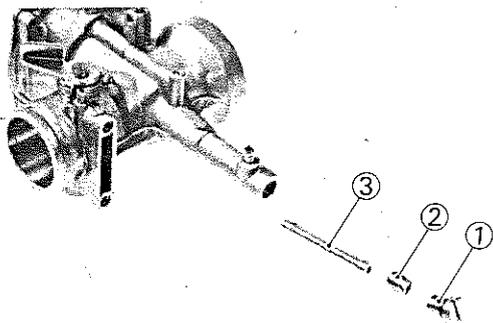
1. Déposer:

- Couvercle de piston à dépression ①
- Ressort ②
- Ensemble piston à dépression ③



2. Déposer:

- Plaque ①
- Collerette ②
- Ensemble aiguille ③
- Rondelle plat ④
- Ressort ⑤
- Piston à dépression ⑥



3. Déposer:

- Bouchon ①
- Gicleur principal ②
- Tube d'emulsion ③

VERIFICATION

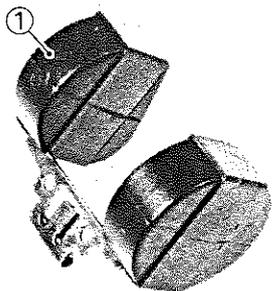
1. Examiner:

- Corps du carburateur
- Passage d'essence

Contamination → Nettoyer comme indiqué.

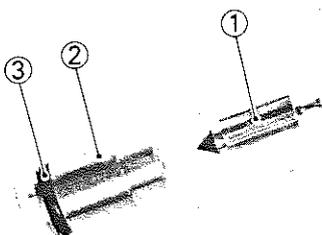
Procédure de nettoyage de carburateur:

- Laver le carburateur dans un solvant à base de pétrole. (Ne pas utiliser de solution caustique pour nettoyage de carburateur.)
- Déboucher tous les passages et gicleurs à l'air comprimé.



2. Examiner:

- Flottateurs ①
Endommagement → Changer.
- Joint/ Joint torique
Endommagement → Changer.

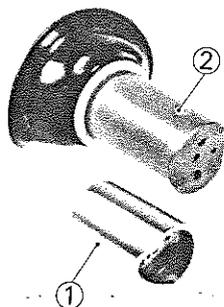


3. Examiner:

- Pointeau de flotteur ①
- Siège ②
- Joint torique ③
Endommagement/Usure/Contamination → Changer.

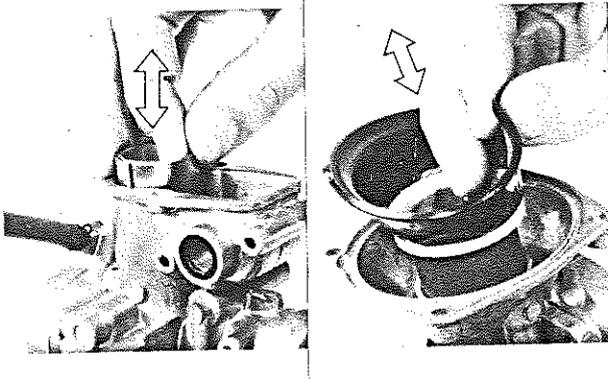
N.B.:

Toujours changer le pointeau et le siège de pointeau en un ensemble.



4. Examiner:

- Papillon d'accélération (Primaire) ①
- Piston à dépression ②
Endommagement/Usure → Changer.

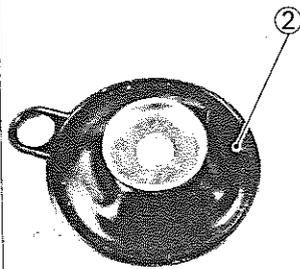
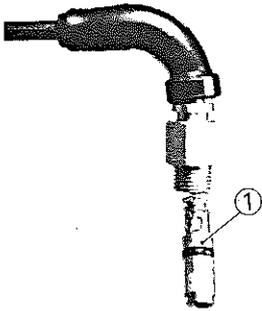
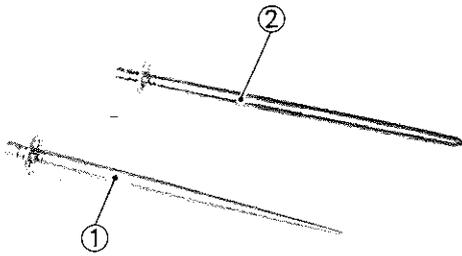


5. Contrôler:

- Mouvement
Coincement → Changer.
Insérer le boisseau d'accélération et pistonn secondaire dans les corps du carburateur primaire et secondaire et contrôler s'il coulisse en douceur.

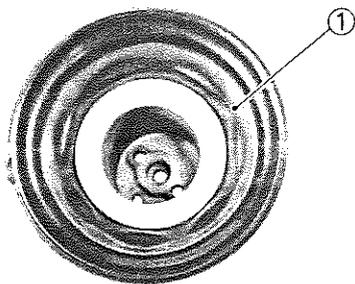
6. Examiner:

- Aiguille (Primaire) ①
- Aiguille (Secondaire) ②
- Déformée/Usure → Changer.



7. Examiner:

- Plongeur de starter ①
Usure/Contamination → Changer.
- Membrane (Enrichisseur de descente) ②
Endommagement → Changer.



8. Examiner:

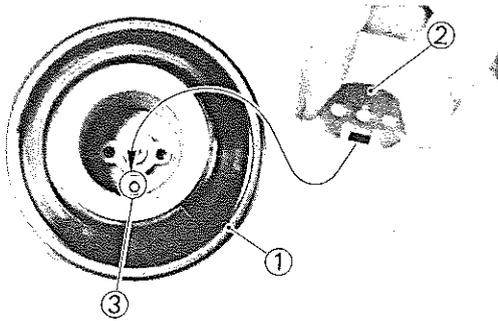
- Membrane (Piston à dépression) ①
Endommagement → Changer.

REMONTAGE

Le remontage des carburateurs s'effectue en procédant dans l'ordre inverse du démontage. Considérer cependant les points suivants.

ATTENTION:

- Nettoyer l'ensemble des pièces dans de l'essence propre avant de procéder au remontage.
- Toujours utiliser des joints neufs.



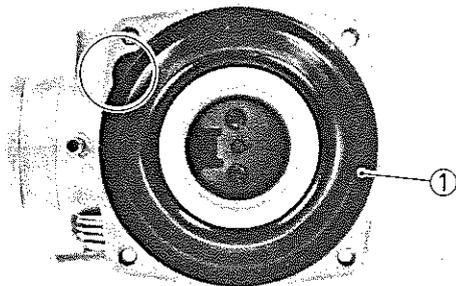
Carburateur Secondaire

1. Monter:

- Piston à dépression ①
- Ressort
- Rondelle
- Ensemble aiguille
- Colletette
- Plaque ②

N.B.: _____

- Fixer la plaque avec sa projection faisant face au piston à dépression.
- Fixer la plaque pour qu'elle ne recouvre pas l'orifice de dépression.

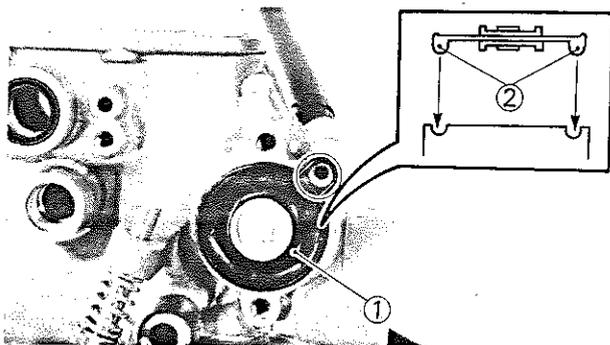


2. Monter:

- Piston à dépression ①

N.B.: _____

Faire correspondre la languette de la membrane avec l'évidement correspondant de carburateur secondaire.



Carburateur Primaire

1. Monter:

- Membrane ①

N.B.: _____

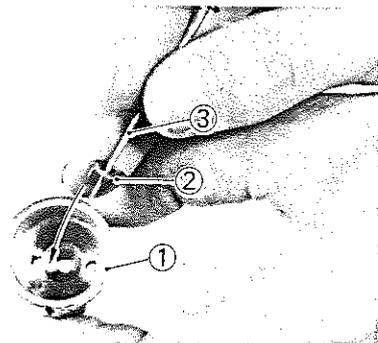
- Faire correspondre la languette de la membrane avec l'évidement correspondant de l'enrichisseur de descente.
- Le côté de la lèvre arrondie ② fait face au corps du carburateur.

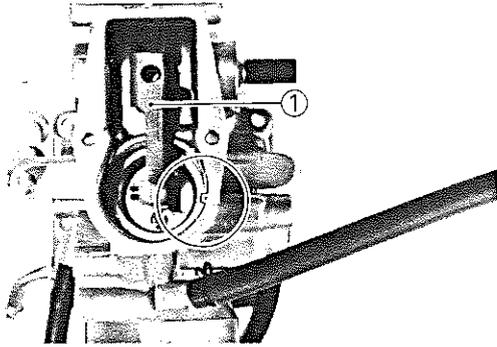
2. Monter:

- Papillon d'accélération ①
- Plaque ②
- Ensemble aiguille ③

N.B.: _____

Procéder à montage avec la projection de la plaque ② dans l'orifice de soupape de papillon des gaz.



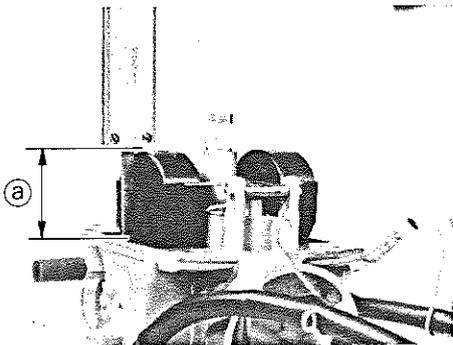
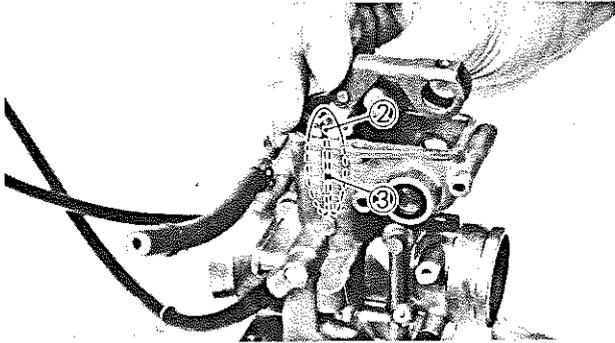


3. Monter:

- Ensemble boisseau d'accélération

N.B.:

- S'assurer que l'ensemble bras d'accouplement (1) se trouve dans la position représentée sur l'illustration.
- Aligner la gorge (2) du boisseau d'accélération avec la partie saillante (3) du corps de carburateur.



1. Mesurer:

- Hauteur de flotteur (a)
Hors-spécification → Régler.

Etapes de mesure de hauteur du flotteur et réglages:

- Déposer la chambre à flotteur
- Maintenir le carburateur en position verticale.
- Mesurer la hauteur de flotteur (a) entre la surface d'accouplement de chambre à flotteur (Joint déposé) et le haut du flotteur à l'aide d'un calibre.

N.B.:

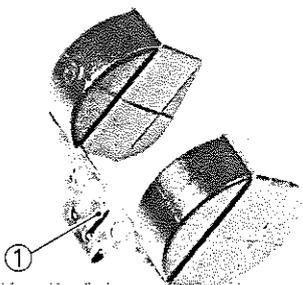
Le bras du flotteur doit reposer sur le pointeau, mais il ne doit pas le comprimer.

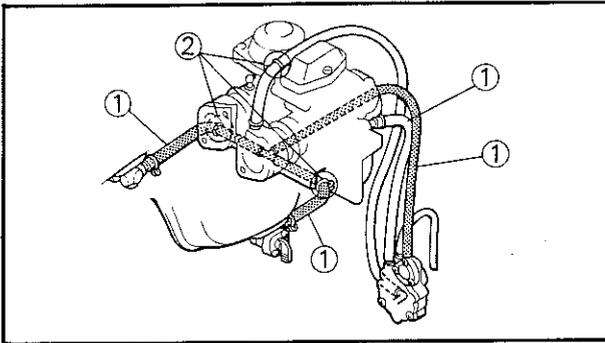
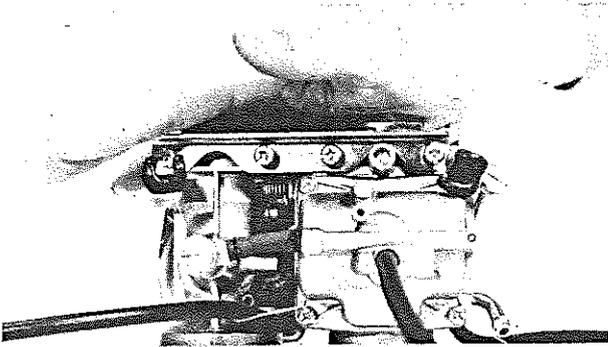


Hauteur de Flotteur (a):

25,0 ~ 27,0 mm (0,98 ~ 1,06 in)

- Si la hauteur du flotteur est hors spécification, examiner le siège de pointeau et le pointeau.
- Si l'une ou l'autre de ces pièces est usée, les changer toutes les deux.
- Si ces deux pièces sont en bon état, régler la hauteur du flotteur en courbant la languette (1) du flotteur.
- Recontrôler la hauteur du flotteur.





Carburateurs Primaire et Secondaire

1. Monter:

- Platine-support (Avant)
- Platine-support (Arrière)

N.B.:

Au moment d'effectuer le remontage, utiliser la plaque de surface ① pour aligner correctement les carburateurs.

MONTAGE

1. Monter:

- Ensemble carburateur
Procéder dans l'ordre inverse de la dépose.

2. Connecter:

- Tuyau d'essence ①

N.B.:

Faire passer la tuyau à essence entre les carburateurs primaire et secondaire.

② Bride

REGLAGE

N.B.:

Avant régler le niveau d'essence, la hauteur de flotteur doit être réglée.

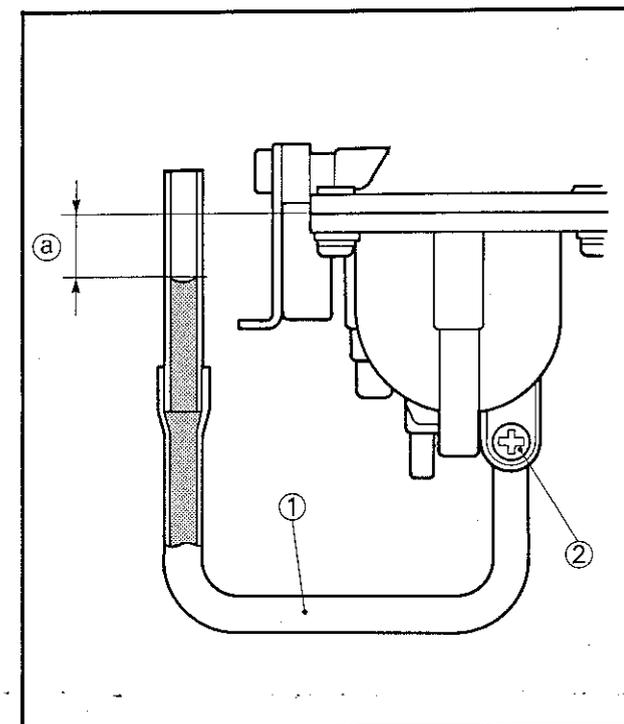
Réglage du Niveau d'Essence

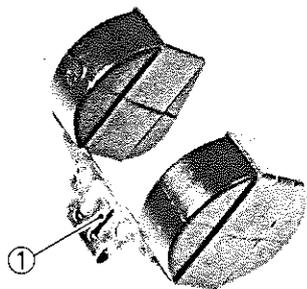
1. Mesurer:

- Niveau d'essence ①
- Hors-spécification → Régler.

Etapes de la mesure de niveau d'essence:

- Mettre la motocyclette sur une surface de niveau.
- Mettre un cric sous le moteur afin que le carburateur soit bien vertical.
- Fixer la Jauge de Niveau d'Essence ① (90890-01312) au bec de chambre de flotteur.
- Desserrer la vis de vidange ② et laisser chauffer le moteur pendant quelques minutes.



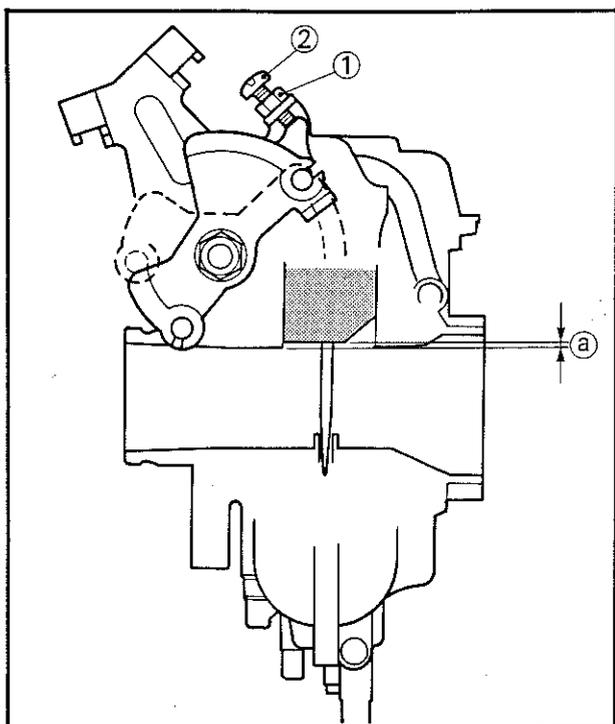


- Mesurer le niveau d'essence (a) à l'aide de la jauge.



Niveau d'Essence (a):
 6,0 ~ 8,0 mm (0,23 ~ 0,32 in)
 Au-dessous du bord du corps du carburateur

- Si le niveau d'essence est anormal, refaire le réglage du niveau d'essence en effectuant suivants.
- Déposer le carburateur.
- Examiner le siège de pointeau et le pointeau.
- Si l'une ou l'autre de ces pièces est usée, les changer toutes les deux.
- Si ces deux pièces sont en bon état, régler la hauteur du flotteur en courbant la languette (1) du flotteur.
- Recontrôler le niveau d'essence.



Réglage de l'Ouverture Maximale du Carburateur Primaire

1. Régler:

- Position de boisseau d'accélération

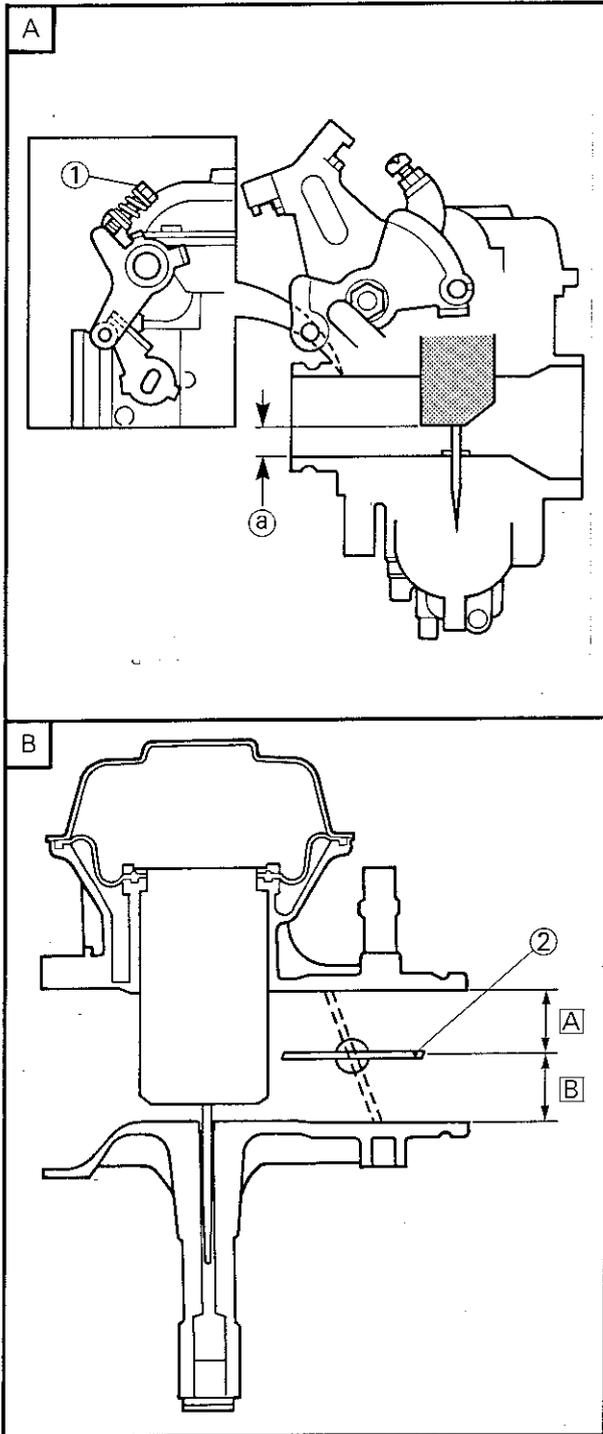
Étapes de réglage de position du boisseau d'accélération:

- Desserrer le contre-écrou (1).
- Tourner la poignée d'accélération pour amener l'ensemble câble de tambour en position d'ouverture totale du boisseau d'accélération.
- Tourner le dispositif de réglage (2) dans un sens ou dans l'autre pour que la base du boisseau de carburateur vienne se placer dans les limites spécifiées.



Position de Papillon d'Accélération (a):
 0 ~ 1,0 mm (0 ~ 0,04 in)

- Serrer le contre-écrou.



Synchronisation du Carburateur Secondaire

1. Régler:

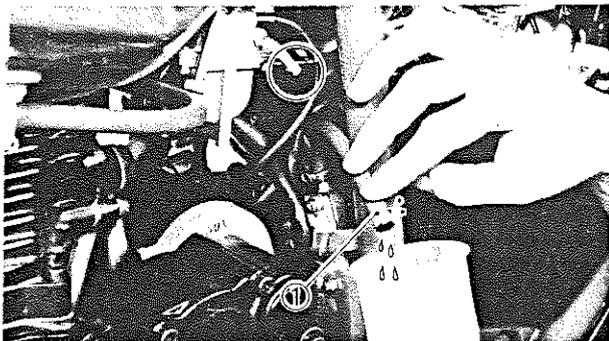
- Synchronisation du carburateur secondaire

Etapes de réglage de synchronisation du carburateur secondaire:	
• Hauteur (a) de spécification comme indiqué.	
	Hauteur (a): 7 mm (0,28 in)
<ul style="list-style-type: none"> • Régler la vis de synchronisation (1) pour que l'axe du boisseau d'accélération secondaire vienne toucher le levier de pression du boisseau d'accélération secondaire. • S'assurer que le boisseau d'accélération secondaire (2) est bien ouvert dans le plan horizontal (A = B) lorsque le boisseau d'accélération primaire est complètement ouvert. 	
	Carburateur primaire
	Carburateur secondaire



POMPE A ESSENCE
VERIFICATION DE FONCTIONNEMENT
DE LA POMPE

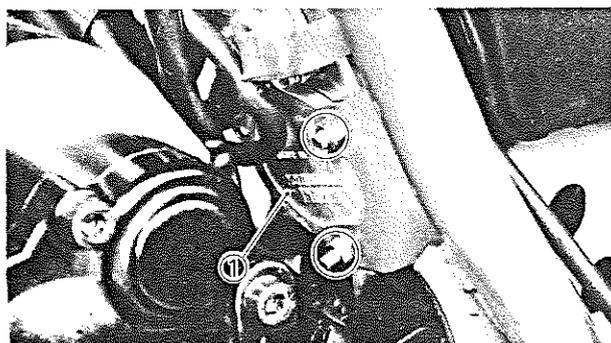
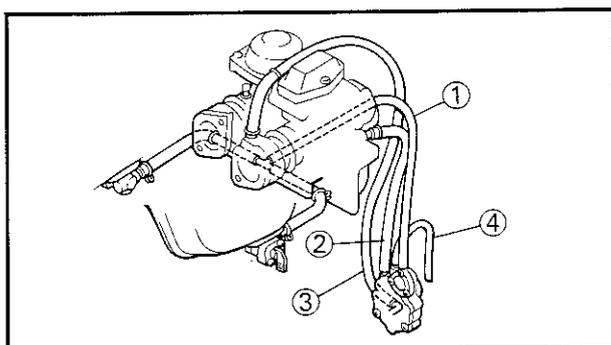
1. Examiner:
 - Fonctionnement de la pompe à essence



Etapes de vérification de fonctionnement de la pompe:

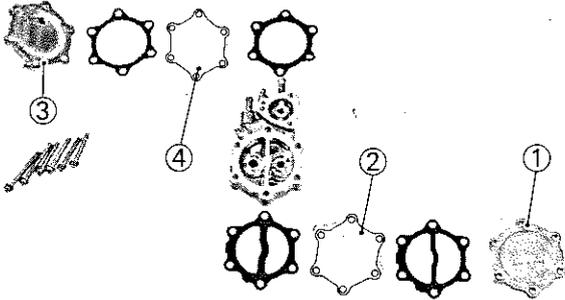
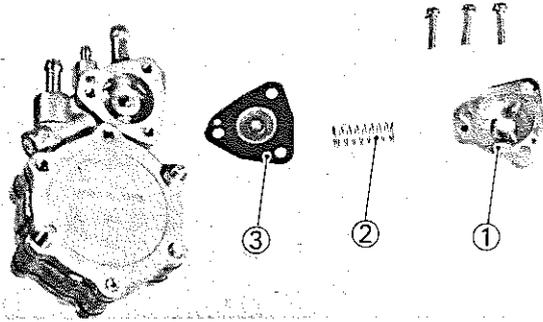
- Tourner les robinets à essence (droit et gauche) sur la position "ON".
- Déconnecter le tuyau à essence (pompe à essence - carburateur) ①.
- Placer le réceptacle sous l'extrémité du tuyau à essence.
- Tourner le contacteur à clé sur la position "ON".
- Enfoncer le contacteur de démarreur.
- Contrôler si l'essence s'écoule de l'extrémité ① du tuyau à essence.

Si l'essence ne s'écoule pas, se reporter à la section "VERIFICATION DE POMPE A ESSENCE".



VERIFICATION DE POMPE A ESSENCE
Dépose

1. Tourner les robinets d'essence (Droit et gauche) au "OFF".
2. Déconnecter:
 - Tuyau d'essence (Réservoir d'essence-Pompe à essence) ①
 - Tuyau d'essence (Pompe à essence-Carburateur) ②
 - Tuyau d'impulseur ③
 - Tuyau de ventilateur d'air de pompe à essence ④
3. Déposer:
 - Ensemble pompe à essence ①



4. Déposer:
- Couvercle de membrane ①
 - Ressort ②
 - Membrane (Dérivation) ③

5. Déposer:
- Couvercle de pompe à essence (Supérieur) ①
 - Membrane (Principal) ②
 - Couvercle de pompe à essence (Inférieur) ③
 - Membrane (Principal) ④

Vérification

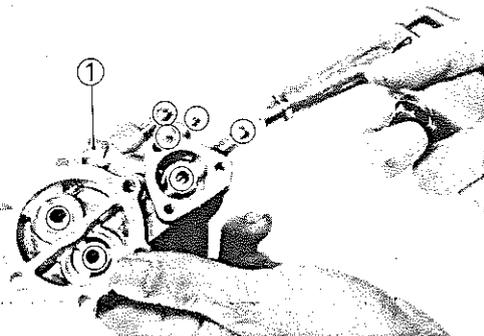
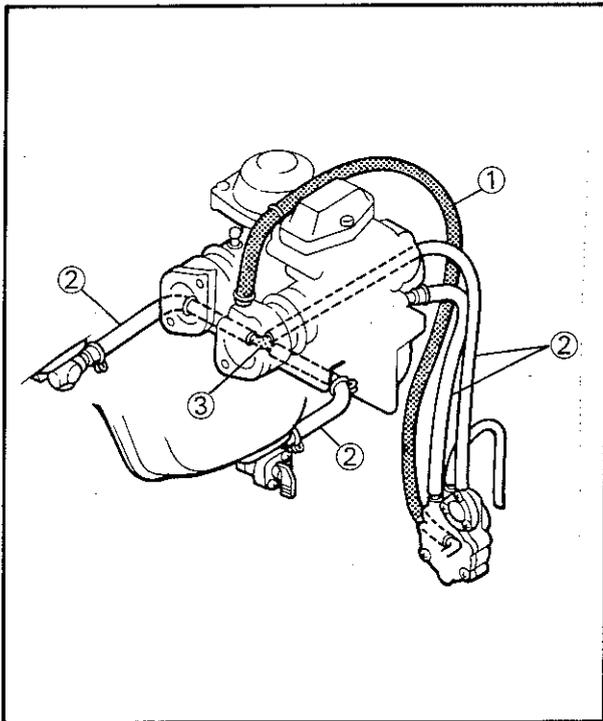
1. Examiner:
- Tuyau d'impulseur ③
- Endommagement/Encrassements/Craquelures → Changer.

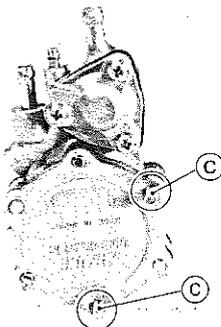
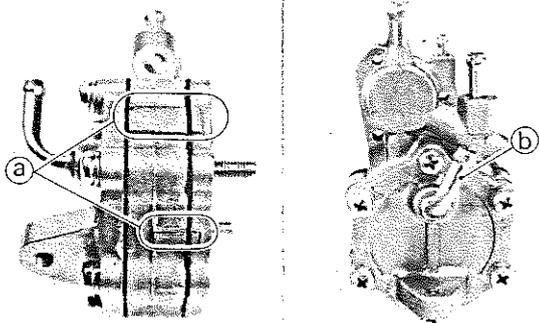
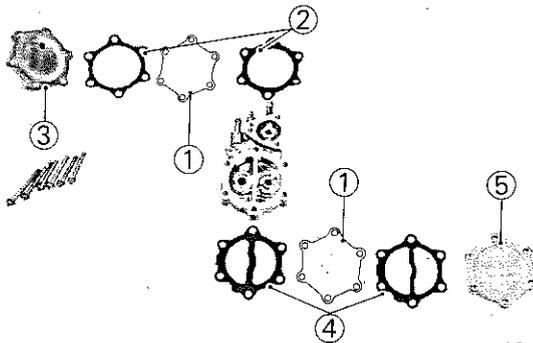
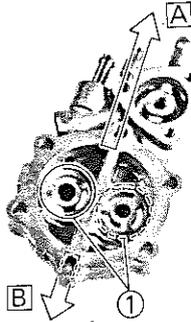
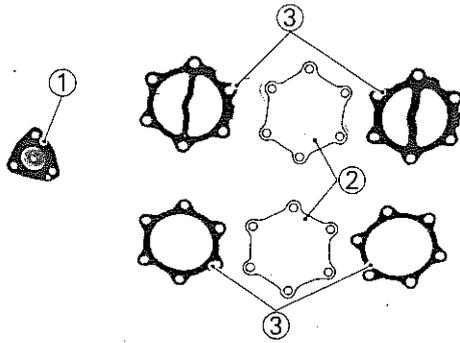
2. Examiner:
- Tuyauteire à essence ②
 - Raccord de tuyau d'essence ③
- Endommagement/Encrassements/Craquelures → Changer.

3. Examiner:
- Corps de pompe à essence ①
- Contamination → Nettoyer.
Craquelures/Endommagement → Changer l'ensemble pompe à essence.

N.B.: _____

- Utiliser un solvant à base de pétrole pour le nettoyage.
- Dégager tous les conduits avec de l'air comprimé.





4. Examiner:

- Membrane (Dérivation) ①
- Membranes (Principal) ②
Déchirure/Fatigue/Fissures → Changer l'ensemble de pompe à essence.
- Membranes (Supérieur et inférieur) ③
Déchirure/Endommagement → Changer l'ensemble de pompe à essence.

5. Examiner:

- Soupapes ①
Craquelures/Endommagement → Changer l'ensemble pompe à essence.

- Ⓐ Côté supérieur
- Ⓑ Côté inférieur

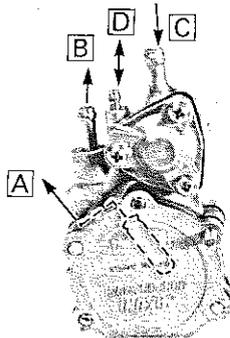
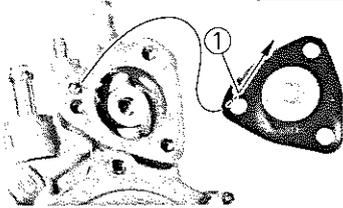
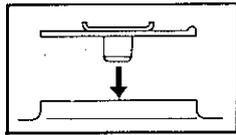
Démontage et Mise en Place

1. Monter:

- Membrane (Principal) ①
- Joints (Inférieur) ②
- Couvercle de pompe à essence (Inférieur) ③
- Joints (Supérieur) ④
- Couvercle de pompe à essence (Supérieur) ⑤

N.B.:

- Les joints munis de deux attaches (a) doivent être montés sur le côté supérieur.
- Le couvercle de pompe à essence avec les repères fléchés doit être monté sur le côté supérieur.
- Aligner les attaches (a) du couvercle de pompe à essence et les joints avec ceux du corps de la pompe.
- Repérer le raccord de tuyau d'impulseur (b) du couvercle de pompe inférieur comme indiqué.
- Insérer les vis du côté inférieur vers le côté supérieur.
- Mettre les deux vis plus longues (c) à l'emplacement de la manière indiquée.



2. Monter:
- Cache de membrane
 - Ressort
 - Membrane (Dérivation)

N.B.: _____

Aligner l'orifice situé sur le diaphragme (Dérivation) ① avec la goupille du corps de pompe à essence.

3. Monter:
- Ensemble pompe à essence
4. Connecter:
- Tuyau d'impulseur
 - Tuyau d'essence
(Pompe à essence-Carburateur)
 - Tuyau d'essence
(Réservoir d'essence-Pompe à essence)
 - Tuyau de ventilateur d'air de pompe à essence

N.B.: _____

Lors de la connexion, toujours connecter correctement les tuyaux.

- A** VERS LE COLLECTEUR D'ADMISSION
- B** VERS LE CARBURATEUR
- C** DU RESERVOIR D'ESSENCE
- D** VERS LE FLEXIBLE COURBE A AIR

PARTIE-CYCLE

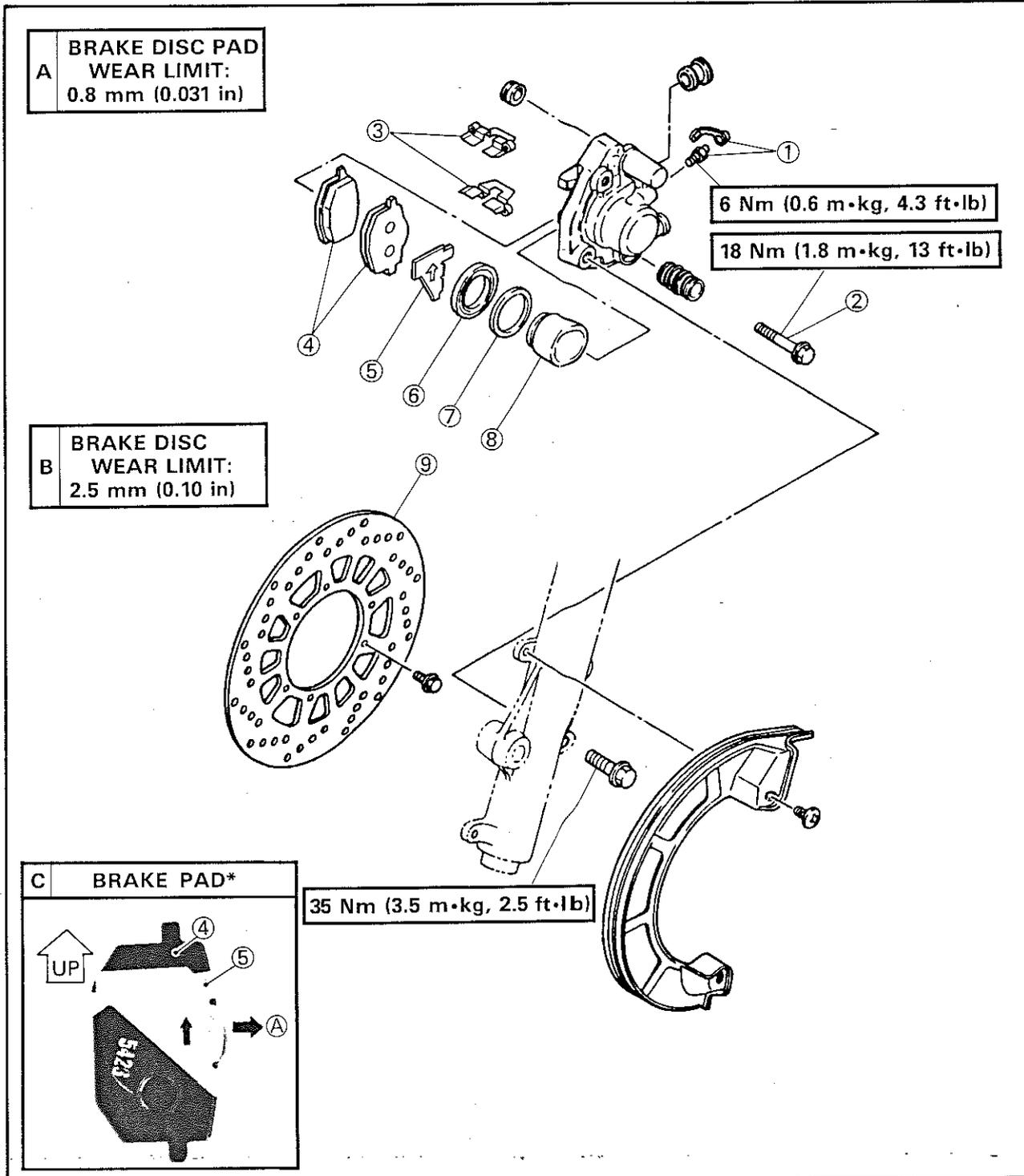
FREIN AVANT

- ① Vis de purge de l'air
- ② Boulon de retenue
- ③ Ressort de plaquette
- ④ Plaquettes de frein
- ⑤ Cale
- ⑥ Joint antipoussière
- ⑦ Joint du piston
- ⑧ Piston
- ⑨ Disque de frein

* Bien faire attention à positionner chaque plaquette avec son côté arrondi ④ sur l'arrière (A).

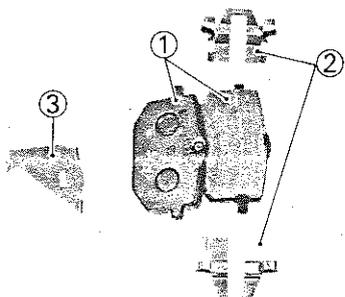
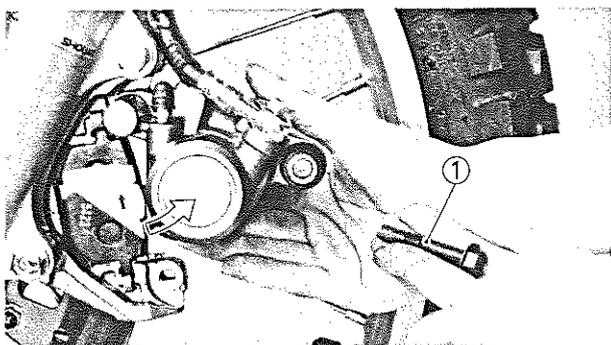
Toujours placer la cale ⑤ pour que le repère fléché soit dirigé vers le haut.

- A LIMITE D'USURE DE PLAQUETTE DE DISQUE
- B LIMITE D'USURE DE DISQUE
- C PLAQUETTE DE FREIN



**ATTENTION:**

Les composants d'un frein à disque ont rarement besoin d'être démontés. Sauf nécessité absolue, ne pas démonter les composants. Si un branchement hydraulique du circuit est ouvert, tout le circuit doit être démonté, vidangé, nettoyé puis correctement rempli et purgé après le remontage. Ne pas utiliser de solvants pour les composants internes du frein. Les solvants feront enfler et déformer les joints. Pour le nettoyage, utiliser seulement du liquide de frein propre. Lors de la manipulation de liquide de frein, faire très attention. Le liquide de frein est dangereux pour les yeux et endommage facilement les surfaces peintes.

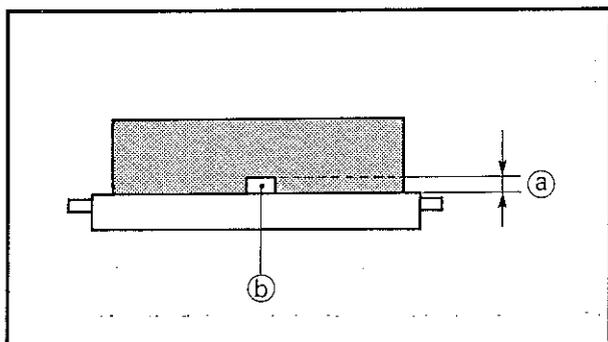
**CHANGEMENT DES PLAQUETTES DE L'ETRIER**

Pour changer les plaquettes de frein, il est inutile de démonter les étriers de frein et les tuyaux de liquide de frein.

1. Déposer:
 - Couvercle de l'étrier
 - Boulon de retenue ①
2. Tourner le corps de l'étrier vers la gauche.
3. Déposer:
 - Plaquettes ①
 - Ressort de plaquettes ②
 - Cale ③

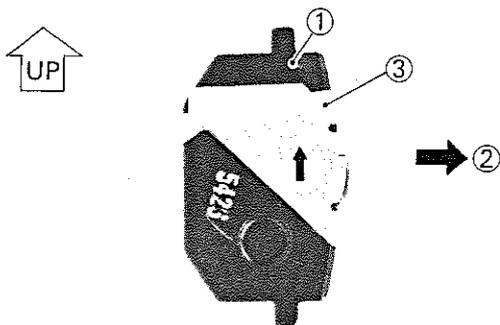
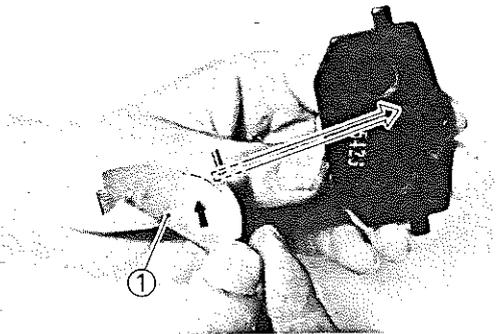
N.B.:

- Changer le ressort de plaquettes en un ensemble si le changement des plaquettes est nécessaire.
- Changer les plaquettes en un ensemble si l'une ou l'autre est usée jusqu'à la limite ①.



Limite d'Usure ①:
0,8 mm (0,031 in)

② Indicateur d'usure



4. Monter:

- Cale ①
Vers la plaquette (Côté piston)

5. Monter:

- Ressorts de plaquette (Neuve)
- Plaquettes (Neuve)

N.B.:

- Bien faire attention à positionner chaque plaquette avec son côté arrondi ① sur l'arrière ②.
- Toujours placer la cale ③ pour que le repère fléché soit dirigé vers le haut.

6. Appliquer:

- Graisse au lithium
Appliquer un légère couche de graisse sur le boulon de retenue.
Remettre le corps de l'étrier dans sa position initiale.

7. Monter:

- Boulon de retenue



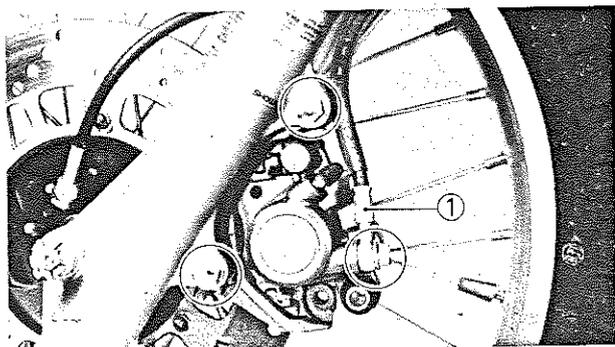
Boulon de Retenue:

18 Nm (1,8 m•kg, 13 ft•lb)

DEMONTAGE D'ETRIER

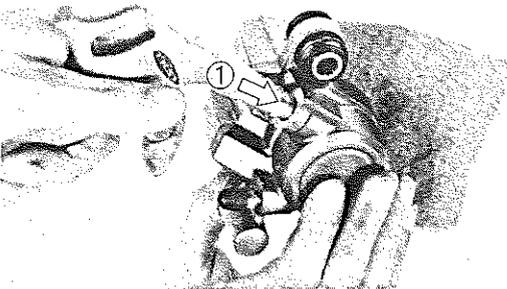
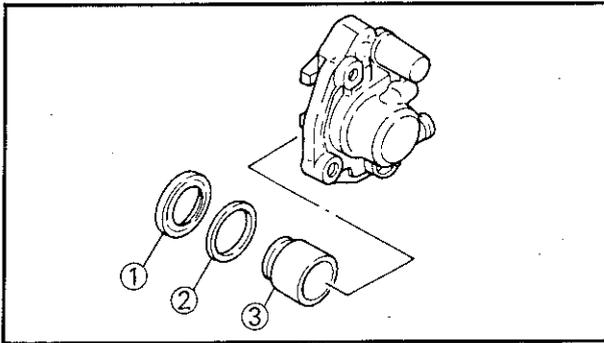
1. Déposer:

- Boulon de retenue
 - Plaquettes
 - Ressorts de plaquette
- Voir la section "CHANGEMENT DES PLAQUETTES DE L'ETRIER".



2. Déposer:

- Tuyau de frein ①
Mettre l'extrémité libre du tuyau dans un récipient et chasser le vieux liquide soigneusement.
- Corps de l'étrier



3. Déposer:

- Joint antipoussière ①
- Joint du piston ②
- Piston ③

Etapes de la dépose du piston de l'étrier:

- Injecter de l'air comprimé ① dans l'ouverture du raccord de tube pour chasser le piston du corps de l'étrier.

AVERTISSEMENT:

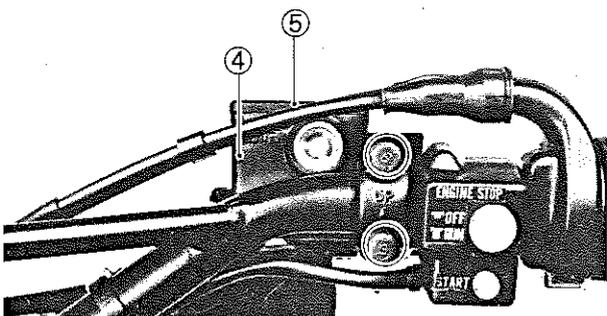
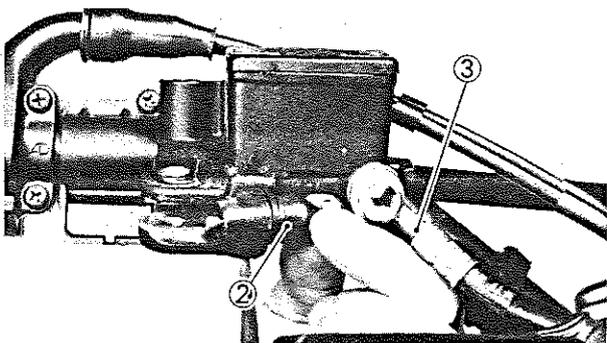
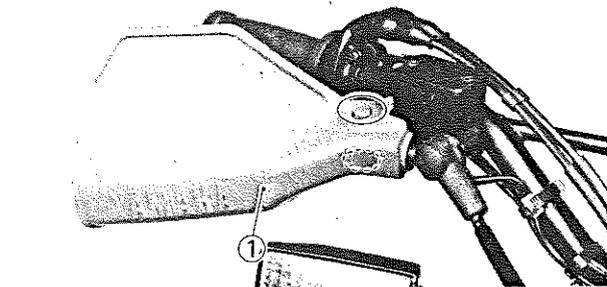
- Ne jamais essayer d'extraire le piston de l'étrier en faisant levier dessus.
- Couvrir le piston avec un chiffon. Prendre garde à ne pas se faire mal avec le piston lorsqu'il est expulsé du cylindre.

DEMONTAGE DU MAÎTRE-CYLINDRE**N.B.:**

Avant de déposer le maître-cylindre, vidanger le liquide de frein.

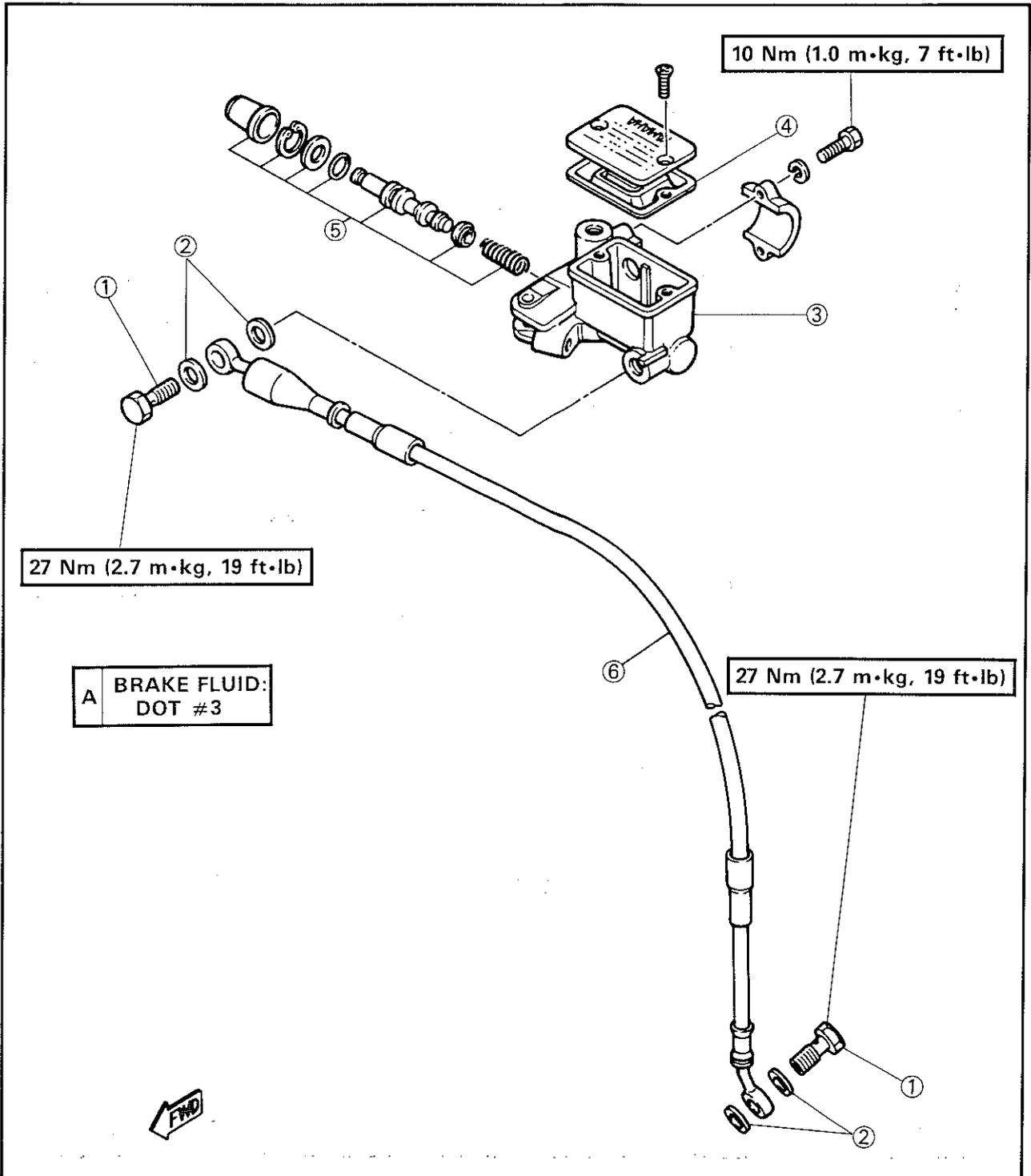
1. Déposer:

- Protecteur de balai (gauche) ①
- Contacteur de feu frein ②
- Levier de frein
- Ressort de levier
- Tuyau de frein ③
- Maître-cylindre ④
- Capuchon de maître-cylindre ⑤
- Manchon antipoussière
- Circlip
- Ensemble coupelles de maître-cylindre



- ① Boulon de raccordement
- ② Rondelle de cuivre
- ③ Maître-cylindre
- ④ Tuyau de frein
- ⑤ Assortiment de maître-cylindre
- ⑥ Tuyau de frein

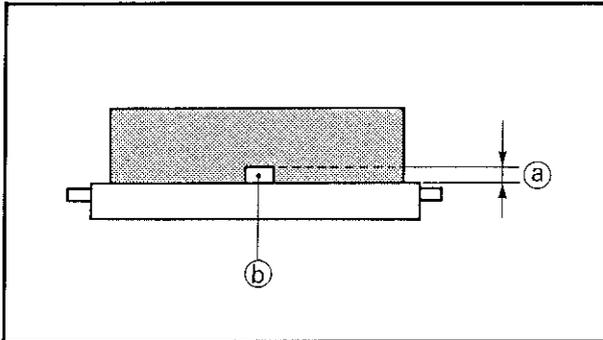
A LIQUIDE DE FREIN: DOT #3





VERIFICATION ET REPARATION DES FREINS

Tableau de changement recommandé des pièces de frein:	
Plaquettes de frein	A la demande
Joint antipoussière	Tous les deux ans
Tuyaux de frein	Tous les quatre ans
Liquide de frein	Changer seulement quand les freins sont démontés.



1. Examiner:

- Plaquettes de frein
Hors de la limite spécifiée → Changer.

	Limite d'Usure (a): 0,8 mm (0,031 in)
--	--

(b) Indicateur d'usure

2. Examiner:

- Piston de l'étrier
Rouillé/Usure/Endommagement → Changer.
- Joint antipoussière/Joint de piston
Endommagement → Changer.

AVERTISSEMENT:

Chaque fois qu'un étrier est démonté, changer ses joints de piston et antipoussière.

- Corps du maître-cylindre
Rayures/Usure → Changer.

N.B.: Nettoyer tous les passages avec du liquide de frein neuf.

- Tuyau de frein
Craquelures/Usure/Endommagement → Changer.

REMONTAGE DES FREINS

Etrier

Lors du remontage de l'étrier, inverser l'ordre des opérations de démontage. Faire attention aux points suivants.

AVERTISSEMENT:

- Toutes les parties internes doivent être nettoyées dans un liquide de frein neuf.



- Lorsqu'elles sont montés les parties internes doivent être lubrifiées avec le liquide de frein.



Liquide de Frein: DOT #3

1. Monter:

- Corps de l'étrier
- Tuyau de frein



Corps de l'Etrier:

35 Nm (3,5 m•kg, 25 ft•lb)

Tuyau de Frein:

27 Nm (2,7 m•kg, 19 ft•lb)

Maître-cylindre

Lors du remontage de maître-cylindre, inverser l'ordre des opération de démontage. Faire attention aux points suivant.

1. Monter:

- Coupelles du maître-cylindre

N.B.:

Monter les coupelles du cylindre avec les plus grands diamètres (lèvres) insérés en premier.

2. Monter:

- Maître-cylindre
- Tuyau de frein



Maître-cylindre:

10 Nm (1,0 m•kg, 17 ft•lb)

Tuyau de Frein:

27 Nm (2,7 m•kg, 19 ft•lb)

N.B.:

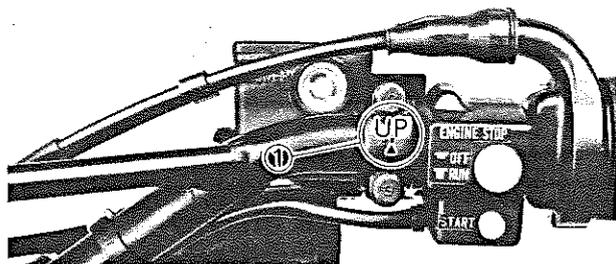
L'étrier de maître-cylindre doit être monté avec la pièce portant la marque "UP" ① en haut.

3. Remplir:

- Maître-cylindre



Liquide de Frein: DOT #3

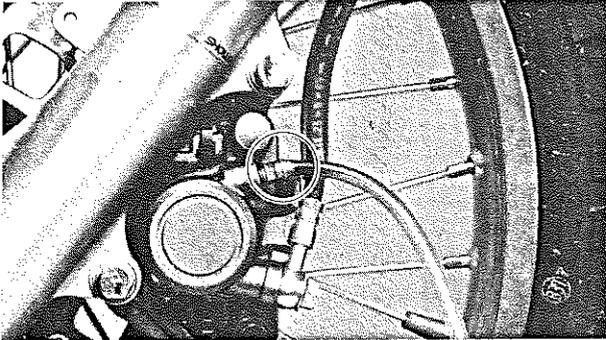




PURGE DE L'AIR

AVERTISSEMENT:

Si le système de freinage est démonté ou si un tuyau de frein a été desserré ou déposé, le système de freinage doit être purgé pour déposer l'air du liquide de frein. Si le niveau du liquide de frein est très bas ou bien si le fonctionnement des freins est incorrect, purger le système de freinage. Une diminution dangereuse des performances de freinage peut se produire si le système de freinage n'est pas purgé.



1. Purger:

- Liquide de frein

Etapes de la purge de l'air:

- Ajouter du liquide de frein correct dans le réservoir.
- Monter la membrane.
Prendre garde à ne pas renverser ou faire déborder le réservoir.
- Connecter le tuyau transparent en matière plastique hermétiquement sur la vis de purge de l'étrier.
- Mettre l'extrémité du tuyau dans un récipient.
- Actionner légèrement plusieurs fois le levier de frein.
- Tirer le levier vers soi. Tenir le levier dans la position "on".
- Desserrer la vis de purge. Faire aller lentement le levier en fin de course.
- Quand la fin de course est atteinte, serrer la vis de purge.

**Vis de Purge:**

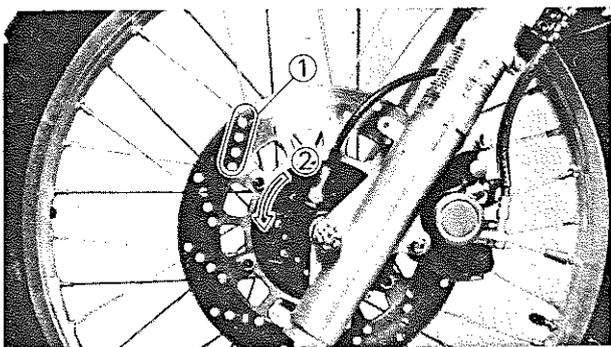
6 Nm (0,6 m•kg, 4,3 ft•lb)

- Répéter les étapes (e) à (h) jusqu'à ce que toutes les bulles d'air soient éliminées du circuit.

N.B.:

Si la purge est difficile, il peut s'avérer nécessaire de laisser le circuit du liquide de frein se stabiliser pendant quelques heures. Répéter la procédure de purge quand les petites bulles ont disparu du circuit.

- Remettre à niveau le liquide de frein dans le réservoir.

**MONTAGE DU DISQUE DE FREIN**

1. Monter:

- Disque de frein
- Couvercle de disque de frein

N.B.: _____

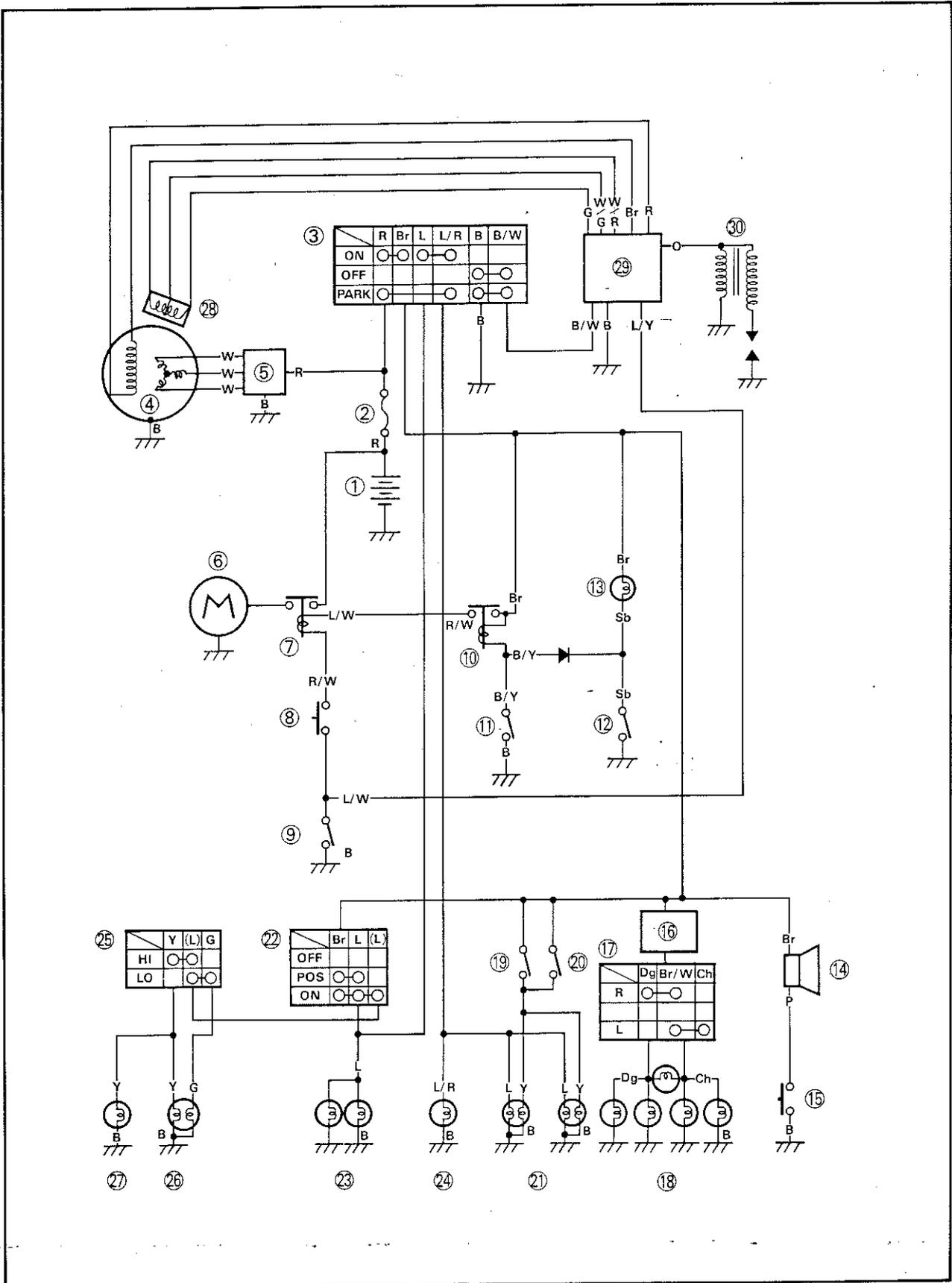
Quand on monte le disque de frein, ses fentes doivent être positionnées comme montré.

- ① Fente
- ② Sens de rotation



PARTIE ELECTRIQUE

SCHEMA DU CIRCUIT DE XT600Z (1) (Pour le modèle sans le contacteur de béquille latérale)





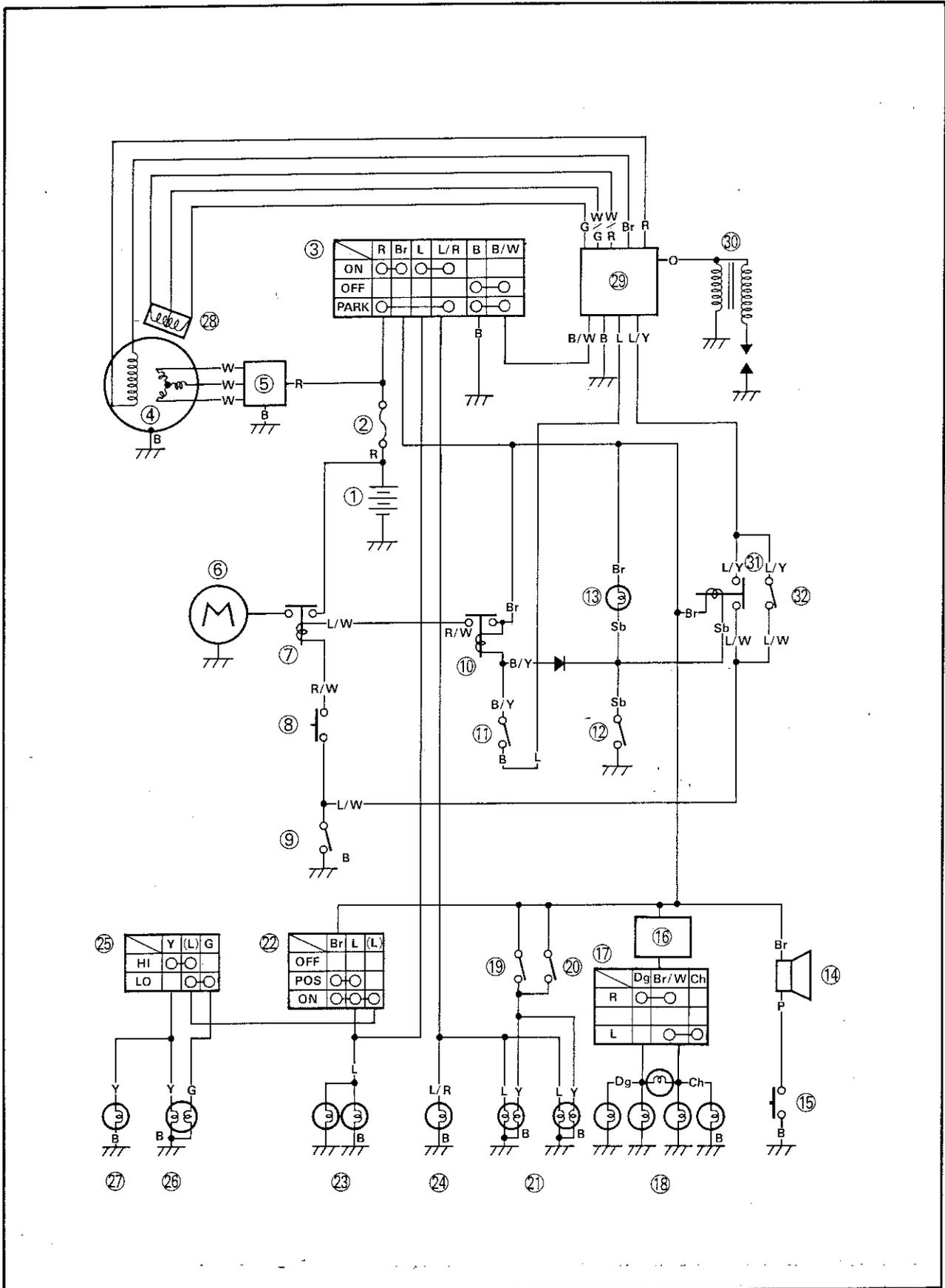
- ① Batterie
- ② Disjoncteur
- ③ Contacteur à clé
- ④ Alternateur
- ⑤ Redresseur/Régulateur
- ⑥ Démarreur électrique
- ⑦ Relais de démarreur
- ⑧ Commutateur de démarrage "START"
- ⑨ Coupe-circuit de sécurité "ENGINE STOP"
- ⑩ Relais de coupure du circuit de démarrage
- ⑪ Contacteur d'embrayage
- ⑫ Contacteur de point mort
- ⑬ Lampe-témoin de point mort "NEUTRAL"
- ⑭ Avertisseur
- ⑮ Contacteur d'avertisseur "HORN"
- ⑯ Relais des clignotants
- ⑰ Commutateur de clignotant "TURN"
- ⑱ Témoin de clignotant "TURN" et clignotants
- ⑲ Contacteur de frein avant
- ⑳ Contacteur de frein arrière
- ㉑ Feu arrière/stop
- ㉒ Contacteur d'éclairage "LIGHTS"
- ㉓ Témoin de compteurs
- ㉔ Témoin auxiliaire
- ㉕ Commutateur de feu de croisement "LIGHTS"
(Dimmer)
- ㉖ Phare
- ㉗ Lampe-témoin de feu de route "HIGH
BEAM"
- ㉘ Bobine d'excitation
- ㉙ Bloc CDI
- ㉚ Bobine d'allumage

CODE DE COULEUR

B	.....	Noir
Br	.....	Brun
Ch	.....	Chocolat
Dg	.....	Vert foncé
G	.....	Vert
L	.....	Bleu
O	.....	Orange
P	.....	Rosé
R	.....	Rouge
Sb	.....	Bleu ciel
W	.....	Blanc
Y	.....	Jaune
B/W	.....	Noir/Blanc
B/Y	.....	Noir/Jaune
Br/W	.....	Brun/Blanc
G/Y	.....	Vert/Jaune
L/R	.....	Bleu/Rouge
L/W	.....	Bleu/Blanc
L/Y	.....	Bleu/Jaune
R/W	.....	Rouge/Blanc
W/G	.....	Blanc/Vert
W/R	.....	Blanc/Rouge



SCHEMA DU CIRCUIT DE XT600Z (2) (Pour le modèle avec le contacteur de béquille latérale)





- ① Batterie
- ② Disjoncteur
- ③ Contacteur à clé
- ④ Alternateur
- ⑤ Redresseur/Régulateur
- ⑥ Démarreur électrique
- ⑦ Relais de démarreur
- ⑧ Commutateur de démarrage "START"
- ⑨ Coupe-circuit de sécurité "ENGINE STOP"
- ⑩ Relais de coupure du circuit de démarrage
- ⑪ Contacteur d'embrayage
- ⑫ Contacteur de point mort
- ⑬ Lampe-témoin de point mort "NEUTRAL"
- ⑭ Avertisseur
- ⑮ Contacteur d'avertisseur "HORN"
- ⑯ Relais des clignotants
- ⑰ Commutateur de clignotant "TURN"
- ⑱ Témoin de clignotant "TURN" et clignotants
- ⑲ Contacteur de frein avant
- ⑳ Contacteur de frein arrière
- ㉑ Feu arrière/stop
- ㉒ Contacteur d'éclairage "LIGHTS"
- ㉓ Témoin de compteurs
- ㉔ Témoin auxiliaire
- ㉕ Commutateur de feu de croisement "LIGHTS" (Dimmer)
- ㉖ Phare
- ㉗ Lampe-témoin de feu de route "HIGH BEAM"
- ㉘ Bobine d'excitation
- ㉙ Bloc CDI
- ㉚ Bobine d'allumage
- ㉛ Relais de coupure du circuit d'allumage
- ㉜ Contacteur de béquille latérale

CODE DE COULEUR

B	.....	Noir
Br	.....	Brun
Ch	.....	Chocolat
Dg	.....	Vert foncé
G	.....	Vert
L	.....	Bleu
O	.....	Orange
P	.....	Rosé
R	.....	Rouge
Sb	.....	Bleu ciel
W	.....	Blanc
Y	.....	Jaune
B/W	.....	Noir/Blanc
B/Y	.....	Noir/Jaune
Br/W	.....	Brun/Blanc
G/Y	.....	Vert/Jaune
L/R	.....	Bleu/Rouge
L/W	.....	Bleu/Blanc
L/Y	.....	Bleu/Jaune
R/W	.....	Rouge/Blanc
W/G	.....	Blanc/Vert
W/R	.....	Blanc/Rouge

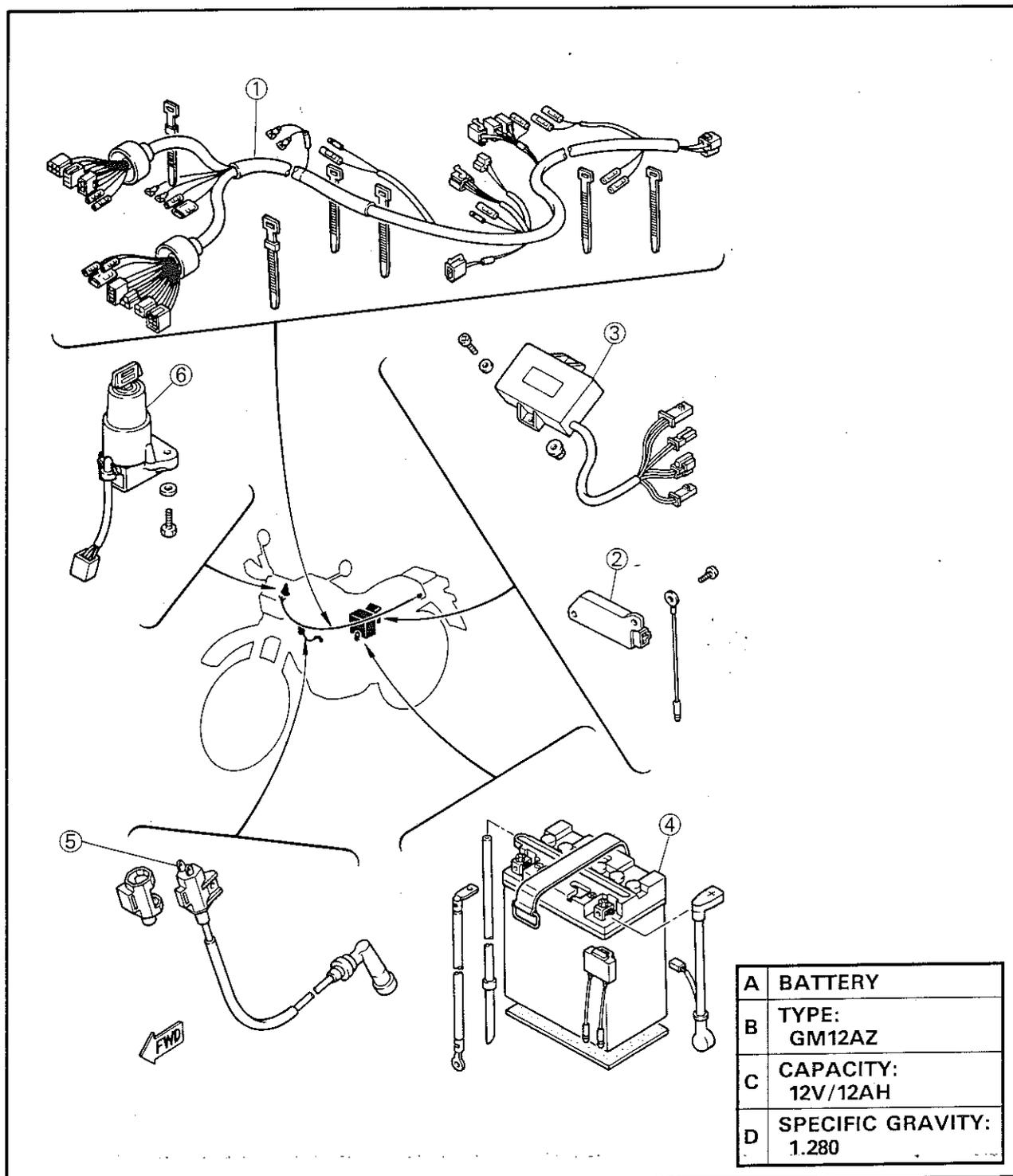


COMPOSANTS ELECTRIQUES

- ① Faisceau électrique
- ② Redresseur/Régulateur
- ③ Bloc CDI
- ④ Batterie
- ⑤ Bobine d'allumage
- ⑥ Contacteur à clé

- A BATTERIE
- B TYPE
- C QUANTITE
- D POIDS SPECIFIQUE

CARACTERISTIQUES	RESISTANCE
BOBINE D'ALLUMAGE:	
PRIMAIRE	0,16 ~ 0,20Ω
SECONDAIRE	3,8 ~ 5,8Ω
BOBINE D'EXCITATION	90 ~ 130Ω
BOBINE DE SOURCE	110 ~ 170Ω
BOBINE DE CHARGE	0,7 ~ 1,1Ω



A	BATTERY
B	TYPE: GM12AZ
C	CAPACITY: 12V/12AH
D	SPECIFIC GRAVITY: 1.280

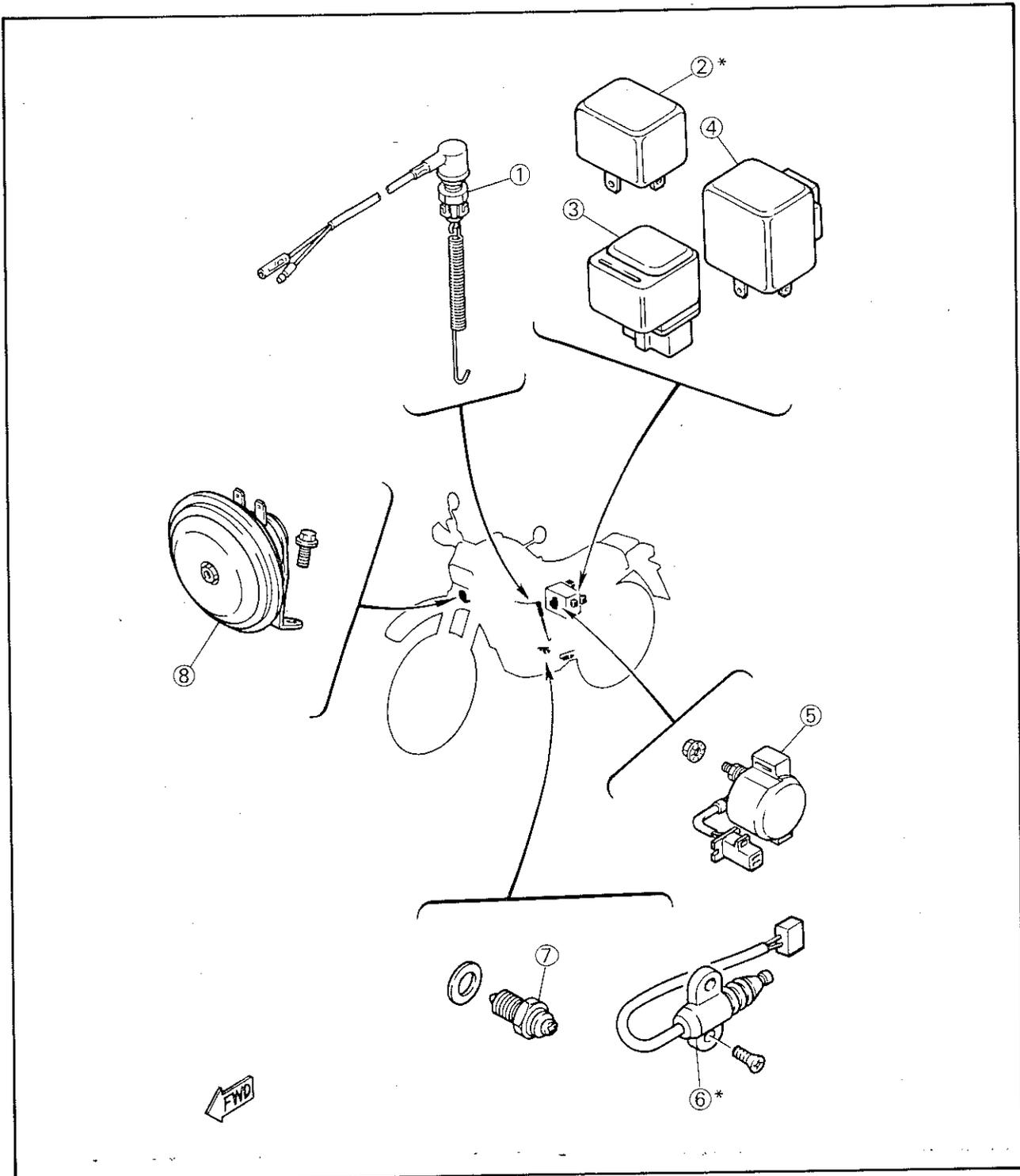


COMPOSANTS ELECTRIQUES

- ① Contacteur de frein arrière
- ② Relais de coupure du circuit d'allumage*
- ③ Relais de coupure du circuit de démarrage
- ④ Relais des clignotants
- ⑤ Relais de démarreur
- ⑥ Contacteur de béquille latérale*
- ⑦ Contacteur de point mort
- ⑧ Avertisseur

N.B.:

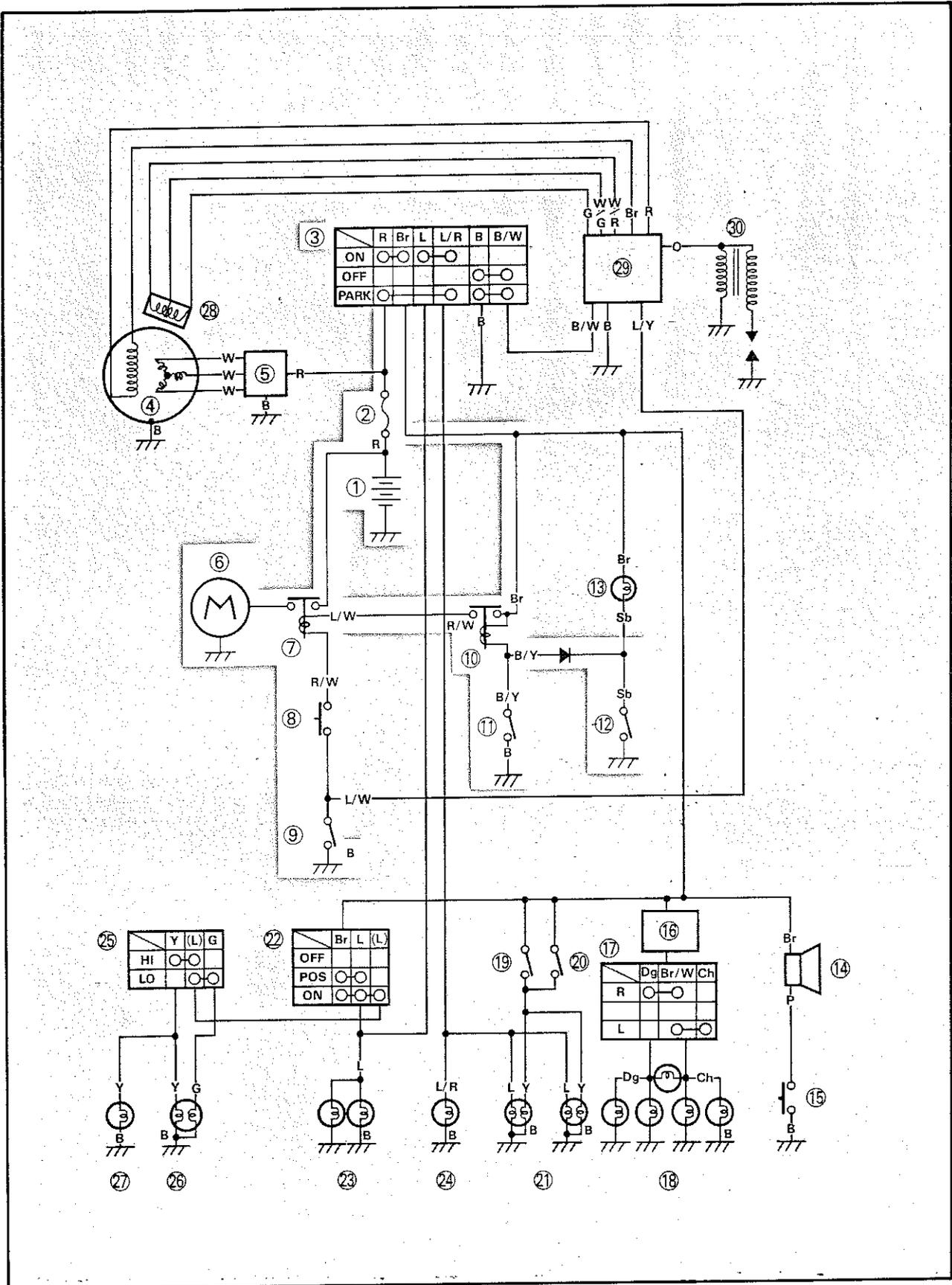
*Pour la modèle avec la contacteur de béquille latérale.





SYSTEME DE DEMARRAGE ELECTRIQUE

SCHEMA DU CIRCUIT (1) (Pour le modèle sans le contacteur de béquille latérale)



SYSTEME DE DEMARRAGE ELECTRIQUE

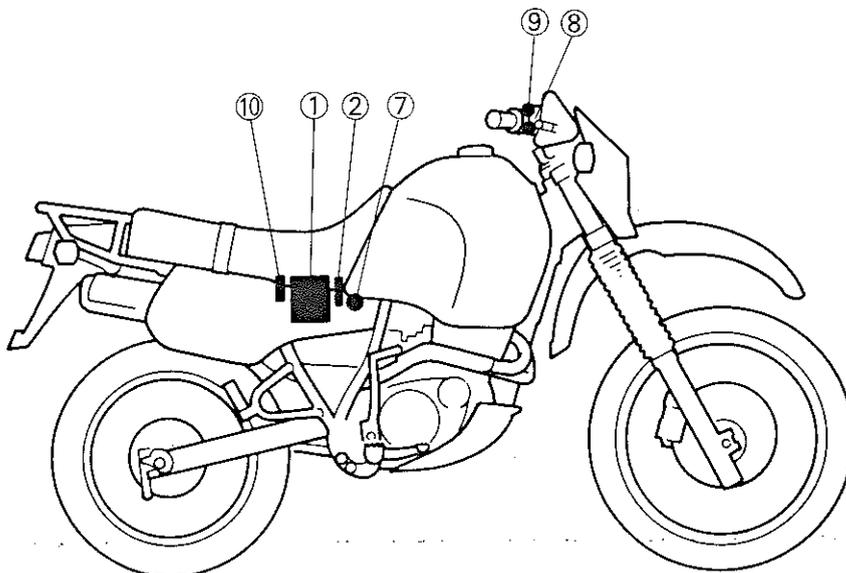
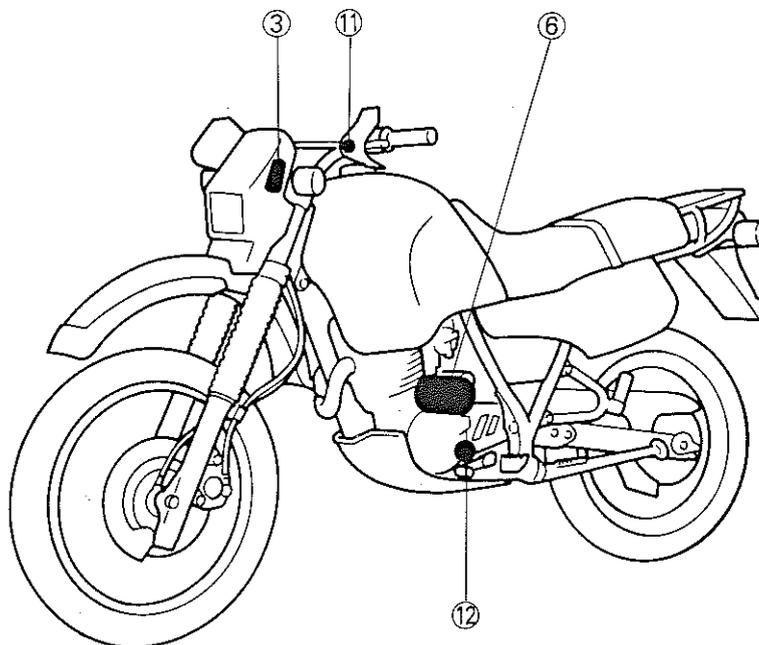
ELEC



Le diagramme de circuit mentionné ci-dessus indique le circuit de démarrage électrique dans le diagramme de câblage.

N.B.: Voir page 55 pour les numéros entourés d'un cercle et les codes de couleurs.

- ① Batterie
- ② Disjoncteur
- ③ Contacteur à clé
- ⑥ Démarreur électrique
- ⑦ Relais de démarreur
- ⑧ Commutateur de démarrage "START"
- ⑨ Coupe-circuit de sécurité "ENGINE STOP"
- ⑩ Relais de coupure de circuit de démarrage
- ⑪ Contacteur d'embrayage
- ⑫ Contacteur de point mort

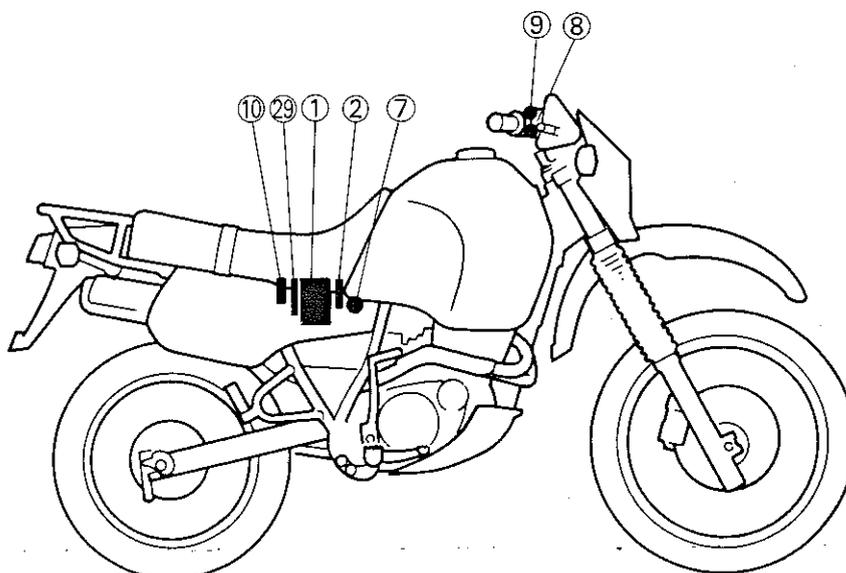
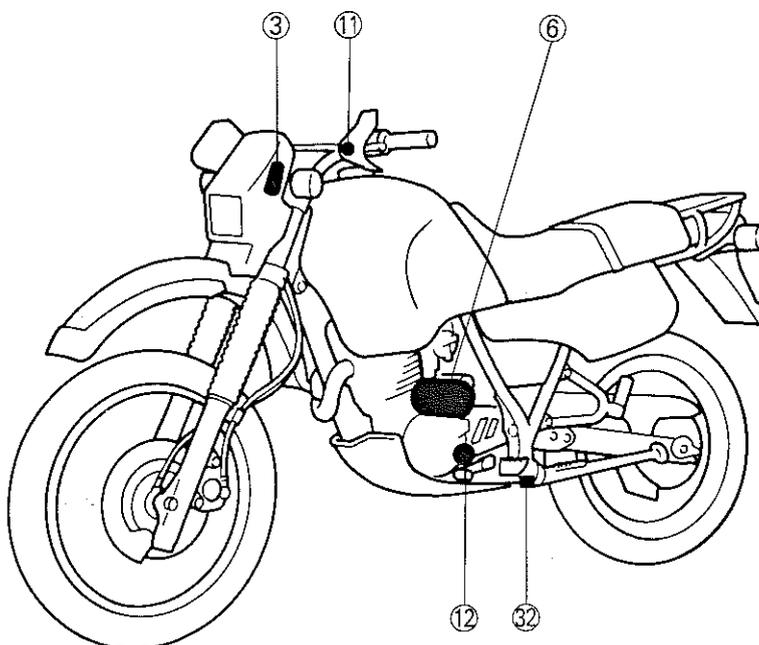




Le diagramme de circuit mentionné ci-dessus indique le circuit de démarrage électrique dans le diagramme de câblage.

N.B.: Voir page 57 pour les numéros entourés d'un cercle et les codes de couleurs.

- ① Batterie
- ② Disjoncteur
- ③ Contacteur à clé
- ⑥ Démarreur électrique
- ⑦ Relais de démarreur
- ⑧ Commutateur de démarrage "START"
- ⑨ Coupe-circuit de sécurité "ENGINE STOP"
- ⑩ Relais de coupure du circuit de démarrage
- ⑪ Contacteur d'embrayage
- ⑫ Contacteur de point mort
- ⑲ Bloc CDI
- ⑳ Contacteur de béquille latérale





SYSTEME DE COUPURE DU CIRCUIT DE DEMARRAGE

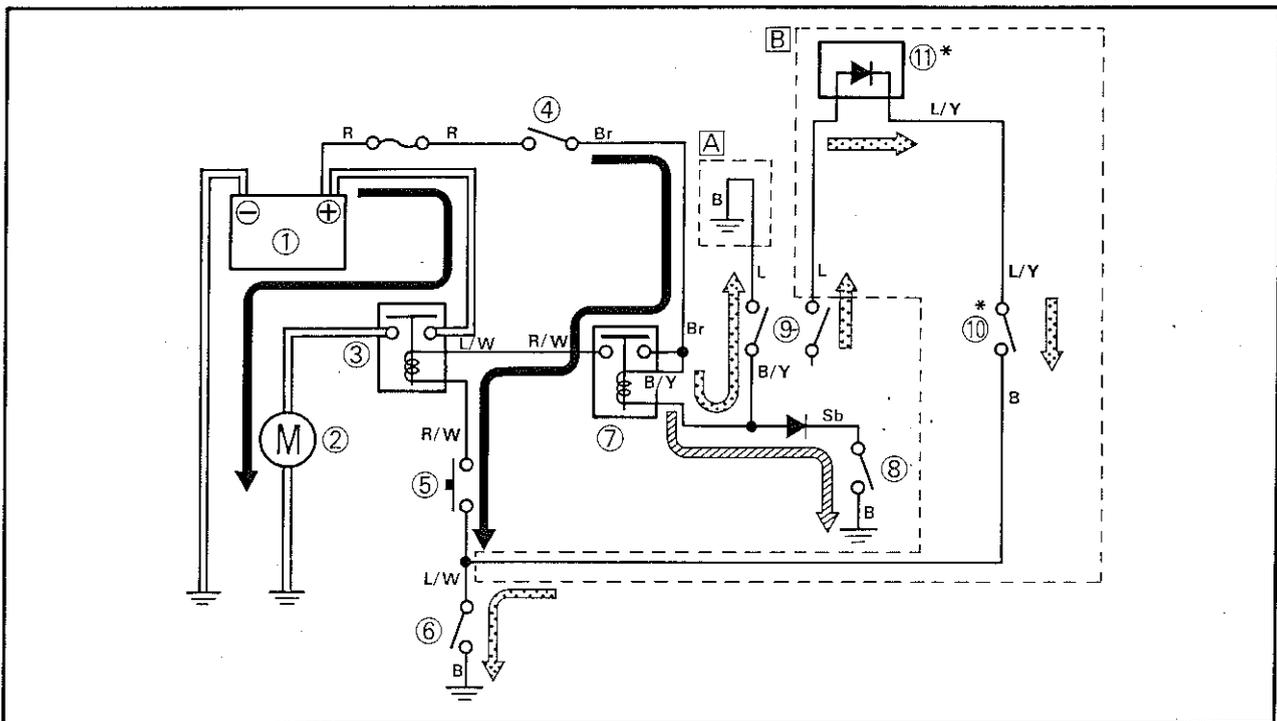
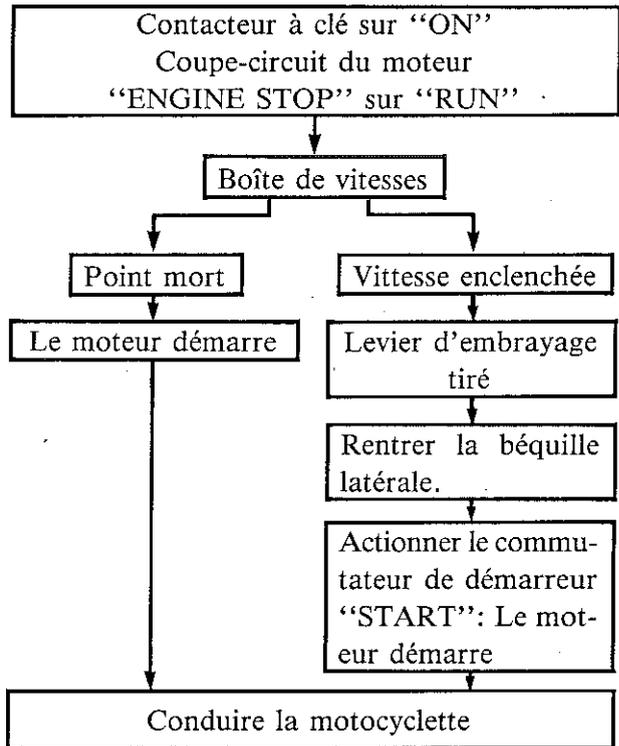
N.B.:

*: Pour le modèle avec le contacteur de béquille latérale.

Le circuit de démarrage de ce modèle comprend le démarreur, le relais de démarreur et le relais de coupure de circuit de démarreur.

Si le coupe-circuit de sécurité et le contacteur à clé sont tous les deux situés sur la position ON, le démarreur ne peut fonctionner que si:

- La boîte de vitesses est au point mort (contacteur de point mort sur la position ON.)
- ou/si
- "Le levier d'embrayage est tiré (Contacteur d'embrayage sur la position ON)". Et la "béquille latérale est relevée."*



- ① Batterie
- ② Démarreur électrique
- ③ Relais de démarreur
- ④ Contacteur à clé
- ⑤ Commutateur de démarrage "START"
- ⑥ Interrupteur de sécurité "ENGINE STOP"
- ⑦ Relais de coupure du circuit de démarrage
- ⑧ Contacteur de point mort
- ⑨ Contacteur d'embrayage
- ⑩ Contacteur de la béquille latéral
- ⑪ Bloc CDI

▬ QUAND LA BOITE DE VITESSES EST AU POINT MORT.

◄ Lorsque le "LEVIER D'EMBRAYAGE EST TIRE" et la "BEQUILLE LATERALE EST RELEVÉE".*

[A] : Pour le modèle sans le contacteur de béquille latérale

[B] : Pour le modèle avec le contacteur de béquille latérale



DEPANNAGE

N.B.:

Avant ce dépannage, déposer les couvercles latéraux et la siége.

Tableau de Dépannage (1)

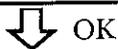
LE DEMARREUR ELECTRIQUE NE FONCTIONNE PAS.



1. Vérification du disjoncteur de circuit
Contrôler l'état du disjoncteur de circuit.



Le disjoncteur de circuit est défectueux. Le changer.

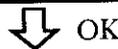


DEFECTUEUX

2. Vérification de la batterie
Contrôler l'état de la batterie.
Se reporter à la section "CHAPITRE 2. VERIFICATION DE BATTERIE".



La batterie est défectueuse. Recharger la batterie ou la changer.



DEFECTUEUX

3. Essai de démarreur
• Connecter le fil (+) de la batterie et le fil de démarreur; utiliser un fil de volant* à régime sévère de la manière indiquée.
• Contrôler l'état du démarreur.

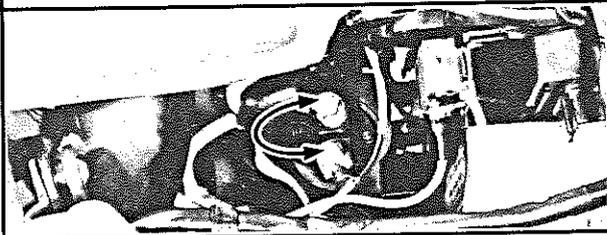


Le démarreur est défectueux. Réparer ou changer le démarreur. Se reporter à la section "DEMARREUR".

DEFECTUEUX

* **AVERTISSEMENT:**

Ce test devrait être effectué en l'espace de quelques secondes afin d'empêcher tout dommage additionnel. Il ne devrait pas non plus y avoir de produits inflammables près du relais du démarreur.

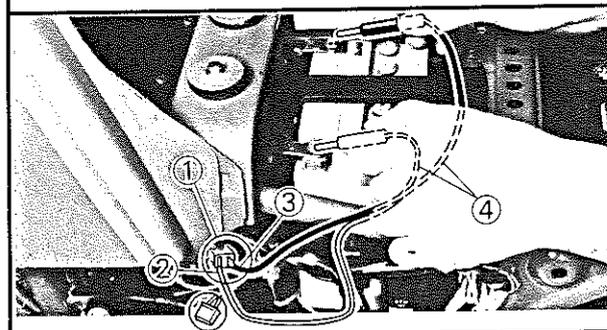


4. Essai de relais de démarreur
• Déconnecter le coupleur de relais de démarreur ① (Bleu/Blanc et Rouge/Blanc) du relais de démarreur.
• Connecter le ② Bleu/Blanc à la borne (+) de la batterie et le fil ③ Rouge/Blanc à la borne (-) de la batterie (Côté relais de démarreur); utiliser les fils ④ de volant.



Le relais de démarreur est défectueux. Le changer.

DEFECTUEUX



OK



Passer au tableau (2) de dépannage.

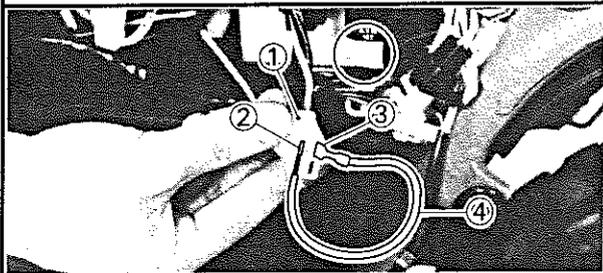


Tableau de dépannage (2)

LE DEMARREUR ELECTRIQUE NE FONCTIONNE PAS.

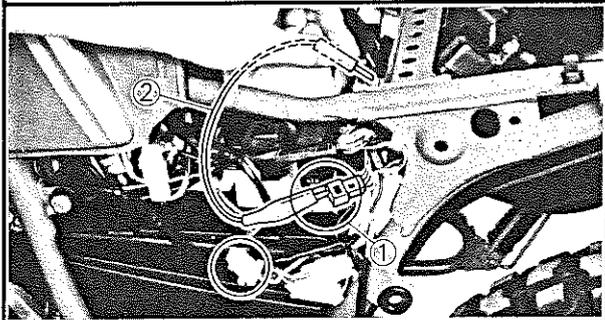


5. Essai de circuit de relais de démarreur
- Connecter le coupleur de relais de démarreur.
 - Déconnecter le coupleur de relais de coupure de circuit de démarrage ①.
 - Connecter les bornes du coupleur de relais de coupure de circuit de démarrage. (Fils Rouge/Blanc ② et Brun ③ côté faisceau de fils)
 - Utiliser le fil ④ de volant.
 - Pousser le commutateur de démarreur "START".



↓ OK

6. Essai de relais de coupure de circuit de démarrage
- Connecter le coupleur de relais de coupure de circuit de démarrage.
 - Déconnecter le coupleur de contacteur de point mort ①.
 - Connecter le fil bleu-ciel (Côté faisceau de fil) et le cadre (masse); Utiliser le fil ② de volant.
 - Pousser le commutateur de démarreur "START".



↓ OK

N. B. :

*: Pour le modèle avec le contacteur de béquille latérale.

Les pièces suivantes sont défectueuses.

- Contacteur à clé
- Coupe-circuit de sécurité "ENGINE STOP"
- Contacteur "START"

Changer la(les) pièce(s) défectueuse(s).
Se reporter à la section "VERIFICATION DES COMMUTATEURS".

DEFECTUEUX

Le relais de coupure de circuit de démarrage est défectueux. Le changer.

DEFECTUEUX

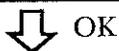


- Connecter le coupleur de contacteur de point mort.
- Boîte de vitesses au point mort.
- Pousser le commutateur de démarreur "START".



Le contacteur de point mort est défectueux.
Le changer.

DEFECTUEUX



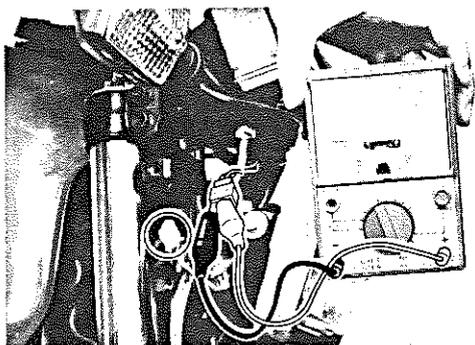
- Passer une vitesse.
- "Tirer le levier d'embrayage". Et "rentrer la béquille latérale".*
- Pousser le commutateur de démarreur "START".



Les pièces suivantes sont défectueuses.

- Contacteur d'embrayage
- Contacteur de béquille latérale*
- Bloc CDI*

Changer la(les) pièce(s) défectueuse(s).
Se reporter à la section "VERIFICATION DES COMMUTATEURS".



Commutateur de démarreur "START"

1. Déposer:
 - Carénage du phare
2. Déconnecter:
 - Coupleur de commodo (droit) de guidon
3. Contrôler:
 - Contacteur de démarreur

Connecter le testeur de poche (90890-03112) au coupleur de commodo (droit) de guidon.

Fil (+) de testeur → Fil Rouge/Blanc
Fil (-) de testeur → Fil Bleu/Blanc

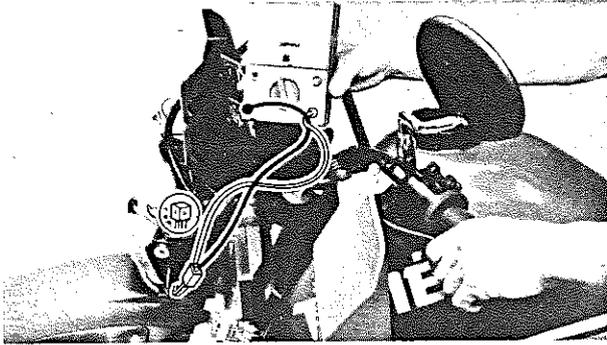


Contacteur de Démarreur Enfoncé:
0Ω
Libre: ∞

Hors spécification → Changer l'ensemble commutateur sur le guidon (Droit).

N.B.: _____

Mettre le sélecteur du testeur sur la position "Ω × 1".

**Contacteur d'embrayage**

1. Déposer:
 - Carénage du phare
2. Déconnecter:
 - Coupleur de commodo (droit) de guidon
3. Contrôler:
 - Coupe-circuit de sécurité "ENGINE STOP"
 Connecter le testeur de poche (90890-03112).

Fil (+) de testeur → Fil Noir/Jaune

Fil (-) de testeur → Fil Noir



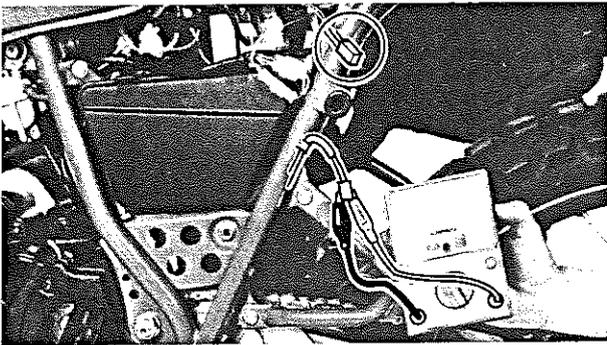
Levier d'Embrayage Tiré: 0Ω

Levier d'Embrayage Rentré: ∞

Hors spécification → Changer.

N.B.: _____

Mettre le sélecteur du testeur sur la position " $\Omega \times 1$ ".

**Contacteur de Béquille Latérale (Pour le Modèle avec le Contacteur de Béquille Latérale)**

1. Déposer:
 - Siège
 - Couvercle latéral (Gauche)
2. Déconnecter:
 - Coupleur de contacteur de béquille latérale
3. Contrôler:
 - Contacteur de béquille latérale
 Connecter le testeur de poche (90890-03112).

Fil (+) de testeur → Fil Bleu/Jaune

Fil (-) de testeur → Fil Bleu/Blanc



La Béquille Latérale est Relevée: 0Ω

La Béquille Latérale est Abaissée: ∞

Hors spécification → Changer.

N.B.: _____

Mettre le sélecteur du testeur sur la position " $\Omega \times 1$ ".

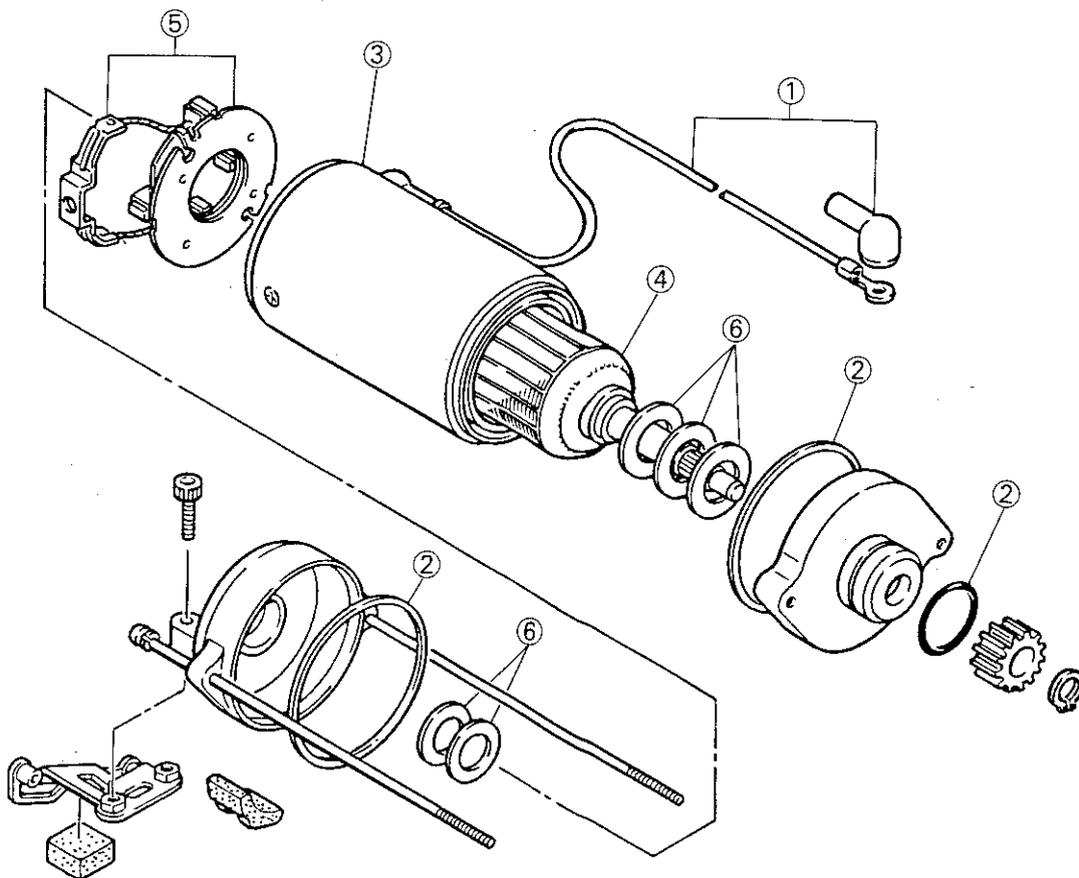


DEMARREUR ELECTRIQUE

- ① Fil de démarreur électrique
- ② Joint torique
- ③ Ensemble fourche
- ④ Ensemble enroulement d'induit
- ⑤ Ensemble balai
- ⑥ Rondelle

- Ⓐ DEGAGEMENT DU COMMUTATEUR:
- Ⓑ LIMITE D'USURE DU DIAMETRE DU COMMUTATEUR:
- Ⓒ LIMITE D'USURE DE BALAI:

A	COMMUTATOR UNDER CUT: 1.6 mm (0.063 in)
B	COMMUTATOR DIAMETER WEAR LIMIT: 27 mm (1.06 in)
C	BRUSH WEAR LIMIT: 5.0 mm (0.20 in)



**Dépose**

1. Déposer:

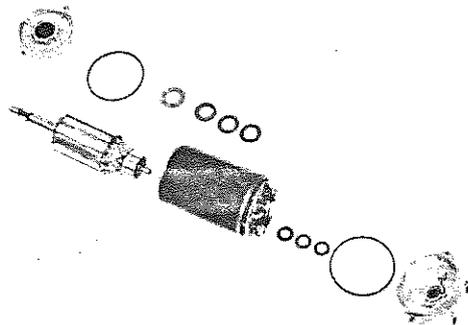
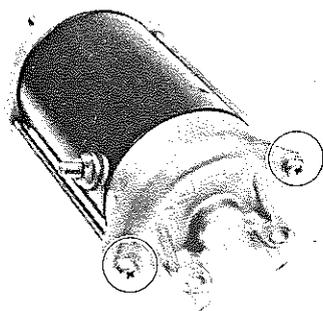
- Couvercle de pignon intermédiaire de démarreur primaire
- Pignon intermédiaire primaire
- Axe de pignon intermédiaire primaire
- Roulement
- Pignon d'entraînement de du moteur démarreur
- Moteur de démarreur
- Etrier du moteur de démarreur
- Amortisseurs

Se reporter à la section "REVISION DU MOTEUR—MOTEUR DE DEMARREUR".

Démontage

1. Déposer:

- Ensemble fourche

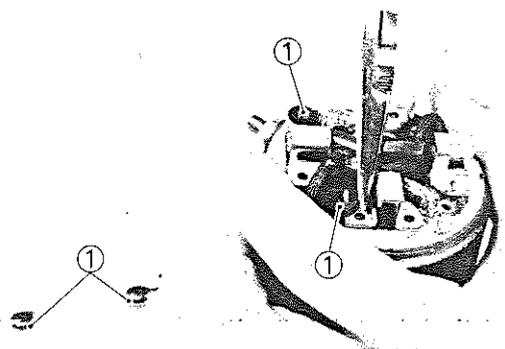


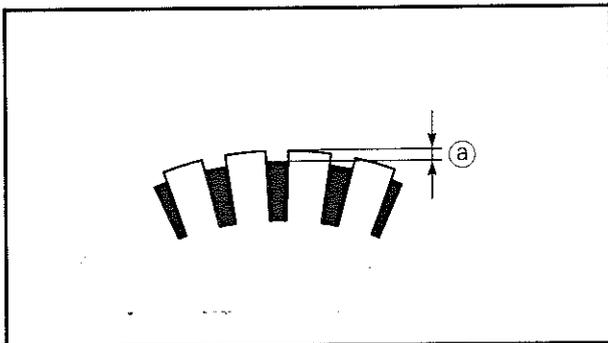
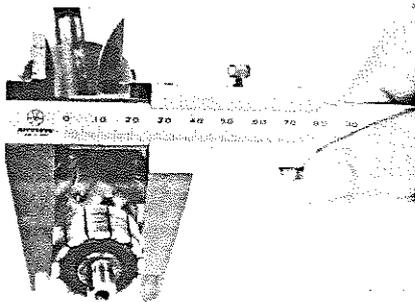
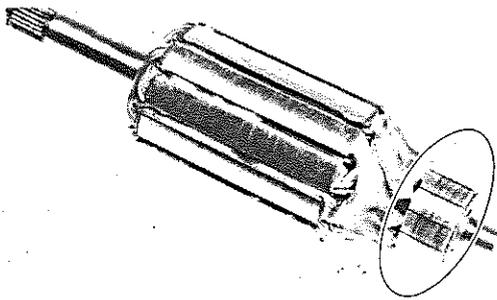
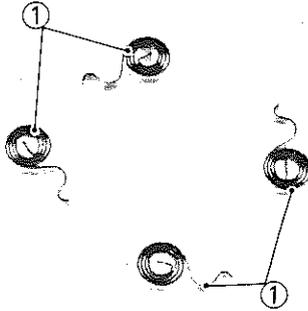
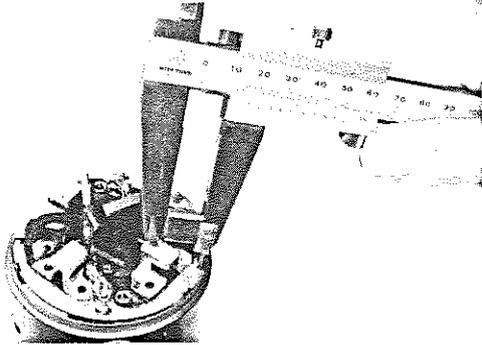
2. Déposer:

- Ensemble enroulement d'induit

3. Déposer:

- Ressorts de balai ①





Vérification et Réparation

1. Mesurer:

- Longueur de balai (Chaque)
Hors spécification → Changer l'ensemble balai.



Longueur de Balai Minimale:
5,0 mm (0,20 in)

2. Examiner:

- Ressort de balai ①
- Fatigue/Dégâts → Changer l'ensemble de balai.

3. Examiner:

- Commutateur (Surface externe)
Rayures/Brulures/Eraflures → Lisser à l'aide d'un papier verre (# 500 ~ 600).

N.B.:

Frotter légèrement la surface externe du commutateur de façon uniforme à l'aide d'un papier verre.

4. Mesurer:

- Diamètre de collecteur
Hors spécification → Changer.



Limite de Diamètre Extérieur
27 mm (1,06 in)

5. Mesurer:

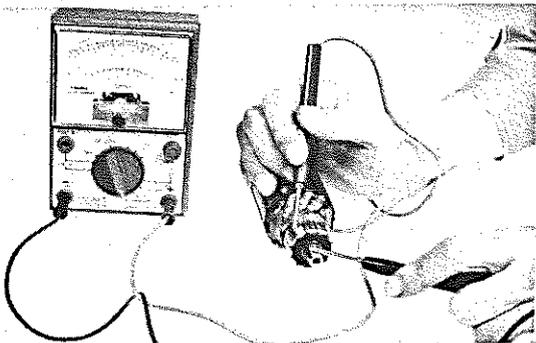
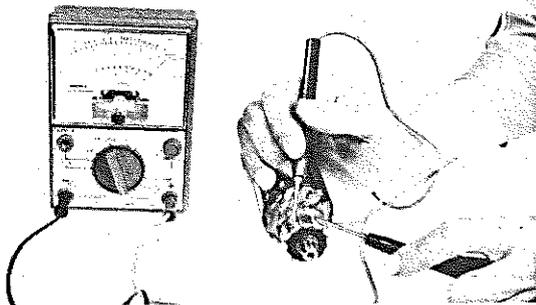
- Dégagement du mica ②
Hors spécification → Grattez le mica à l'aide d'une lame d'une scie à métaux.



Dégagement du Mica ②:
1,6 mm (0,063 in)

N.B.:

L'isolation de mica du collecteur doit être évidé pour assurer un fonctionnement correct du collecteur.



6. Mesurer:

- Résistance d'enroulement d'induit
Hors spécification → Changer.



Résistance d'Enroulement d'Induit:
0,02Ω à 20°C (68°F)

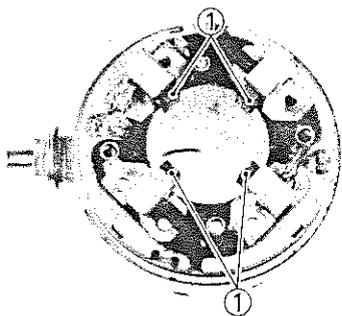
7. Contrôler:

- Isolement de la bobine d'induit.
Mettre le sélecteur du testeur de poche sur la position "Ω × 1K".
Continuité → Changer.

Remontage

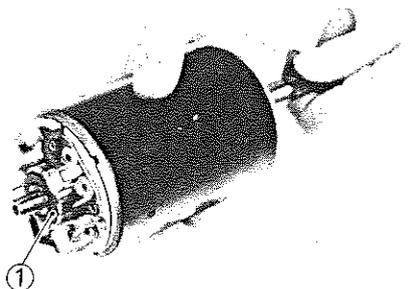
Inverser les procédures de "Dépose" et de "Démontage".

Noter les points suivants.



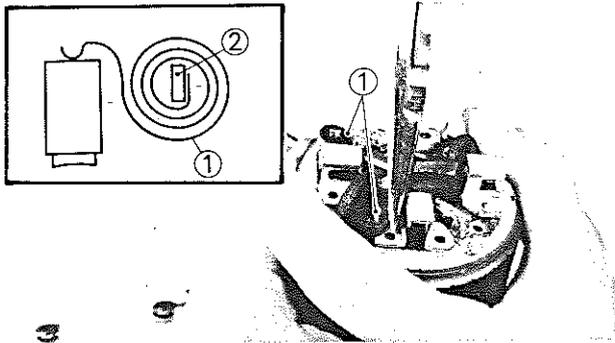
1. Monter:

- Balais ①



2. Monter:

- Ensemble enroulement d'induit ①

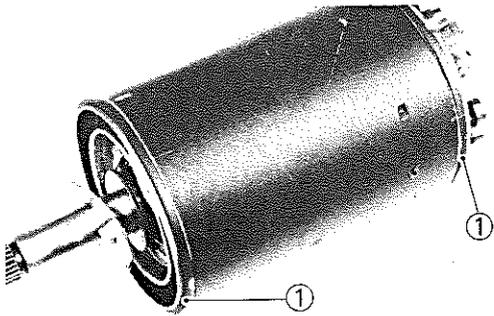


3. Monter:

- Ressorts de balai ①

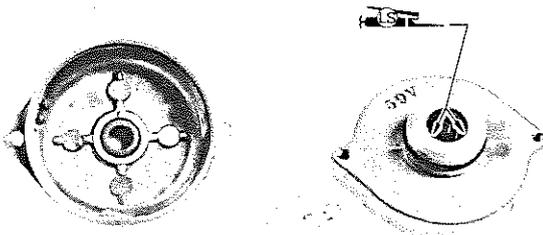
ATTENTION:

- Fixer le ressort ① sur le support de ressort ② à l'endroit illustré.
- Faire attention à ne pas trop enrouler le ressort, faute de quoi il risque d'être soumis à une déformation permanente.



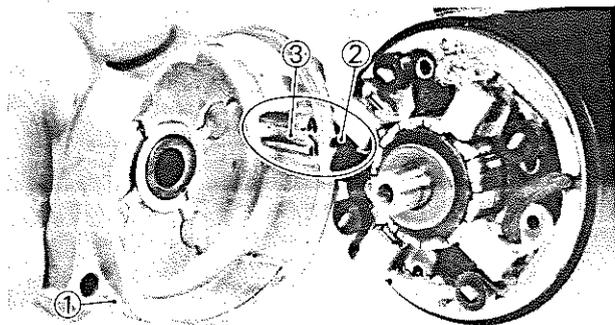
4. Monter:

- Joints toriques (Neuf) ①



5. Appliquer:

- Graisse à base de savon au lithium (au bague d'étanchéité et roulement)

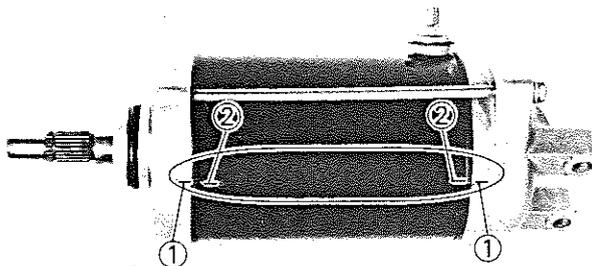


6. Monter:

- Couvercle ①

N.B.:

Aligner la projection ② située sur la plaque de balai avec la fente ③ située sur la cache ①.

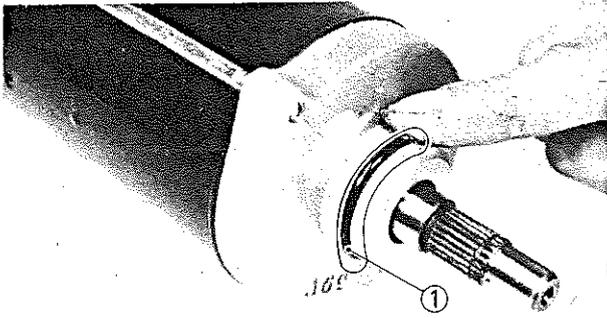


7. Monter:

- Ensemble fourche

N.B.:

Aligner les repères ① du support et ceux ② du boîtier.



8. Monter:

- Joint torique (Neuf) ①

N.B.:

Appliquer du graisse légèrement.

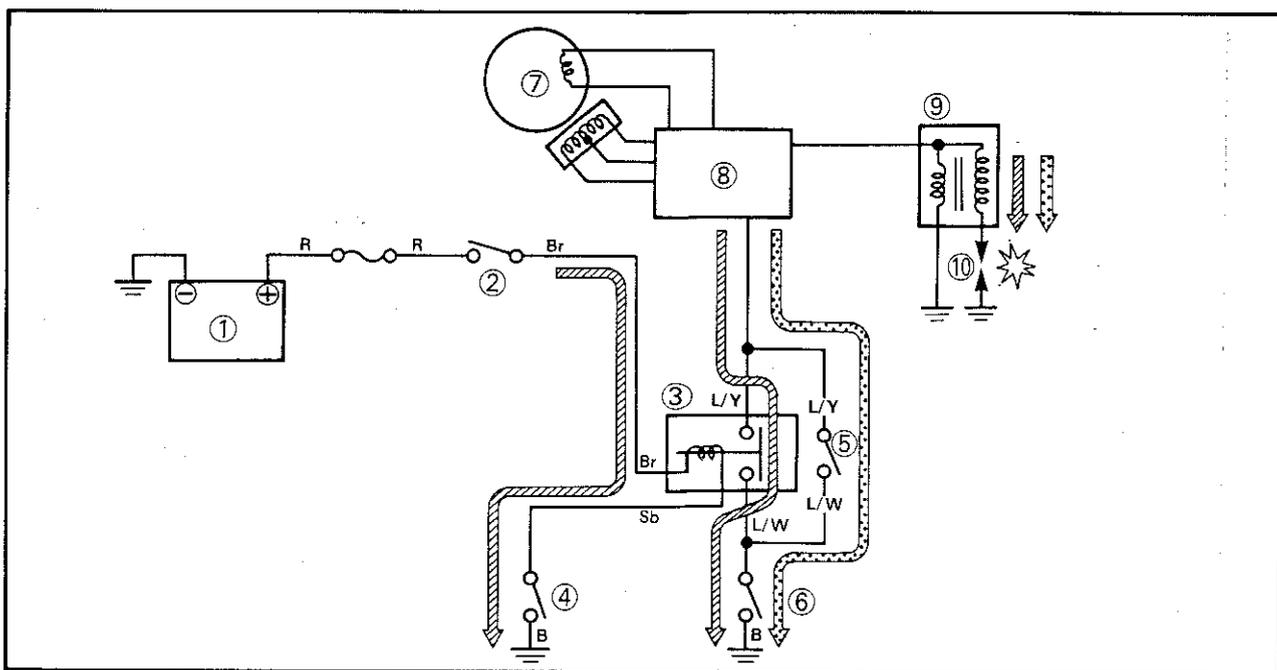
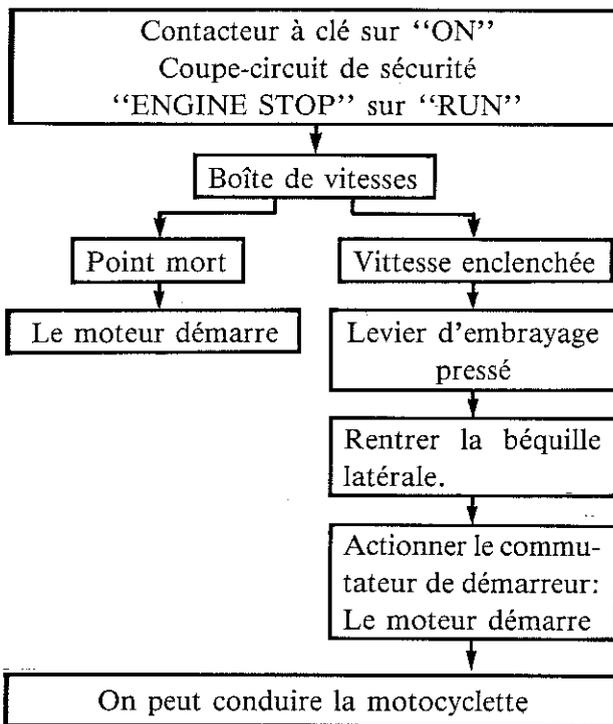


SYSTEME DE COUPURE DU CIRCUIT D'ALLUMAGE (Pour le modèle avec le contacteur de béquille latérale)

Le circuit d'allumage de ce modèle comprend le bloc CDI, le relais de coupure de circuit d'allumage, le contacteur de béquille latérale.

Si le coupe-circuit de sécurité "ENGINE STOP" est sur la position "RUN" (marche) et le contacteur à clé sur la position ON, le moteur ne peut démarrer que si:

- La boîte de vitesses est au point mort (le contacteur de point mort est sur la position ON) ou/si
- La béquille latérale est relevée.



- ① Batterie
- ② Contacteur à clé
- ③ Relais de coupure du circuit d'allumage
- ④ Contacteur de point mort
- ⑤ Contacteur de béquille latérale
- ⑥ Coupe-circuit de sécurité "ENGINE STOP"
- ⑦ Alternateur
- ⑧ Bloc CDI
- ⑨ Bobine d'allumage
- ⑩ Bougie

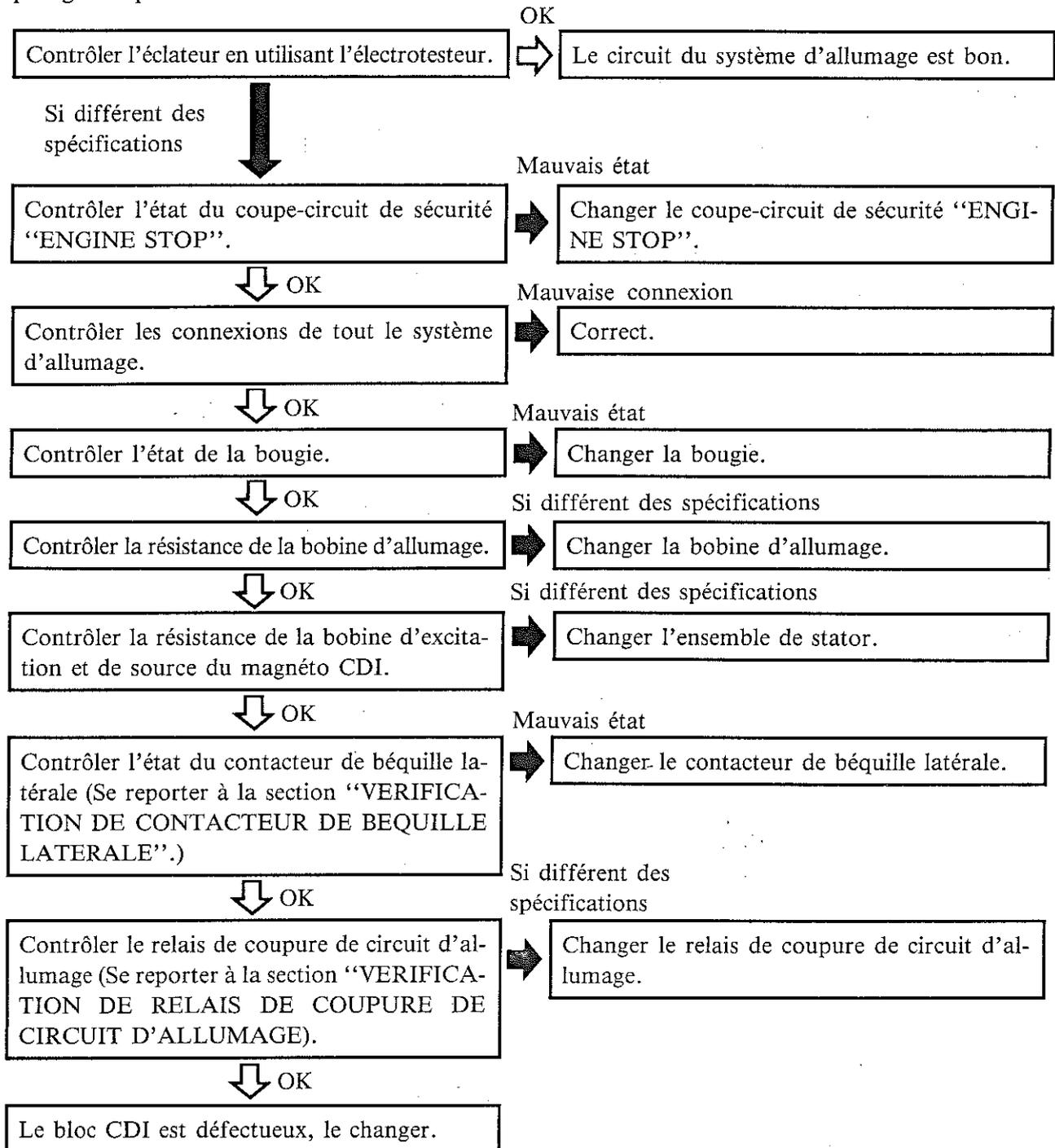
← QUAND LA BOITE DE VITESSES EST AU POINT MORT.

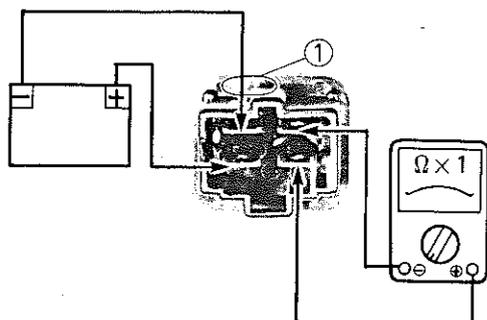
← LORSQUE LA BEQUILLE LATÉRALE EST RELEVÉE.



DEPANNAGE

Si le système d'allumage ne fonctionne pas (Pas d'étincelle ou étincelle intermittente), l'aide du dépannage des pannes est utile.





VERIFICATION DE RELAIS DE COUPURE DE CIRCUIT D'ALLUMAGE

1. Déposer:
 - Siège
 - Couvertres latéraux
 - Relais de coupure du circuit d'allumage (Avec le repère Jaune ①)
2. Contrôler:
 - Contacteur de relais

Connecter la batterie 12V et le Testeur de Poche (90890-03112) aux bornes du relais de coupure de circuit de démarrage comme indiqué.



Batterie Connectée: 0Ω

Batterie Déconnectée: ∞

Hors spécification → Changer.

N.B.:

- Utiliser une batterie pleinement chargée.
- Mettre le sélecteur du testeur sur la position "Ω × 1".

VERIFICATION DE CONTACTEUR DE BEQUILLE LATÉRALE

1. Contrôler:
 - Contacteur de la béquille latéral

Se reporter à la section "VERIFICATION DES COMMUTATEURS".



APPENDICES

CARACTERISTIQUES

CARACTERISTIQUES GENERALES

(F): Pour la France (H): Pour les Pays-bas
 (E): Pour l'Angleterre (N): Pour la Norvège
 (Ar): Pour l'Autriche (S): Pour la Suisse
 (B): Pour la Belgique (Sw): Pour la Suède
 (D): Pour la Danemark
 (G): Pour l'Allemagne

Modèle	XT600Z
Numéro de Code de Modèle	1VJ, 1VK(S)
Numéro de Début de Série du Cadre	1VJ-000101, 1VK-000101(S)
Numéro de Début de Série du Moteur	1VJ-000101, 1VK-000101(S)
Dimensions: Longeur Hors-tout	2.210 mm (87,0 in), 2.285 mm (90,0 in) (N)(D)(Sw)(G)(S)
Largeur Hors-tout	890 mm (35,0 in)
Hauteur Hors-tout	1.260 mm (49,6 in)
Hauteur de la Selle	890 mm (35,0 in)
Empattement	1.450 mm (57,1 in)
Garde au Sol Minimale	265 mm (10,4 in)
Poids en Ordre de Marche: Avec Pleins d'Huile et de Carburant	175 kg (386 lb)
Rayon de Braquage Minimal	2.300 mm (90,6 in)
Moteur: Type de Moteur	Moteur 4 temps à essence refroidi par air, SOHC
Disposition des Cylindres	Simple cylindre
Cylindrée	595 cm ³ (36,31 cu. in)
Alésage × Course	95,0 × 84,0 mm (3,740 × 3,307 in)
Taux de Compression	8,5:1
Pression à la Compression	1.079 kPa (11 kg/cm ² , 156 psi)
Système de Démarrage	Kickstarter et électrique
Système de Graissage	Carter sec
Type ou Grade d'Huile: Huile du Moteur	Huile de moteur SAE 20W40 type SE
Quantité d'Huile: Huile du Moteur:	
Vidange Périodique	1,9 L (1,7 Imp qt, 2,0 US qt)
Avec Changement du Filtre à Huile	2,0 L (1,8 Imp qt, 2,1 US qt)
Quantité Totale	2,4 L (2,1 Imp qt, 2,5 US qt)
Filtre à Air	Élément type humide
Carburant:	
Type	Essence normale
Capacité du Réservoir	23,0 L (5,1 Imp gal, 6,1 US gal)
Montant de la Réserve	3,2 L (0,7 Imp gal, 0,8 US gal)

CARACTERISTIQUES

APPX


Modèle	XT600Z	
Carburateur: Type/Fabricant	Y27PV × 1/TEIKEI KIKAKI	
Bougie: Type/Fabricant Ecartement	DPR7EA-9, DPR8EA-9/NGK 0,8~0,9 mm (0,031~0,035 in)	
Type d'Embrayage	Humide, multidisques	
Transmission: Système de Réduction Primaire Taux de Réduction Primaire Système de Réduction Secondaire Taux de Réduction Secondaire Type de Boîte de Vitesses Commande Taux de Réduction	Engrenage 74/31 (2,387) Chaîne 40/15 (2,666), 38/15 (2,533) (S) Prise constante, 5-rapport Commande au pied gauche 1ère 31/12 (2,583) 2e 27/17 (1,588) 3e 24/20 (1,200) 4e 21/22 (0,954) 5e 21/27 (0,777)	
Partie Cycle: Type de Cadre Angle de Chasse Chasse	Losange 27,25° 109 mm (4,29 in)	
Pneu: Type de Pneu Taille de Pneu (AV) Taille de Pneu (AR) Limite d'Usure	Avec chambre à air 3.00S21-4PR BRIDGESTONE TW25/DUNLOP K850A 4,60S/18-4PR BRIDGESTONE TW26/DUNLOP K850A <1,0 mm (0,04 in)>	
Poids Net: Avec huile et réservoir à carburant plein Charge maximale*	175 kg (386 lb) 313 kg (690 lb)	
Pression à froid	Avant	Arrière
Jusqu'à de 252 kg (556 lb)*	147 kPa (1,5 kg/cm ² , 22 psi)	147 kPa (1,5 kg/cm ² , 22 psi)
Entre 252 kg (556 lb) et charge maximale*	147 kPa (1,5 kg/cm ² , 22 psi)	177 kPa (1,8 kg/cm ² , 26 psi)
Conduite hors des routes	98 kPa (1,0 kg/cm ² , 14 psi)	98 kPa (1,0 kg/cm ² , 14 psi)
Conduite à grande vitesse	147 kPa (1,5 kg/cm ² , 22 psi)	147 kPa (1,5 kg/cm ² , 22 psi)

*La charge est le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires.

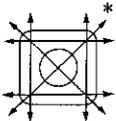
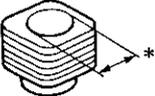
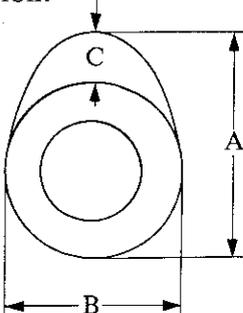
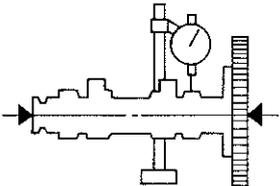


Modèle	XT600Z
Frein: Type de frein avant Commande Type de frein arrière Commande	Frein à disque simple Commande à main droite Frein à tambour Commande au pied droite
Suspension: Suspension Avant Suspension Arrière	Fourche télescopique Bras oscillant (Suspension monocross neuve)
Amortisseurs: Amortisseur Avant Amortisseur Arrière	Air, Ressort hélicoïdal, Amortisseur à Huile Gaz, Ressort hélicoïdal, Amortisseur à Huile
Débattement de Roue: Roue Avant Roue Arrière	255 mm (10,0 in) 235 mm (9,3 in)
Partie électrique: Système d'Allumage Générateur Type de Batterie Capacité de Batterie	CDI Magnéto de volant GM12AZ 12V, 12AH
Type de Phare	Ampoule en quartz
Puissance d'Ampoule/Quantité: Phare Feu Arrière/Frein Clignotants Témoin Auxiliaire Témoin de Compteur	12V, 60W/55W × 1 12V, 5W/21W × 2 12V, 21W × 4 12V 4W, 12V 3,4W(E) × 1 12V 3,4W × 2
Puissance de Témoin d'Indicateur/Quantité: "NEUTRAL" "HIGH BEAM" "TURN"	3,4W × 1 3,4W × 1 3,4W × 1



CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN

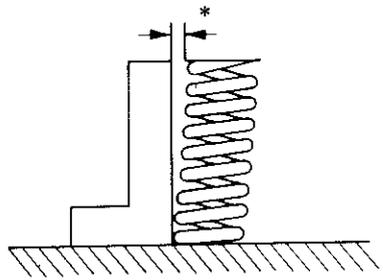
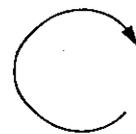
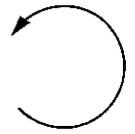
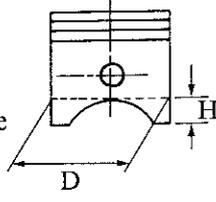
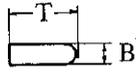
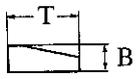
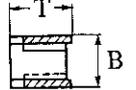
Moteur

Modèle	XT600Z
<p>Culasse: Limite de Déformation*</p> 	<p><0,03 mm (0,001 in)> *Les lignes indiquent où il faut placer la règle pour les mesures.</p>
<p>Cylindre: Alésage/Point de Mesure* Limite de Conicité</p> 	<p>94,97 ~ 95,02 mm (3,739 ~ 3,741 in)/40 mm (1,6 in)* <0,05 mm (0,002 in)></p>
<p>Arbre à Cames: Méthode d'Entraînement Diamètre Intérieur d'Arbre à Cames Diamètre Extérieur d'Arbre à Cames Jeu Entre Arbre à Cames et Chapeau Dimension de Came</p> <p>Admission:</p>  <p>Echappement:</p> <p>Limite de Voile d'Arbre à Cames</p> 	<p>Chaîne (Gauche) 23,00 ~ 23,02 mm (0,906 ~ 0,906 in) 22,97 ~ 22,98 mm (0,904 ~ 0,905 in) 0,020 ~ 0,054 mm (0,0008 ~ 0,0021 in)</p> <p>36,52 ~ 36,62 mm (1,438 ~ 1,442 in) <36,40 mm (1,433 in)> 30,01 ~ 30,11 mm (1,182 ~ 1,185 in) <28,97 mm (1,1405 in)> 6,51 mm (0,256 in)</p> <p>36,70 ~ 36,80 mm (1,445 ~ 1,449 in) <36,57 mm (1,440 in)> 30,07 ~ 30,17 mm (1,184 ~ 1,188 in) <28,99 mm (1,141 in)> 6,63 mm (0,261 in) <0,03 mm (0,0012 in)></p> <p>DID SC-0412H/126 Maillons Automatique</p>
<p>Culbuteur/Axe de Culbuteur: Diamètre Intérieur de Bras < Limite > Diamètre Externe d'Arbre < Limite > Jeu Entre Culbuteur et Axe</p>	<p>12,00 ~ 12,02 mm (0,472 ~ 0,473 in) < 12,05 mm (0,474 in) > 11,98 ~ 11,99 mm (0,472 ~ 0,472 in) < 11,95 mm (0,471 in) > 0,009 ~ 0,042 mm (0,0004 ~ 0,0017 in)</p>

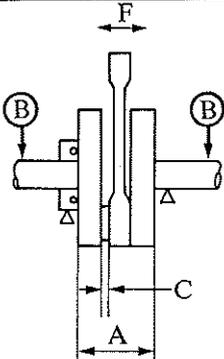


Modèle	XT600Z	
Soupape, Siège de Soupape, Guide de Soupape: Jeu de Soupape (A Froid): IN. 0,07 ~ 0,12 mm (0,003 ~ 0,005 in) EX. 0,12 ~ 0,17 mm (0,005 ~ 0,007 in) · Dimensions de Soupape:		
"A" Diamètre de Tête: "B" Largeur de Face: "C" Largeur de Siège: "D" Epaisseur de Marge: Diamètre Extérieur de Queue: Diamètre Intérieur de Guide/ <Limite> : Jeu Entre Queue et Guide:	AD. EC. AD. EC. AD. EC. AD. EC. AD. EC. AD. EC. AD. EC.	36,9 ~ 37,1 mm (1,45 ~ 1,46 in) 31,9 ~ 32,1 mm (1,26 ~ 1,27 in) 2,26 mm (0,089 in) 2,26 mm (0,089 in) 1,0 ~ 1,2 mm (0,039 ~ 0,047 in) 1,0 ~ 1,2 mm (0,039 ~ 0,047 in) 1,0 ~ 1,4 mm (0,039 ~ 0,055 in) 0,8 ~ 1,2 mm (0,032 ~ 0,047 in) 6,98 ~ 6,99 mm (0,275 ~ 0,275 in) 6,96 ~ 6,97 mm (0,274 ~ 0,274 in) 7,00 ~ 7,01 mm (0,276 ~ 0,276 in) <7,10 mm (0,280 in)> 7,00 ~ 7,01 mm (0,28 ~ 0,28 in) <7,10 mm (0,280 in)> 0,010 ~ 0,037 mm (0,0004 ~ 0,0015 in) 0,030 ~ 0,057 mm (0,0012 ~ 0,0022 in)
Limite de Faux-Rond de Queue: 		<0,01 mm (0,0004 in)>
Ressort de Soupape: Longueur Libre: Ressort Interne Ressort Externe	AD. EC. AD. EC.	40,1 mm (1,58 in) 40,1 mm (1,58 in) 43,8 mm (1,72 in) 43,8 mm (1,72 in)



Modèle	XT600Z	
<p>Longueur Compressé (Soupape Fermée):</p> <p>Ressort Interne: AD. 22,7 mm (0,89 in) EC. 22,7 mm (0,89 in)</p> <p>Ressort Externe: AD. 34,2 mm (1,35 in) EC. 34,2 mm (1,35 in)</p> <p>Limite d'Inclinaison*:</p> <p>Ressort Interne AD. et EC. 2,5° ou 1,7 mm (0,067 in) Ressort Externe AD. et EC. 2,5° ou 1,7 mm (0,067 in)</p> 		
<p>Sens d'Enroulement (Vue haut)</p>	Ressort Interne	Ressort Externe
		
<p>Piston:</p> <p>Taille de Piston "D"</p> <p>Point de Mesure "H"</p> <p>Jeu Entre Piston</p> <p>Cote Réparation:</p> <p>1ère</p> <p>2e</p> <p>3e</p> <p>4e</p> 	<p>94,92 ~ 94,97 mm (3,737 ~ 3,739 in) /</p> <p>5 mm (0,20 in)</p> <p>(A partir du bord inférieur de la jupe de piston)</p> <p>0,045 ~ 0,065 mm (0,0018 ~ 0,0026 in)</p> <p>—</p> <p>95,5 mm (3,76 in)</p> <p>—</p> <p>96,0 mm (3,78 in)</p>	
<p>Segment:</p> <p>Forme du Segment en Coupe:</p> <p>Segment Supérieur</p>  <p>2ème Segment</p>  <p>Racleur d'Huile</p> 	<p>Baril</p> <p>B = 1,2 mm (0,047 in)</p> <p>T = 3,8 mm (0,150 in)</p> <p>Plein</p> <p>B = 1,2 mm (0,047 in)</p> <p>T = 3,8 mm (0,150 in)</p> <p>Expansieur</p> <p>B = 2,5 mm (0,098 in)</p> <p>T = 3,4 mm (0,130 in)</p>	

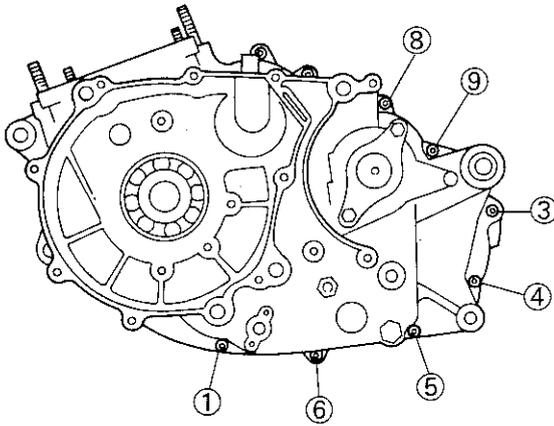
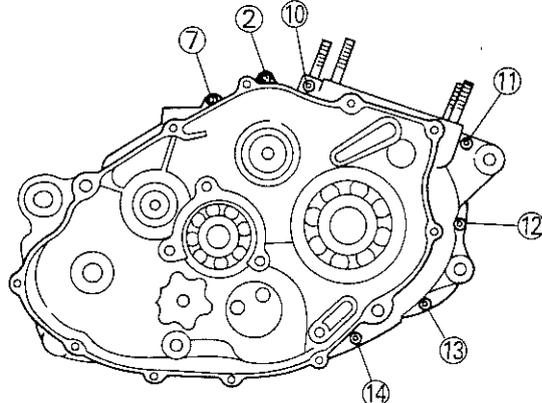


Modèle	XT600Z
Ecartement des Becs (Segment Monté): Segment Supérieur 2ème Segment Racleur d'Huile Jeu Latéral: Segment Supérieur 2ème Segment Racleur d'Huile	0,30 ~ 0,45 mm (0,012 ~ 0,018 in) 0,30 ~ 0,45 mm (0,012 ~ 0,018 in) 0,2 ~ 0,7 mm (0,008 ~ 0,028 in) 0,04 ~ 0,08 mm (0,0016 ~ 0,0031 in) 0,03 ~ 0,07 mm (0,0012 ~ 0,0028 in) 0,02 ~ 0,06 mm (0,0008 ~ 0,0024 in)
Vilebrequin:  Largeur des Volants "A" Limite de Faux-Rond "B" Déflexion de Pied "F" Jeu Côté de Tête "C"	74,95 ~ 75,00 mm (2,951 ~ 2,953 in) <0,03 mm (0,001 in)> 0,8 mm (0,031 in) 0,25 ~ 0,75 mm (0,010 ~ 0,030 in)
Methode d'Entraînement de Balancier	Engrenage
Embrayage: Disque de Friction Epaisseur/Quantité Limite d'Usure Disque d'Embrayage Epaisseur/Quantité Limite de Déformation Ressort d'Embrayage Hauteur Libre/Quantité Largeur Minimale de Ressort d'Embrayage Pignon de Réduction Primaire Tolérance de Jeu Système de Débrayage Limite de torsion du poussoir	Type A: 2,74 ~ 2,86 mm (0,108 ~ 0,113 in)/6 Type B: 2,94 ~ 3,06 mm (0,116 ~ 0,120 in)/2 Type A: <2,60 mm (0,102 in)> Type B: <2,80 mm (0,110 in)> 1,2 mm (0,047 in)/7 <0,2 mm (0,008 in)> 34,6 mm (1,362 in)/5 32,6 mm (1,283 in) 7 ~ 71 μ Poussée interne (Poussée par came) <0,5 mm (0,02 in)>
Kickstarter: Type de Kickstarter	Cliquet
Dispositif de Décompression: Type Jeu de Câble	Asservi au Kick 0,5 mm (0,02 in)
Grade de l'Huile de Filtre à Air (Filtre Huile)	Huile de filtre à air mousse ou huile moteur 2-temps refroidi par air

CARACTERISTIQUES

APPX



Modèle	XT600Z	
Carburateur: Marque d'Identification	1VJ00, 1VK00 (S)	
	Carb. Primaire	Carb. Secondaire
Gicleur Principal (M.J.)	#145, #135 (S)	#125, #116 (S)
Gicleur d'Air Principal (M.A.J.)	φ0,8	φ0,9
Aiguille (J.N.)	5C41, 5C42 (S)-3/5	5X72-3/5
Gicleur principal (M.N.)	φ2,60	φ2,60
Encoche (C.A.)	#5,5	
Gicleur de Ralenti (P.J.)	#46	
	(S.A.J.)	φ0,6
	(E.A.J.)	φ1,1
Vis de Ralenti (P.S.)	2 et 1/2 ± 1/2, 1 ± 1/2 (S)	
Siège de Pointeau (V.S.)	φ2,5	
Gicleur de Starter (G.S1.)	φ0,66	
Niveau d'Essence (F.L.)	6,0~8,0 mm (0,23~0,32 in)	
Hauteur du Flotteur	25~27 mm (0,98~1,06 in)	
Siège de Soupape du Flotteur	φ2,5	
Régime de Ralenti du Moteur	1.250~1.350 tr/mn	
Dépression au Ralenti	26,6 kPa (200 mmHg, 7,9 inHg) ou plus	
System de Graissage:	Papier, Treillis métallique	
Type de Filtre à Huile	Type à trochoïde	
Type de Pompe à Huile	0,12 mm (0,005 in)	
Jeu en Bout	0,03~0,08 mm (0,001~0,003 in)	
Jeu Latéral	78,5~117,7 kPa	
Pression de Marche de Clapet de Dérivation	(0,8~1,2 kg/cm ² , 11,38~17,06 psi)	
Clapet de Décharge	78,5~117,7 kPa	
	(0,8~1,2 kg/cm ² , 11,38~17,06 psi)	
Ordre de Serrage du Carter: Côte Gauche	Côté Droit	
		



Couple de Serrage							
Pièce à Serrer	Désignation	Taille de Filetage	Q'té	Couple de Serrage			Remarques
				Nm	m•kg	ft•lb	
MOTEUR:							
Culasse	Boulon	M 8×1,25	4	25	2,5	18	
	Boulon	M10×1,25	2	20	2,0	14	
	Boulon	M 6	4	7	0,7	5,1	
	Boulon	M 6	1	10	1,0	7,2	
Bougie	—	M12×1,25	1	18	1,8	13	
Couvercle du Culasse	Boulon	M 6	16	10	1,0	7,2	
Couvercle de soupape	Boulon	M 6	4	10	1,0	7,2	
Boîte de pignon de compte-tours	Boulon	M 6	1	10	1,0	7,2	
	Vis	M 6	1	7	0,7	5,1	
Cylindre	Ecrou	M 8×1,25	2	22	2,2	16	
	Ecrou	M10×1,25	4	38	3,8	27	
	Boulon	M 6	2	10	1,0	7,2	
Balancier	Ecrou	M16×1,0	1	60	6,0	43	Utiliser la rondelle-frein
Magnéto CDI	Ecrou	M14×1,5	1	90	9,0	65	
Vis de Réglage de Jeu de Soupape	Ecrou	M 6	4	14	1,4	10	

CARACTERISTIQUES

APPX


Pièce à Serrer	Désignation	Taille de Filetage	Q'té	Couple de Serrage			Remarques
				Nm	m•kg	ft•lb	
Guide de Butée	Boulon	M 6	2	8	0,8	5,8	
Pignon à Came	Boulon	M 7	2	20	2,0	14	
Tendeur de la Chaîne de Distribution	Boulon	M 6	2	10	1,0	7,2	
Came à Décompression	Boulon	M 6	1	8	0,8	5,8	
Arbre de Culbuteur	Boulon	M 6	2	10	1,0	7,2	
Pompe à Huile	Boulon	M 6	3	10	1,0	7,2	
Couvercle de Pompe à Huile	Vis	M 6	1	7	0,7	5,1	
Boîtier de Crépine	Vis	M 6	2	7	0,7	5,1	
Bouchon de Vidange	Bouchon	M14 × 1,5	1	30	3,0	22	
Couvercle du Filtre à Huile	Boulon	M 6	3	10	1,0	7,2	
Couvercle du Filtre à Huile (Vis de Purge d'Air)	Vis	M 5	1	5	0,5	3,6	
Tuyau à huile (Réfrigérant d'huile - Réservoir d'huile - Carter - Réfrigérant d'huile)	Boulon	M 6	8	10	1,0	7,2	
	Ecrou	M16 × 1,5	4	35	3,5	25	
Tuyau d'Huile	Boulon	M 6	4	10	1,0	7,2	
Raccord du Carburateur	Boulon	M 6	4	10	1,0	7,2	
Carburateur	Bride de Tuyau	M 4	2	2	0,2	1,4	
Tuyau d'Echappement	Ecrou	M 6	4	10	1,0	7,2	
Protecteur de Tuyau d'Echappement	Vis	M 6	2	12	1,2	8,7	
Protecteur de Pot d'Echappement	Vis	M 6	2	7	0,7	5,1	
Tuyau et Pot d'Echappement	Boulon	M 8 × 1,25	2	20	2,0	14	
Pot d'Echappement	Boulon	M 8 × 1,25	3	27	2,7	19	
Carter	Boulon	M 6	14	10	1,0	7,2	
	Goujon	M10 × 1,25	4	20	2,0	14	
	Vis	M 6	2	7	0,7	5,1	Bride
Couvercle du Carter	Boulon	M 6	24	10	1,0	7,2	



Pièce à Serrer	Désignation	Taille de Filetage	Q'té	Couple de Serrage			Remarques
				Nm	m•kg	ft•lb	
Couvercle de Décompression	Boulon	M 6	2	10	1,0	7,2	
Couvercle de Plaque de Roulement	Vis	M 6	3	7	0,7	5,1	
Embrayage de retenue de démarreur	Boulon	M 8	3	30	3,0	22	
Guide de Roue à Cliquet	Boulon	M 6	2	10	1,0	7,2	
Levier de Câble	Ecrou	M 6	1	8	0,8	5,8	
Tourteau de manivelle à recul	Boulon	M12	1	50	5,0	36	
Ressort d'Embrayage	Vis	M 6	5	8	0,8	5,8	
Moyen d'Embrayage	Ecrou	M20×1,0	1	70	7,0	50	Utiliser la rondelle-frein
Pignon d'Entraînement Primaire	Ecrou	M20×1,0	1	110	11,0	80	Utiliser la rondelle-frein
Levier de Débrayage	Vis	M8×1,0	1	12	1,2	8,7	
Levier de Débrayage	Ecrou	M 6	1	8	0,8	5,8	
Pignon	Boulon	M 6	2	10	1,0	7,2	
Couvercle de Bague d'Etanchéité	Boulon	M 6	2	10	1,0	7,2	
Levier de Butée	Vis	M 6	1	10	1,0	7,2	
Pédale de Change	Boulon	M 6	1	10	1,0	7,2	
Contacteur de Point Mort		M10×1,25	1	20	2,0	14	
Ressort de Tendeur de Chaîne	Bouchon	M16×1,0	1	20	2,0	14	
Pédale de Kick	Vis	M 6	1	7	0,7	5,1	
Bobine de Startor	Vis	M 6	3	7	0,7	5,1	
Bobine d'Excitation	Vis	M 6	2	7	0,7	5,1	
Moteur de Démarreur	Boulon	M 6	2	10	1,0	7,2	



Partie-cycle

Modèle	XT600Z
Direction: Type de Roulement de Direction	Roulement à rouleaux coniques 48°
Suspension Avant: Débattement de Fourche Avant Longueur Libre de Ressort de Fourche Standard/ <Limite> Constant de Ressort/Course Ressort Optionel Capacité d'Huile ou Niveau d'Huile Grade d'Huile Pression de Gaz Contenu: STD MAX	255 mm (10,0 in) 598 mm (23,6 in)/ < 588 mm (23,2 in) > K ₁ 2,21 N/mm (0,225 kg/mm, 12,6 lb/in)/ 0~142 mm (0~5,59 in) K ₂ 4,51-N/mm (0,46 kg/mm, 25,8 lb/in)/ 142~255 mm (5,59~10,0 in) Non 493,5 cm ³ (17,41 Imp oz, 16,69 US oz) 142 mm (5,59 in) (A partir du haut du tube interne complètement comprimé sans ressort.) Huile de fourche 10W ou Equivalente 0 kPa (0 kg/cm ² , 0 psi) 98 kPa (1,0 kg/cm ² , 14,2 psi)
Suspension Arrière: Débattement d'Amortisseur Longueur Libre de Ressort Constante de Ressort/Course Ressort Optionel Pression de Gaz Contenu	82 mm (3,23 in) 252 mm (9,92 in) K ₁ 88,3 N/mm (9,0 kg/mm, 504 lb/in)/ 0~67 mm (0~2,67 in) K ₂ 108 N/mm (11,0 kg/mm, 616 lb/in)/ 67~82 mm (2,64~3,22 in) Non. 1.471 kPa (15 kg/cm ² , 213 psi)
Bras Oscillant: Limite de Jeu de Bras Oscillant Extrémité Latéral	1 mm (0,04 in) 0,3 mm (0,012 in)
Roue: Type de Roue Avant Type de Roue Arrière Taille/Matériau de Jante Limite de Voile de Jante	Roue à rayons Roue à rayons Avant 1,60×21/Aluminium Arrière MT2,50×18/Aluminium Verticale <2,0 mm (0,08 in)> Latérale <2,0 mm (0,08 in)>
Chaîne de Transmission: Type/Fabricant Nombre de Maillons Flèche de la Chaîne	520VS/DAIDO 103 Maillons, 101 Maillons (S) + Raccord 30~40 mm (1,2~1,6 in)



Modèle	XT600Z	
Frein à Disque:		
Type	Avant	Simple disque
Dia. Extérieur × Epaisseur	Avant	267 × 4,0 mm (10,5 × 0,16 in)
Epaisseur de Plaquette	Avant	6,8 mm (0,27 in)
<Limite> *	Avant	<0,8 mm (0,031 in)>
Diamètre Intérieur de Maître-Cylindre		
	Avant	12,7 mm (0,5 in)
Diamètre Intérieur de Cylindre d'Etrier		
	Arrière	38,1 mm (1,500 in)
<Limite>		<38,15 mm (1,502 in)>
Type de Liquide de Frein		DOT #3
Frein à Tambour:		
Type	Arrière	Simple came
Diamètre Intérieur du Tambour	Arrière	150 mm (5,91 in)
<Limite>		<151 mm (5,94 in)>
Epaisseur de Garniture	Arrière	4 mm (0,16 in)
<Limite>		<2 mm (0,08 in)>
Longueur Libre de Ressort Mâchoire		58,0 mm (2,28 in)
Levier de Frein et Pédale de Frein:		
Jeu du Levier de Frein		5 ~ 8 mm (0,2 ~ 0,3 in)
Jeu de la Pédale de Frein		20 ~ 30 mm (0,8 ~ 1,2 in)
Position de la Pédale de Frein		10 mm (0,4 in) (Hauteur à la verticale du repose-pied)
Jeu du Levier d'Embrayage		2 ~ 3 mm (0,08 ~ 0,12 in)



Couple de Serrage					
Pièce à Serrer	Désignation	Couple du Serrage			Remarques
		Nm	m•kg	ft•lb	
PARTIE CYCLE:					
Axe de Roue Avant et Erou	M14×1,5	100	10,0	72	
Etrier Supérieur et Tube Interne	M 8×1,25	23	2,3	17	
Etrier Supérieur et Arbre de Direction	M14×1,25	95	9,5	68	
Support de Guidon Supérieur et Etrier Supérieur	M 8×1,25	20	2,0	14	
Arbre de Direction et Erou Annulaire	M25×1,0	5	0,5	3,6	Se repoter à "N.B."
Axe de Roue Arrière et Erou	M16×1,5	100	10,0	72	
Levier d'Arbre à Came et Arbre à Came	M 6×1,0	9	0,9	6,5	
Roue Dentée	M10×1,25	62	6,2	45	
Boulon de Vidange de Réservoir d'Huile	M 8×1,25	18	1,8	13	
Support du Moteur (Avant)	M10×1,25	58	5,8	42	
Support du Moteur (Haut)	M10×1,25	58	5,8	42	
Moteur (Arrière)	M10×1,25	58	5,8	42	
Axe de Pivot	M16×1,5	85	8,5	61	
Bras Oscillant et Bras de Relais	M12×1,25	50	5,0	36	
Bras de Relais et Bielle de Bras de Relais	M10×1,25	30	3,0	22	
Bielle de Bras de Relais et Cadre	M10×1,25	30	3,0	22	
Etrier Inférieur et Tube Interne	M 8×1,25	20	2,0	14	
Boulon de Capuchon de Tube Interne	M34×1,0	23	2,3	17	
Support d'Axe Avant	M 6×1,0	8	0,8	5,8	
Repose-Piet et Cadre	M10×1,25	45	4,5	32	
Amortisseur Arrière et Cadre	M12×1,25	50	5,0	36	
Bras Oscillant et Protecteur de Chaîne	M 6×1,0	5	0,5	3,6	
Tuyau d'Huile (Réservoir d'Huile Erou)	M16×1,25	35	3,5	25	
Tuyau d'Huile et Réservoir d'Huile	M 6×1,0	10	1,0	7,2	
Boulon Spécial de Réservoir d'Huile	M12×1,25	24	2,4	17	
Garde-boue (Taraudage, fixation de relais)	M 5	8	0,8	5,8	



Couple de Serrage					
Pièce à Serrer	Désignation	Couple de Serrage			Remarques
		Nm	m•kg	ft•lb	
Support de Plaque d'Immatriculation et Cadre	M 6×1,0	5	0,5	3,6	
Support de Plaque d'immatriculation et Support de N° de Plaque	M 6×1,0	5	0,5	3,6	
Boîtier Arrière et Cadre	M 6×1,0	5	0,5	3,6	
Réservoir d'Essence et Cadre	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Réservoir d'Essence et Cadre	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Câble d'Embrayage et Moteur	M 6×1,0	10	1,0	7,2	
Repose-Pied Arrière et Cadre	M 8×1,25	14	1,4	10	
Bride de Tuyau de Frein	M 8×1,25	10	1,0	7,2	
Capuchon de Maître-Cylindre	M 4×0,7	2	0,2	1,4	
Phare et Support du Phare	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Porte-Casque et Cadre	M 6×1,0	4	0,4	2,9	
Blocage de Siège et Cadre	M 6×1,0	4	0,4	2,9	
Support du Phare et Fourche Avant	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Contre-Ecrou de Réglage de Pédale de Frein	M 6×1,0	4	0,4	2,9	
Contre-Ecrou de Réglage de la Chaîne de Transmission	M 6×1,0	3	0,3	2,2	
Protecteur du Moteur et Cadre	M 6×1,0	10	1,0	7,2	
Boulon de Montage des Compteurs	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Réservoir d'Huile et Cadre	M 8×1,25	10	1,0	7,2	
Boîtier de Batterie et Cadre	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Pompe à Essence et Cadre	M 5×0,8	5	0,5	3,6	
Béquille Latérale	M10×1,25	40	4,0	29	
Tendeur de la Chaîne de Transmission	M 8×1,25	23	2,3	17	
Contacteur de Frein Arrière et Cadre	M 6×1,0	4	0,4	2,9	
Avertisseur et Fourche Avant	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Cadre et réfrigérant d'huile	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Etrier et Fourche Avant	M10×1,25	35	3,5	25	

Couple de Serrage					
Pièce à Serrer	Désignation	Couple de Serrage			Remarques
		Nm	m•kg	ft•lb	
Pompe à Essence et Bride	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Support Inférieur de Guidon et Ecrou	M10×1,25	27	2,7	19	
Contacteur à Clé et Etrier Superieur	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Bloc CDI et Garde-Boue	M 6×1,0	4	0,4	2,9	
Support de Plaque d’Immatriculation et Feu Arrière	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Redresseur/Régulateur et Boîtier de Batterie	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Boîte de la Chaîne de Transmission et Bras Oscillant	M 6×1,0	7	0,7	5,1	
Support de Câble d’Indicateur de Vitesse et Etrier Inférieur	M 5×0,8	1	0,1	0,7	

N.B.:

1. Serrer d’abord l’écrou annulaire au couple d’environ 37 Nm (3,7 m•kg, 27 ft•lb) en utilisant une clé dynamométrique puis la desserrer d’un tour.
2. Resserrer l’écrou annulaire suivant les spécifications.



Partie électrique

Modèle	XT600Z
Tension	12V
Système d'Allumage: Avance Minimale (Av. PMH) Avance Maximale (Av. PMH)	12° à 1.200 tr/mn 36° à 6.000 tr/mn
Type de Dispositif d'Avance	Electrique
CDI: Magnéto-Modèle/Fabricant Résistance du Bobinage d'Excitation Résistance du Bobinage d'Alimentation Bloc CDI Modèle/Fabricant	VCD92/NIPPONDENSO 90 ~ 130Ω à 20°C (68°F) (G—G/W, R—G/W) 110 ~ 170Ω à 20°C (68°F) (Br—R) QAB52/NIPPONDENSO
Bobine d'Allumage: Modèle/Fabricant Étincellement Minimale Résistance de l'Enroulement Primaire Résistance de l'Enroulement Secondaire	J0138/NIPPONDENSO 6 mm (0,24 in) ou plus à 500 tr/mn 0,16 ~ 0,20Ω à 20°C (68°F) 3,8 ~ 5,8Ω à 20°C (68°F)
Système de Charge: Type Modèle/Fabricant Puissance	Alternateur magnéto VCD92/NIPPONDENSO 14V 12A à 5.000 tr/mn
Résistance de Bobine de Charge (Couleur)	0,7 ~ 1,1Ω à 20°C (68°F) (W—W)

CARACTERISTIQUES

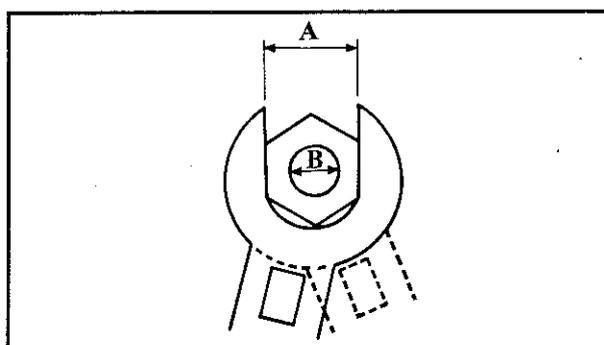
APPX


Modèle	XT600Z
Régulateur de Tension: Type Modèle/Fabricant Tension Régulée à Vide	Semi-conducteurs SH569/SHINDENGEN 14,3 ~ 14,8 V
Redresseur: Modèle/Fabricant Capacité Tension de soutien	SH569/SHINDENGEN 25A 240V
Batterie: Capacité Densité	12V, 12AH 1,280
Système de Démarreur Electrique: Type	Type à Prise Constante
Moteur de Démarreur: Modèle/Fabricant Puissance Longueur globale de balai < Limite > Pression de Ressort de balais < Limite > Dia. de Commutateur < Limite > Dégagement du Mica	SM-8/MITSUBA 0,8kW 12 mm (0,47 in) < 5 mm (0,20 in) > 680 ~ 920 g (24,0 ~ 32,4 oz) < 520 g (13,6 oz) > 28 mm (1,10 in) < 27 mm (1,06 in) > 1,6 mm (0,063 in)
Commutateur de Démarreur: Modèle/Fabricant Taux d'ampérage	A104-132/HITACHI 100A
Avertisseur: Type/Quantité Modèle/Fabricant Intensité Maximale	Plat/1 YF-12/NIKKO 2,5A
Relais des Clignoteurs: Type Modèle/Fabricant Fréquence de Clignotant Puissance	Type condensateur FZ249SD/NIPPONDENSO (G): FZ245EF/NIPPONDENSO Non 75 ~ 95 cycle/mn 21W × 2 + 3,4W
Dispositif de Coupure de Circuit: Type Intensité pour Charge Circuit Principal	Disjoncteur sans fusible 15A

**SPECIFICATIONS GÉNÉRALES
DE COUPLE**

Ce tableau spécifie les couples de serrage les attaches standard avec filetage à pas I.S.O. standard. Les spécifications de couple pour les composants ou ensembles spéciaux sont indiquées dans les sections appropriées de ce manuel. Pour éviter toute déformation, serrer les ensembles avant de nombreuses attaches en suivant un ordre entrecroisé, par étapes progressives, jusqu'à ce que le couple final soit atteint. A moins que ce ne soit spécifié autrement, les spécifications de couple s'entendent pour des filetages propres et secs. Les composants doivent être à température ambiante.

A (Erou)	B (Boulon)	Spécifications Générales de couple		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94



A: Distance entre les faces
B: Diamètre extérieur du filetage

DEFINITION DES UNITES

Unité	Signification	Définition	Mesure
mm	millimètre	10^{-3} m	Longueur
cm	centimètre	10^{-2} m	Longueur
kg	kilogramme	10^3 grammes	Poids
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m}/\text{s}^2$	Force
Nm	Newton-mètre	$\text{N} \times \text{m}$	Couple
m•kg	Mètre-kilogramme	$\text{m} \times \text{kg}$	Couple
Pa	Pascal	N/m^2	Pression
N/mm	Newton par millimètre	N/mm	Constante de ressort
L	Litre	—	Volume ou contenance
cm ³	Centimètre cube	—	
tr/mn	Tour par minute	—	Régime moteur



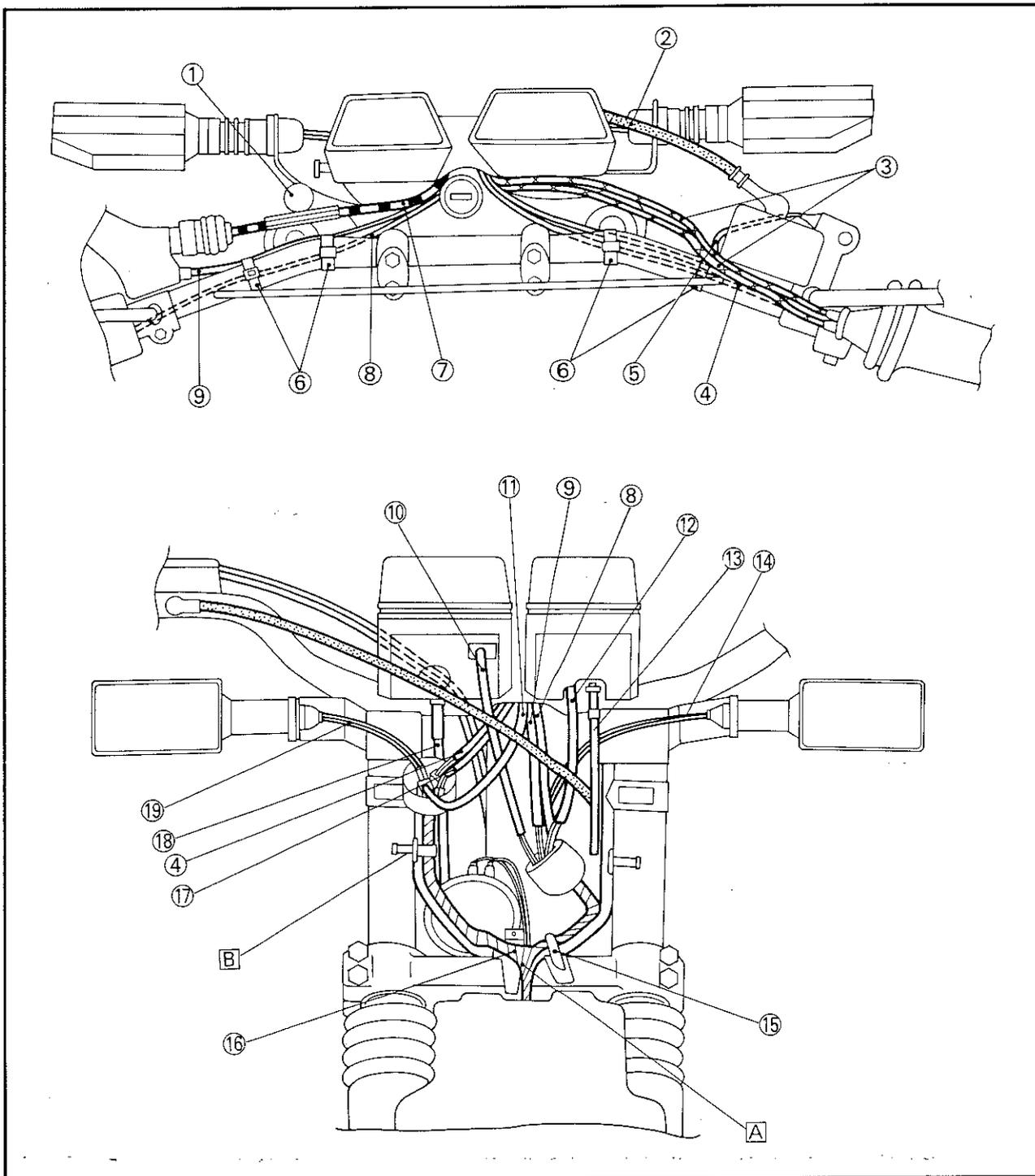
CHEMINEMENT DES CABLES

- ① Bouton de démarreur
- ② Tuyau de frein avant
- ③ Câble d'accélération
- ④ Fil de contacteur sur la guidon (Droite)
- ⑤ Fil de contacteur de frein avant
- ⑥ Collier
- ⑦ Câble d'embrayage
- ⑧ Fil de contacteur de la guidon (Gauche)
- ⑨ Fil de contacteur d'embrayage
- ⑩ Fil de lampe de compte-tours
- ⑪ Fil de contacteur à clé
- ⑫ Fil de lampe d'indicateur de vitesse

- ⑬ Câble de l'indicateur de vitesse
- ⑭ Fil de clignotant avant (Gauche)
- ⑮ Bride
- ⑯ Faisceau électrique
- ⑰ Fil de l'interrupteur de sécurité
- ⑱ Câble de compte-tours
- ⑲ Fil de clignotant avant (Droite)

△ Faire passer le faisceau de fil en avant du tuyau de support de phare et sous le support de phare.

□ Faire passer la bride par l'orifice de support.





CHEMINEMENT DES CABLES

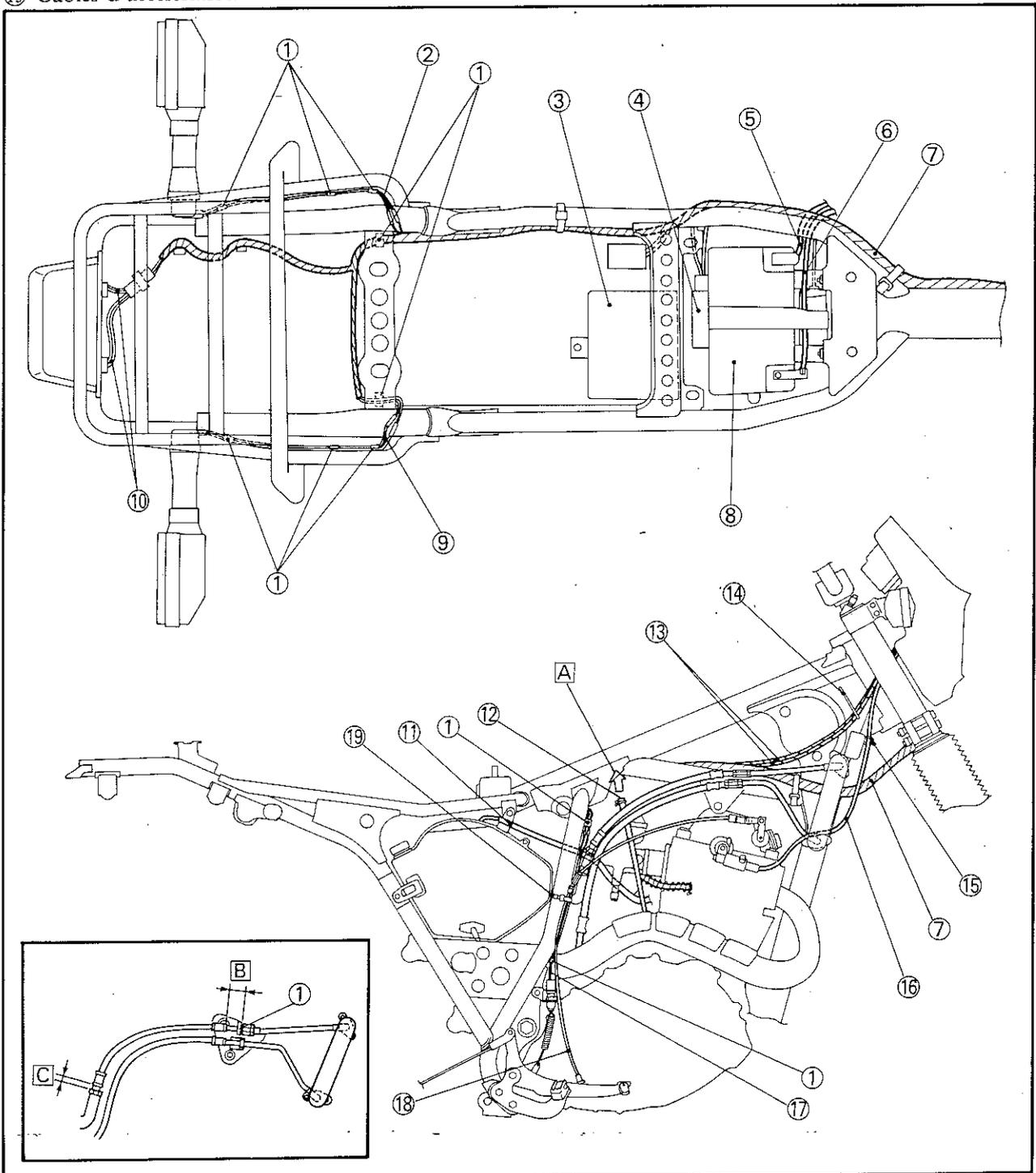
- ① Bride
- ② Fil de clignotant arrière (Gauche)
- ③ Bloc CDI
- ④ Redresseur/Régulateur
- ⑤ Fil (+) de la batterie positif
- ⑥ Fil (-) de la batterie négatif
- ⑦ Faisceau électrique
- ⑧ Batterie
- ⑨ Fil de clignotant arrière (Droite)
- ⑩ Fil de feu arrière
- ⑪ Tuyau d'aération de réservoir d'huile
- ⑫ Tuyau d'aération du carter
- ⑬ Câbles d'accélération

- ⑭ Guide de câble
- ⑮ Support de câble
- ⑯ Câble de compte-tours
- ⑰ Fil de contacteur de frein arrière
- ⑱ Câble de décompression
- ⑲ Collier

A Vers le boîtier de filtre à air.

B Long

C Court



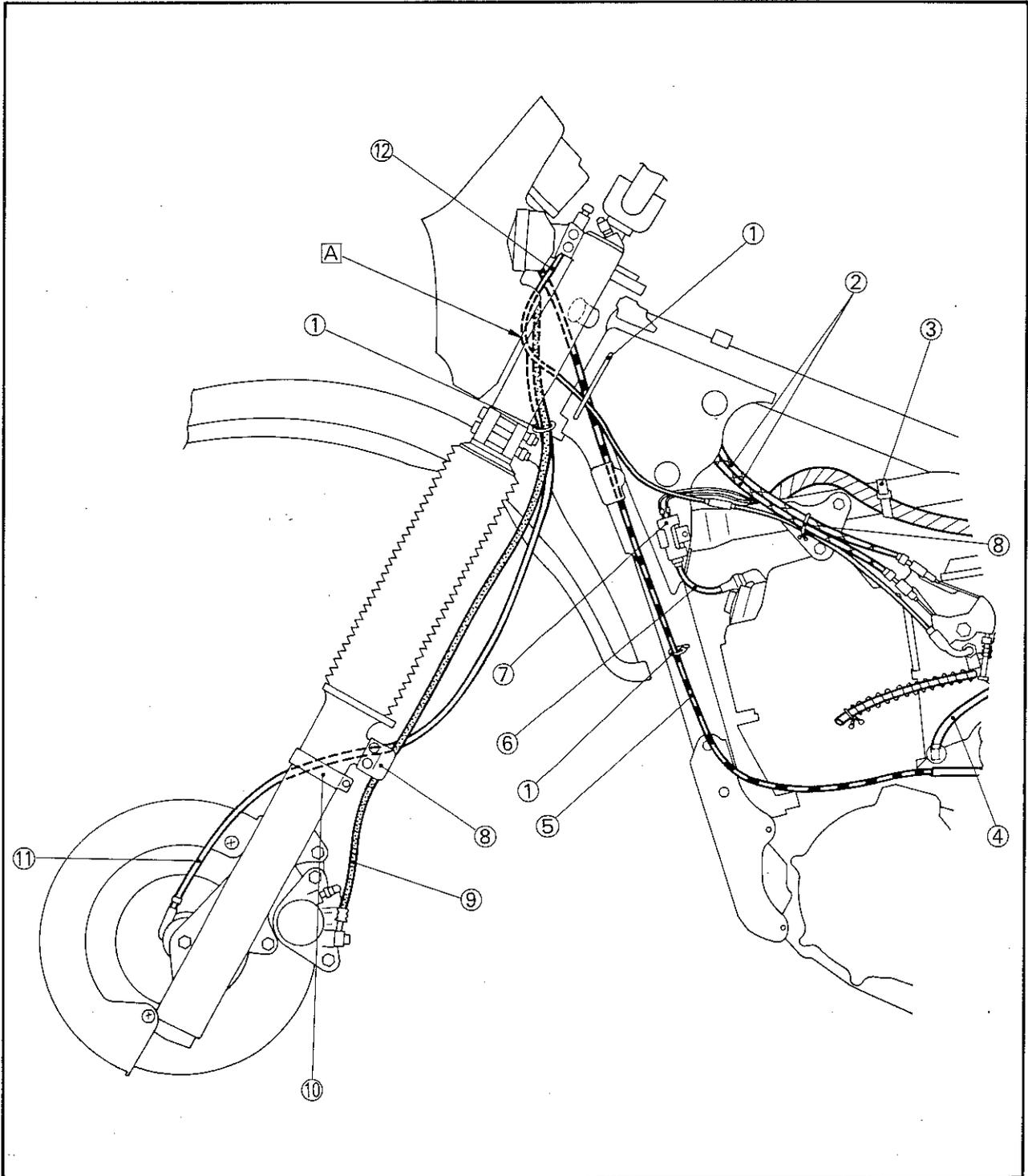


CHEMINEMENT DES CABLE

- ① Guide de câble
- ② Câbles d'accélération
- ③ Collier
- ④ Tuyau d'aération du carter
- ⑤ Câble d'embrayage
- ⑥ Fil de haut-tension
- ⑦ Bobine d'allumage
- ⑧ Bride
- ⑨ Tuyau de frein
- ⑩ Collier de câble

- ⑪ Câble de l'indicateur de vitesse
- ⑫ Câble de démarreur

Ⓐ Faire passer le câble de démarreur entre le câble de compteur de vitesse et le flexible de frein.



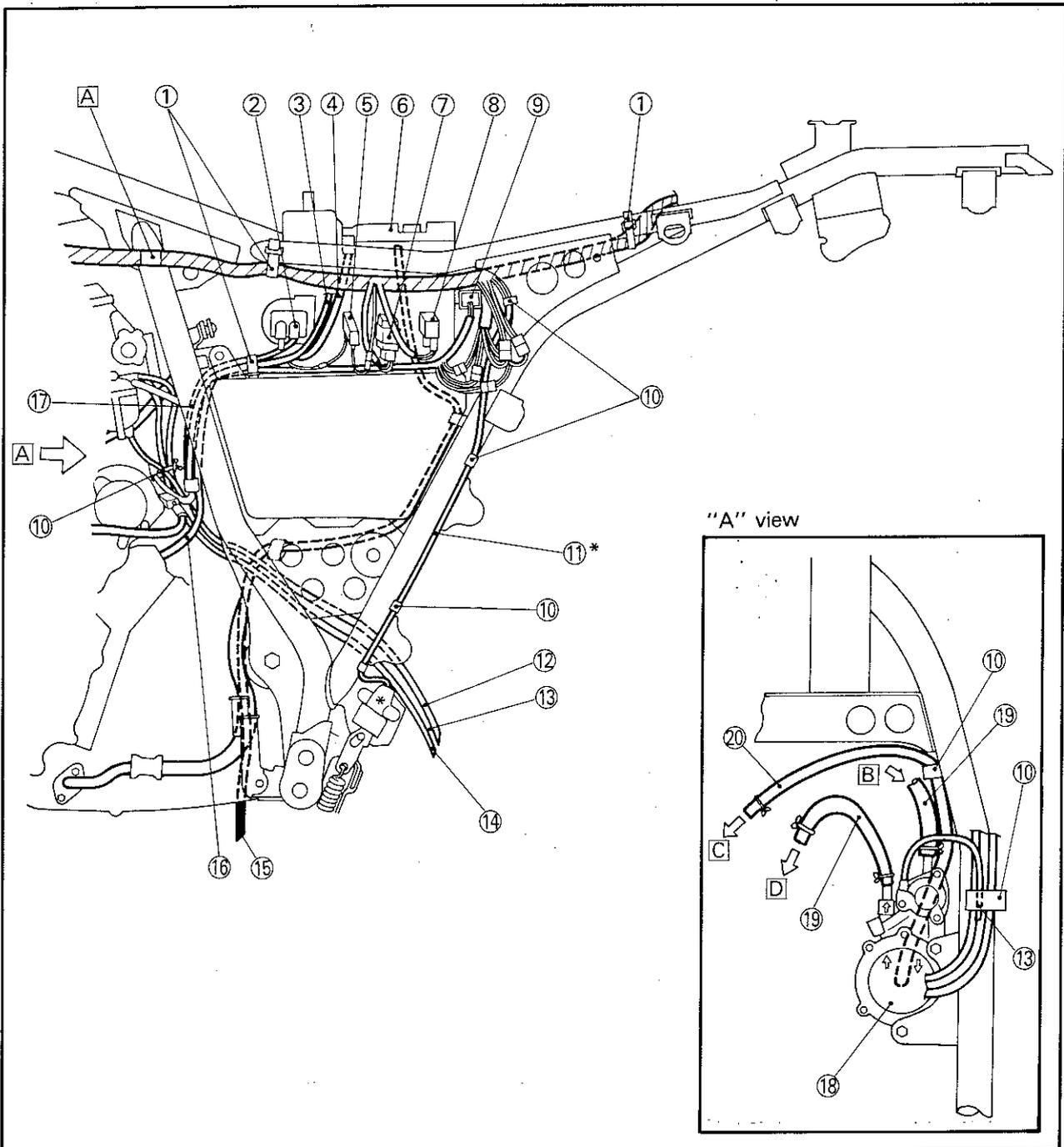


CHEMINEMENT DES CABLES

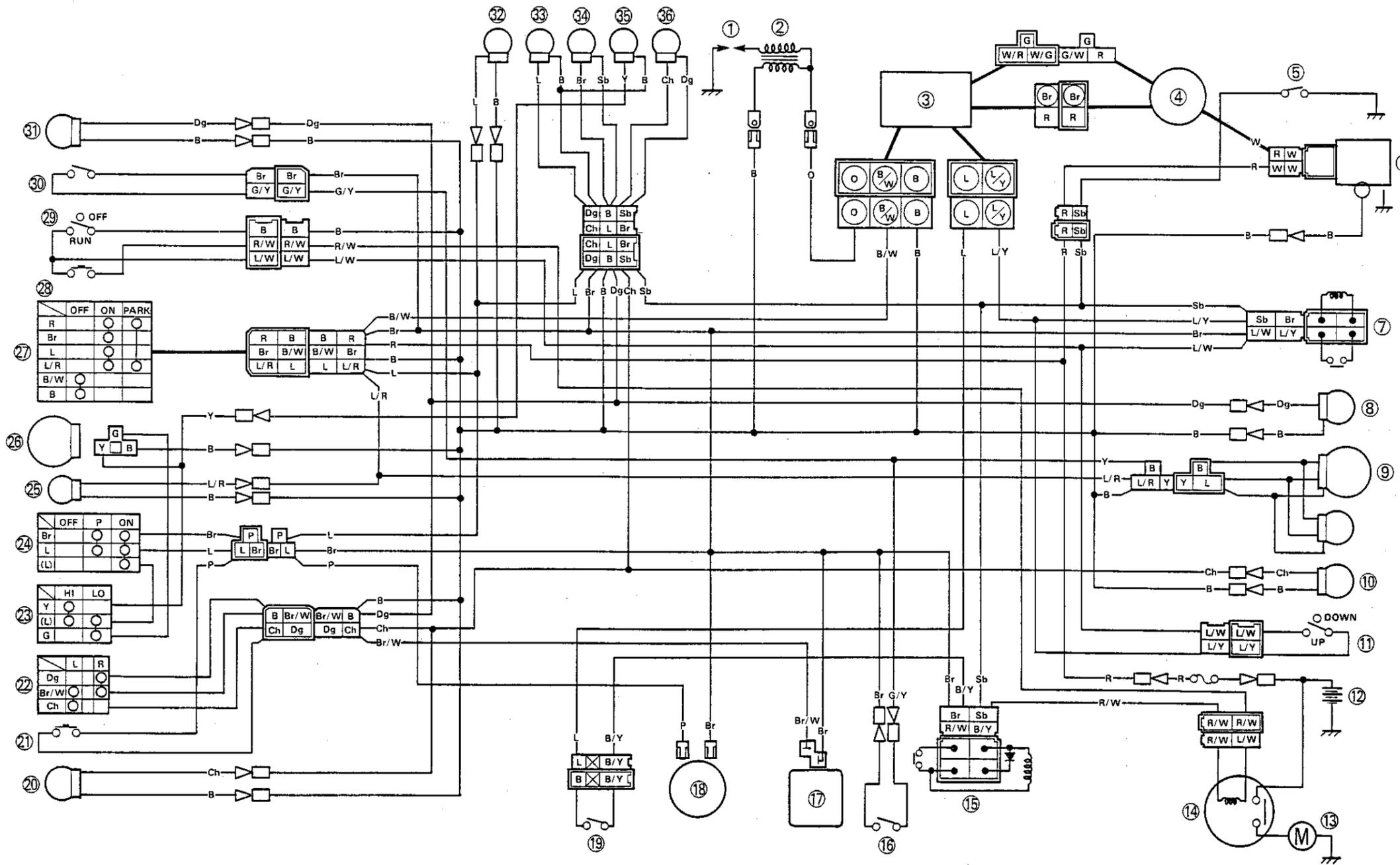
- ① Collier
- ② Relais de démarreur
- ③ Fil (+) de la batterie négatif
- ④ Fil (-) de la batterie positif
- ⑤ Disjoncteur
- ⑥ Batterie
- ⑦ Relais de coupure du circuit de démarreur
- ⑧ Relais de clignotant
- ⑨ Redresseur/Régulateur
- ⑩ Bride
- ⑪ Fil de contacteur de la béquille latéral*
- ⑫ Tuyau de ventilation d'air du carburateur
- ⑬ Tuyau de ventilation d'air de pompe à essence

- ⑭ Tuyau de trop-plein de carburateur
 - ⑮ Tuyau d'aération de la batterie
 - ⑯ Fil d'Alternateur
 - ⑰ Fil du moteur de démarreur
 - ⑱ Pompe à essence
 - ⑲ Tuyau d'essence
 - ⑳ Tuyau de générateur d'impulsions de pompe à essence
- A** Aligner le ruban blanc avec le cadre.
B Du réservoir à essence
C Vers le collecteur d'admission
D Vers le carburateur

*Pour le modèle avec le contacteur de béquille latérale.



SCHEMA DE CABLAGE DE XT600Z (2)
(Pour le modèle avec le contacteur de béquille latérale)

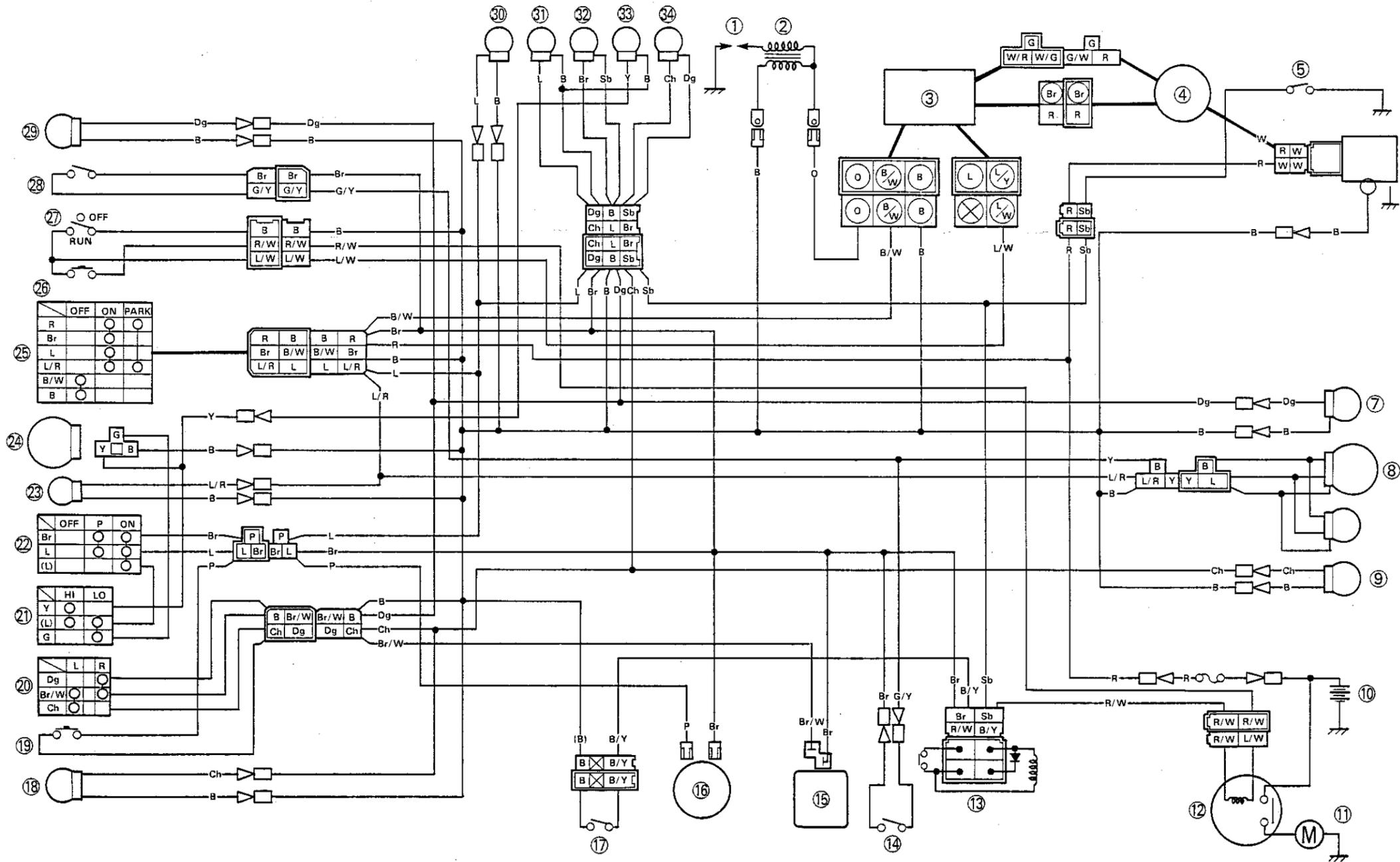


- ① Bougie
- ② Bobine d'allumage
- ③ Bloc CDI
- ④ Magnéto CDI
- ⑤ Contacteur de point mort
- ⑥ Redresseur/Régulateur
- ⑦ Relais de coupure du circuit d'allumage
- ⑧ Clignoteur arrière (D)
- ⑨ Feux arrière
- ⑩ Clignoteur arrière (G)
- ⑪ Contacteur de béquille latérale
- ⑫ Batterie
- ⑬ Démarreur électrique
- ⑭ Relais de démarreur
- ⑮ Relais de coupure du circuit de démarrage
- ⑯ Contacteur arrière du feu stop
- ⑰ Relais des clignotants
- ⑱ Avertisseur
- ⑲ Contacteur d'embrayage
- ⑳ Clignoteur avant (G)
- ㉑ Contacteur d'avertisseur "HORN"
- ㉒ Commutateur de clignotant "TURN"
- ㉓ Commutateur de feu de croisement "LIGHTS" (Dimmer)
- ㉔ Contacteur d'éclairage "LIGHTS"
- ㉕ Témoin auxiliaire
- ㉖ Phare
- ㉗ Contacteur à clé
- ㉘ Commutateur de démarrage "START"
- ㉙ Interrupteur de sécurité "ENGINE STOP"
- ㉚ Contacteurs avant du feu stop
- ㉛ Clignoteur avant (D)
- ㉜ Lampe d'indicateur de vitesse
- ㉝ Lampe de compte-tours
- ㉞ Lampe-témoin de point mort "NEUTRAL"
- ㉟ Lampe-témoin de feu de route "HIGH BEAM"
- ㊱ Témoin de clignotant "TURN"

CODE DE COULEUR

- B Noir
- Br Brun
- Ch Chocolat
- Dg Vert foncé
- G Vert
- L Bleu
- O Orange
- P Rosé
- R Rouge
- Sb Bleu ciel
- W Blanc
- Y Jaune
- B/W Noir/Blanc
- B/Y Noir/Jaune
- Br/W Brun/Blanc
- G/W Vert/Blanc
- G/Y Vert/Jaune
- L/R Bleu/Rouge
- L/W Bleu/Blanc
- L/Y Bleu/Jaune
- R/W Rouge/Blanc
- W/G Blanc/Vert
- W/R Blanc/Rouge

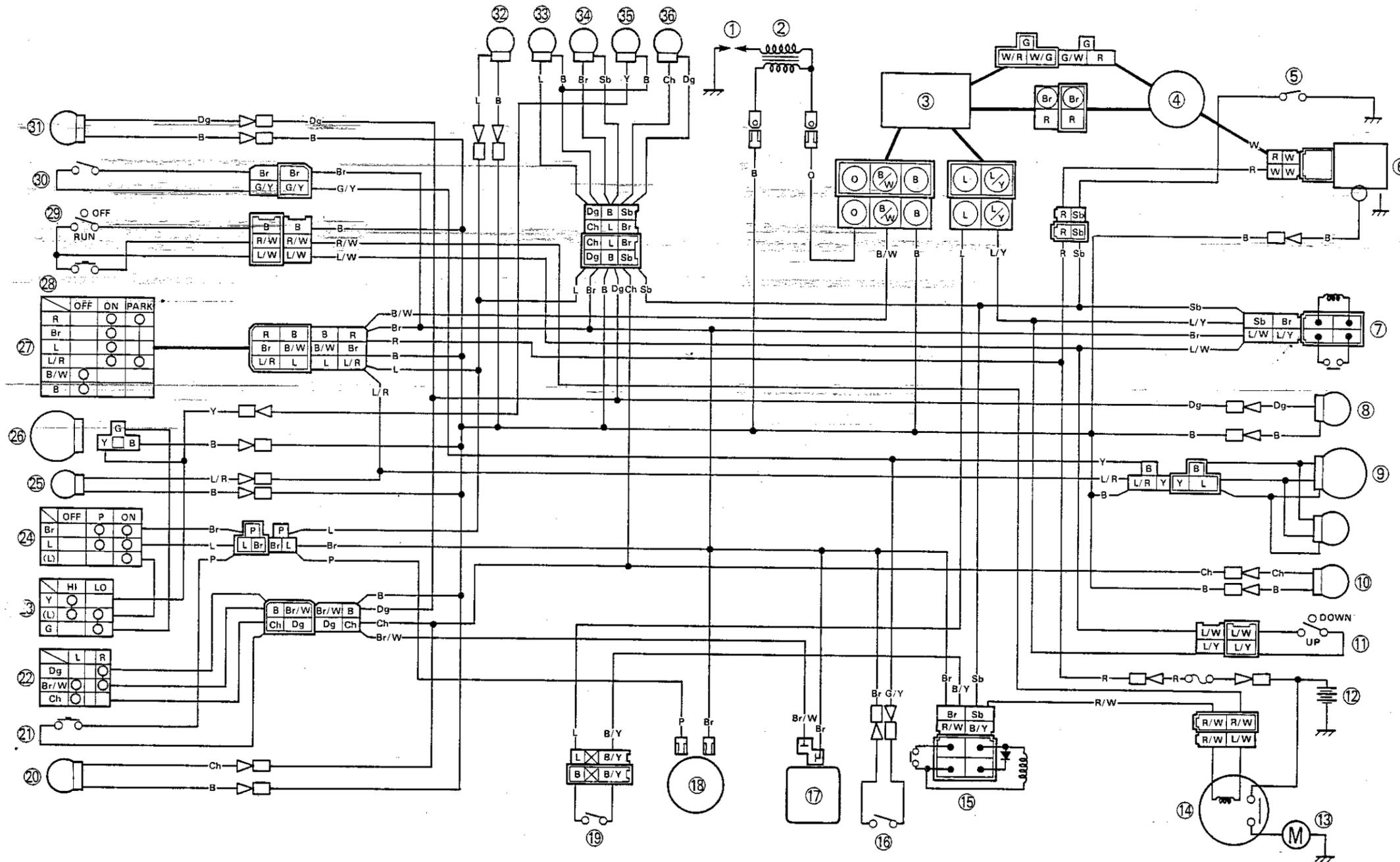
SCHEMA DE CABLAGE DE XT600Z (1)
(Pour le modèle sans le contacteur de béquille latérale)



- ① Bougie
- ② Bobine d'allumage
- ③ Bloc CDI
- ④ Magnéto CDI
- ⑤ Contacteur de point mort
- ⑥ Redresseur/Régulateur
- ⑦ Clignoteur arrière (D)
- ⑧ Feux arrière
- ⑨ Clignoteur arrière (G)
- ⑩ Batterie
- ⑪ Démarreur électrique
- ⑫ Relais de démarreur
- ⑬ Relais de coupure du circuit de démarrage
- ⑭ Contacteur arrière du feu stop
- ⑮ Relais des clignotants
- ⑯ Avertisseur
- ⑰ Contacteur d'embrayage
- ⑱ Clignoteur avant (G)
- ⑲ Contacteur d'avertisseur "HORN"
- ⑳ Commutateur de clignotant "TURN"
- ㉑ Commutateur de feu de croisement "LIGHTS" (Dimmer)
- ㉒ Contacteur d'éclairage "LIGHTS"
- ㉓ Témoin auxiliaire
- ㉔ Phare
- ㉕ Contacteur à clé
- ㉖ Commutateur de démarrage "START"
- ㉗ Interrupteur de sécurité "ENGINE STOP"
- ㉘ Contacteurs avant du feu stop
- ㉙ Clignoteur avant (D)
- ㉚ Lampe d'indicateur de vitesse
- ㉛ Lampe de compte-tours
- ㉜ Lampe-témoin de point mort "NEUTRAL"
- ㉝ Lampe-témoin de feu de route "HIGH BEAM"
- ㉞ Témoin de clignotant "TURN"

- CODE DE COULEUR**
- B Noir
 - Br Brun
 - Ch Chocolat
 - Dg Vert foncé
 - G Vert
 - L Bleu
 - O Orange
 - P Rosé
 - R Rouge
 - Sb Bleu ciel
 - W Blanc
 - Y Jaune
 - B/W Noir/Blanc
 - B/Y Noir/Jaune
 - Br/W Brun/Blanc
 - G/W Vert/Blanc
 - G/Y Vert/Jaune
 - L/R Bleu/Rouge
 - L/W Bleu/Blanc
 - L/Y Bleu/Jaune
 - R/W Rouge/Blanc
 - W/G Blanc/Vert
 - W/R Blanc/Rouge

XT600Z SCHALTPLAN (2) (Für Modell mit Seitenständerschalter)



- ① Zündkerze
- ② Zündspule
- ③ CDI-Zündeinheit
- ④ Magnetzünder
- ⑤ Leerlaufschalter
- ⑥ Gleichrichter/ Spannungsregler
- ⑦ Unterbrechungsrelais der Zündanlage*
- ⑧ Hinteres Blinklicht (R)
- ⑨ Schlußleuchten
- ⑩ Hinteres Blinklicht (L)
- ⑪ Seitenständerschalter*
- ⑫ Batterie
- ⑬ Anlassermotor
- ⑭ Anlasserrelais
- ⑮ Unterbrechungsrelais des Anlaßstromkreises
- ⑯ Hinterrad-Bremslichtschalter
- ⑰ Blinkerrelais
- ⑱ Hupe
- ⑲ Kupplungsschalter
- ⑳ Vorderes Blinklicht (L)
- ㉑ Signalhornknopf „HORN“
- ㉒ Blinklichtschalter
- ㉓ Lichtschalter „LIGHTS“ (Dimmer)
- ㉔ Lichtschalter „LIGHTS“
- ㉕ Nummernschildbeleuchtung
- ㉖ Scheinwerfer
- ㉗ Hauptschalter
- ㉘ Anlasserschalter „START“
- ㉙ Motorstoppschalter „ENGINE STOP“
- ㉚ Vorderrad-Bremslichtschalter lampe
- ㉛ Vorderes Blinklicht (R)
- ㉜ Geschwindigkeitsmesserlampe
- ㉝ Drehzahlmesser
- ㉞ Leerlauf-Kontrolllampe „NEUTRAL“
- ㉟ Fernlicht-Kontrolllampe „HIGH BEAM“
- ㊱ Blinkerkontrolleuchte „TURN“

FARBENKODIERUNG

- | | | |
|------|-------|--------------|
| B | ..... | Schwarz |
| Br | ..... | Braun |
| Ch | ..... | Schokolade |
| Dg | ..... | Dunkelgrün |
| G | ..... | Grün |
| L | ..... | Blau |
| O | ..... | Orange |
| P | ..... | Rosa |
| R | ..... | Rot |
| Sb | ..... | Himmelblau |
| W | ..... | Weiß |
| Y | ..... | Gelb |
| B/W | ..... | Schwarz/Weiß |
| B/Y | ..... | Schwarz/Gelb |
| Br/W | ..... | Braun/Weiß |
| G/W | ..... | Grün/Weiß |
| G/Y | ..... | Grün/Gelb |
| L/R | ..... | Blau/Rot |
| L/W | ..... | Blau/Weiß |
| L/Y | ..... | Blau/Gelb |
| R/W | ..... | Rot/Weiß |
| W/G | ..... | Weiß/Grün |
| W/R | ..... | Weiß/Rot |